

VUOSIKERTOMUS **2005**



**Martela**

# Sisällys

Martela lyhyesti . . . . .	<b>3</b>
Vuosi lyhyesti . . . . .	<b>3</b>
Toimitusjohtajan katsaus . . . . .	<b>4</b>
Martela 60 vuotta . . . . .	<b>6</b>
Markkina-aluekatsaukset . . . . .	<b>10</b>
Laatu ja ympäristö. . . . .	<b>14</b>
Tuotekehitys ja markkinointi . . . . .	<b>14</b>
Henkilöstö . . . . .	<b>16</b>
Hallinnointi. . . . .	<b>18</b>
Martela-konsernin hallitus. . . . .	<b>20</b>
Martela-konsernin johtoryhmä ja tilintarkastajat . . . . .	<b>21</b>
Tilinpäätöksen sisällysluettelo . . . . .	<b>24</b>
Tietoja osakkeenomistajille . . . . .	<b>25</b>
Hallituksen toimintakertomus. . . . .	<b>26</b>
Konsernitilinpäätös, IFRS . . . . .	<b>30</b>
Konsernituloslaskelma . . . . .	<b>30</b>
Konsernin rahavirtalaskelma . . . . .	<b>31</b>
Konsernitase . . . . .	<b>32</b>
Laskelma konsernin oman pääoman muutoksista . . . . .	<b>34</b>
Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet ja liitetiedot . . . . .	<b>35</b>
Martela-konserni 2001 –2005 . . . . .	<b>55</b>
Tietoja Martela Oyj:n osakkeista . . . . .	<b>56</b>
Tunnuslukujen laskentakaavat . . . . .	<b>58</b>
Emoyhtiön tilinpäätös, FAS . . . . .	<b>60</b>
Emoyhtiön tuloslaskelma . . . . .	<b>60</b>
Emoyhtiön rahavirtalaskelma . . . . .	<b>61</b>
Emoyhtiön tase . . . . .	<b>62</b>
Emoyhtiön tilinpäätöksen laatimisperiaatteet . . . . .	<b>64</b>
Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot . . . . .	<b>65</b>
Hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä . . . . .	<b>72</b>
Tilintarkastuskertomus . . . . .	<b>73</b>
Yhteystiedot . . . . .	<b>75</b>

## Martela lyhyesti

Martela on Suomen suurin toimistojen työympäristöratkaisuja suunnitteleva ja toteuttava yritys. Sen liikeidea on tuottaa lyhyellä toimitusajalla laadukkaita, ergonomisia, dynaamisia ja asiakkaan tarpeisiin parhaiten soveltuvia sisustusratkaisuja sekä laajimman tarjonnan niiden ylläpitoa ja muutoksia tukevia palveluja. Vuonna 1945 perustettu Martela on kalustanut toimistoja ja julkisia tiloja jo yli 60 vuotta, jota juhlittiin viime vuonna.

Martelan yksilöllinen asiakaspalvelu, laaja ja laadukas mallisto, innovatiiviset ratkaisut, nopeat toimitukset sekä toimiva jakeluverkosto ovat vahvistaneet Martelan asemaa johtavana toimistokalustajana Suomessa. Pohjoismaissa Martela on kolmanneksi suurin toimistokalusteiden valmistaja ja kuuluu toimialallaan merkittävien yritysten joukkoon Euroopassa.

Konsernin emoyhtiö on Martela Oyj ja kotipaikka Helsinki. Yhtiö on ollut listattuna pörssissä vuodesta 1986. Tytäryhtiöt sijaitsevat Suomessa, Ruotsissa, Norjassa ja Puolassa.

Konsernilla on tuotantolaitokset Suomessa Nummelassa, Kiteellä ja Raisiossa sekä Ruotsissa Bodaforsissa ja Puolassa Varsovassa. Nummelassa, Bodaforsissa ja Varsovassa toimivat logistiikkakeskukset sekä kalustetehtaat, joissa kootaan tilausohjatusti toimistokalusteita lyhyellä toimitusajalla. Kiteen tehtaalla valmistetaan komponentteja kaappeja ja laatikostoja varten sekä pöydänkansia. Lisäksi siellä valmistetaan levykalustekomponentteja konsernin ulkopuolisille kalustevalmistajille. Raisiossa valmistetaan kalusteita muotopuristustekniikalla.

Vuonna 2005 Martela-konsernin liikevaihto oli 102,2 miljoonaa euroa ja sen palveluksessa oli keskimäärin 610 henkeä, joista Suomessa työskenteli 489.

## Vuosi lyhyesti

		2005	2004
Liikevaihto	Meur	<b>102,2</b>	100,7
Liikevaihdon muutos	%	<b>1,5</b>	-1,4
Liikevoitto	Meur	<b>1,5</b>	-1,6
– suhteessa liikevaihtoon	%	<b>1,5</b>	-1,5
Voitto ennen veroja	Meur	<b>1,0</b>	-2,1
– suhteessa liikevaihtoon	%	<b>1,0</b>	-2,0
Sijoitetun pääoman tuotto		<b>4,3</b>	-2,2
Taseen loppusumma	Meur	<b>56,1</b>	59,9
Omavaraisuusaste	%	<b>40,8</b>	39,3
Tulos/osake	eur	<b>0</b>	-0,5
Oma pääoma/osake	eur	<b>5,6</b>	5,8
Osinko/osake	eur	<b>0,15*</b>	0,15
Investoinnit	Meur	<b>1,6</b>	0,9
Henkilöstö keskimäärin		<b>610</b>	662
– muutos %		<b>-7,9</b>	-13,7

\* hallituksen ehdotus



# Toimitusjohtajan katsaus

Vuoden 2005 voidaan sanoa sujuneen melko lailla odotustemme mukaisesti. Etenimme kaikilla rintamilla vahvasti ja suunnitellun mukaisesti. Saimme myös aikaan merkittävän tulosparannuksen.

Viime vuonna Martela vietti 60-vuotisjuhliaan. Merkkipäivää vietettiin työn ääressä, mutta myös hillitysti juhlien pääasiassa henkilökunnan piirissä sekä julkaisemalla juhlaakirja, joka on saanut kovasti kiitosta ja huomiota. Juhlateemaan kuuluu myös kirjan tyyliin tehty virtuaalinen Martela 60 vuotta -näyttely, joka on nähtävissä nettisivuillamme.

Alkuvuonna 2005 esittelimme Tukholman kansainvälisillä kalustemessuilla uutuuksina Opteam S -työpöydän ja Clash-neuvottelutuolin ja niiden lanseeraus jatkui näkyvästi erilaisin markkinointitoimenpitein. Opteam S on sähkösäätöinen pöytämallisto, joka tarjoaa parasta ergonomiaa, helpposäätöisyyttä sekä mahdollisuuden aktiivisuutta ja hyvinvointia lisäävään työskentelyyn. Sähkösäätöiset pöydät ovat joissakin maissa jo eniten ostettuja työpöytämalleja. Opteam S on jo kasvanut myynnissä merkittäväksi tuotteeksi. Tulemme myös jatkossa panostamaan sähkösäätöisiin pöytämalleihin.

Syyskuun Design Partners -tapahtumassa Helsingissä esittelimme uuden Clash-jakkaran ja Fly-Me -tuolin. Samassa yhteydessä Clash-suunnittelija Samuli Naamanka sai arvostetun Vuoden huonekalusuunnittelija 2005 -tunnustuksen.

Viime syksyn aktiivinen viestintäkampanjointimme huomioitiin eri medioissa ympäri maan. Aiheina olivat muuan muassa käynnistämämme Liike-projekti, jonka tarkoitus on edistää toimistotyöntekijöiden hyvinvointia ja terveyttä, 60-vuotiskokous ja tuleva puheenpeittotuotteemme.

Pystyimme vahvistamaan asemiamme toimistokalustemarkkinoiden johtavana toimijana kotimaassa. Asemien pitäminen jatkossa asettaa taas uusia haasteita myyntityöskentelylle ja sen kehittämiseksi. Toimistokalusteiden kokonaiskysynnän ei uskota kasvavan vuoden 2006 aikana ja kasvumahdollisuuksia pyritään hakemaan palveluistamme sekä koulu- ja sosiaalisektorilta. Palveluliiketoiminta kasvoi merkittävästi viime vuonna, kun toimintoihin saatiin lisää resursseja ja sen uskotaan edelleen kasvavan vahvasti kuluvana vuonna. Myös sopimusvalmistajana toimivalta tytäryhtiöltämme Kidex Oy:ltä odotetaan merkittävää uusasiakashankinnan avulla saatavaa kasvua, erityisesti kettiökälykomponenttien valmistuksesta.

Kohtaamistilojen kalusteiden myynti ei sujunut täysin odotetulla tavalla viime vuonna. Tämä heijastui erityisesti P.O. Korhonen Oy:n toimintaan, jossa jouduttiin leikkaamaan kapasiteettia syksyn aikana.

Ruotsin tytäryhtiön toiminnot olivat voimakkaan kehittämisen kohteena koko vuoden ajan ja merkittävää kannattavuuden parantamista saatiin aikaan. Keskeisimpänä tavoitteenamme Ruotsissa on saada oma toimintamme sellaiseksi, että jälleenmyyjät tuntevat meidät parhaaksi kumppanikseen. Kasvua haetaan siellä lisäämällä Martelan tuotteiden osuutta jälleenmyyjien kaupoissa. Viime vuonna Ruotsiin saadut konsernin tietojärjestelmät tukevat siellä toimintojen sujuvuutta ja asiakaspalvelua.

Puolassa toiminta jatkui nousujohteisesti ja erityisesti syksyn aikana kasvu oli vahvaa. Uusi logistiikkakeskuksemme Varsovassa antaa meille mahdollisuudet palvella Puolassa asiakkaita entistä paremmin ja tehokkaammin. Panostus myyntitoiminnan kehittämiseen luo siellä hyvät edellytykset merkittävälle kasvulle myös kuluvana vuonna.

Viennissä päästiin viime vuonna entistä lähemmäksi asiakkaitamme ja kannattavuutta saatiin parannettua selkeästi kaikilla rintamilla. Suunnan uskotaan jatkuvan samanlaisena myös kuluvana vuonna.

Viime vuonna alan kokonaiskysynnän pysyessä muuttumattomana tai jopa hieman laskettua, saimme aikaiseksi huomattavan tulosparannuksen ja voitollisen tuloksen. Emme odota merkittäviä markkinamuutoksia tapahtuvan vuonna 2006, ei markkinakasvua muttei pudotustakaan. Kuluvana vuonna tavoitteemme on omien toimenpiteiden avulla edelleen parantaa merkittävästi kannattavuuttamme. Siihen tarvitaan tilaus-toimitusketjun kehittämistä yhä tehokkaammaksi ja joustavammaksi. Se edellyttää malliston jatkuvaa kehittämistä sekä uusien asiakasarpeiden ja signaalien huomioimista ja ennakointia niin toimistoissa, kouluissa, sosiaalisektorilla kuin erityyppisissä kokoustiloissa. Myös uusia ja olemassa olevia palvelujamme kehitetään jatkuvasti sekä myyntityöhön panostetaan suunnitelmamme mukaisesti. Haluamme olla Business-to-business -myyntityön ehdottomia huippuosaajia päämarkkina-alueellamme.

Parhaat kiitokseni asiakkaillemme, henkilöstölle, yhteistyökumppaneille ja osakkeenomistajille kuluneesta vuodesta.

Takkatiellä helmikuussa 2006



Heikki Martela  
Toimitusjohtaja



”Emme odota merkittäviä markkinamuutoksia tapahtuvan vuonna 2006, ei markkinakasvua muttei pudotustakaan. Kuluvana vuonna tavoitteemme on omien toimenpiteiden avulla edelleen parantaa merkittävästi kannattavuuttamme.”



# Martela 60 vuotta (1945–2005)

## Alku

"Uuden vuoden yönä 1937–38 käytiin sahojen pääjohtajan kanssa kova keskustelu hänen kotonaan. Hän sanoi, ettei Suomesta pystytä koskaan muuta viemään kuin sahatavaraa. Mä väitin vastaan, että voin mä tehdä vaikka huonekaluja ja pystyn niitä viemäänkin."

- Yrityksen perustaja Matti S. Martela



## 40-luku

Martela, silloin nimeltään Tehokaluste Oy, perustettiin vuonna 1945. Se ei lähtenyt liikkeelle tuotantokeskeisesti, vaan keskittyi tuotteiden suunnitteluun ja niiden asiakaslähtöiseen markkinointiin.

Valtio oli 40-luvulla Tehokalusteen suurin asiakas. Ensimmäisestä tilauksesta alkoi vuosikymmeniä kestänyt suhde Valtion hankintakeskukseen.

Tehokalusteen tarjoaman konttorin ilme oli pelkistetty. Ensimmäinen varsinainen tuote oli Vladimir Rumjantsewin piirtämä kirjoituspöytä, "Johtajan pöytä", RP 17/RP, joka tuli markkinoille vuonna 1945.

### 50-luku

50-luvun alussa Tehokaluste lanseerasi ensimmäisenä Suomessa konseptin kokonaisten työpisteiden myymisestä. Kun Matti S. Martela palasi tutustumiskäynniltä Ruotsin trendeihin, hänen kerrotaan julistaneen: "Nyt, pojat, aletaan myydä työpisteitä!"

Olli Mannermaan Kilta-tuoli syntyi toimiston perustuoliksi vuonna 1955.

Alun perin sen runkorakenne oli puinen, mutta siitä tuli Suomen ensimmäinen muovituoli vuonna 1958. Kilta toi markkinoille modernien toimistokalusteiden muotokielen. Kilta on kestänyt aikaa ja yhä edelleen sitä halutaan sekä 60-luvun vintage-designituotteena että Martelan tuottamana second edition -tuolina.



1950

1960

### 60-luku

Liikerakennuksia, kunnantaloja ja keskussairaaloita kalustettiin paljon, Tehokalusteen tuotteet tulivat osaksi suomalaista ajankuvaa. Lähes kaikki Suomen Kelan konttorit tilattiin Martelalta ja sopimus Kelan kanssa kuuluikin Tehokalusteen isoimpiin kauppoihin 60-luvulla. Jo ensi vaiheessa saatiin 10 000 tuolin tilaus, joka jakautui 600 osoitteeseen.

Työtuolivalikoima kasvoi ja kehittyi 60-luvulla. Tuoleja oli joka lähtöön yksinkertaisista konekirjoittajan tuoleista (T-671) ja vanerisesta työtuolista (T-670) Olli Mannermaan kehittämään Tehka-tuoliin, joka oli aikansa ergonominen esimerkkituoli.



# Martela 60 vuotta (1945–2005)

## 70-luku

Vuonna 1974 Tehokaluste fuusioituu Martela Oy:öön. Siitä lähtien yritys tunnetaan Martela-nimellä. Nimen valintaan vaikutti muun muassa helpompi omaksuttavuus ulkomailla. Vienti on tullut ajankohtaiseksi ja lisääntyy 70-luvulla voimakkaasti. Kiteelle valmistuu uusi tehdas vuosikymmenen puolivälissä.

Suomen ensimmäinen avokonttorien järjestelmäkaluete oli Martelan Finnscape, jolla kalustettiin Oy Tampella Ab:n 4000 m<sup>2</sup>:n mämmittikonttori Tamrock. Se oli Suomen siihen asti suurin yhtenäisessä tilassa oleva konttori. Potentiaalisia asiakkaita vietiinkin junavaunuittain katsomaan tätä ihmettä.



1970

1980



## 80-luku

Tie yhden miehen yrityksestä pörssiyritykseksi alkoi, kun Martela tuli mukaan OTC-listalle vuonna 1986. Vaatimattomasta perheyriyksestä oli kasvanut yhtymä, joka tarjosi työpaikan lähes 900 ihmiselle ja jonka kannattavuus oli alan parhaimpia. 80-luvun lopussa Martela kuului Pohjoismaiden johtaviin konttorikalusteiden valmistajiin ja oli alallaan yksi Euroopan suurimmista.

Martela esitteli 1981 avokonttoria intiimimmän, mutta koppikonttoria joustavamman ratkaisun, InTeam Officen. Työpisteen suunnittelussa on 80-luvulta lähtien keskeisenä kysymyksenä ollut päätteen ja tietokoneen merkitys toimistotyössä.



### 90-luku

Ryhmätyöskentely ja tiimityö lisääntyivät, mikä merkitsi myös neuvottelutilojen tärkeyden kasvua. Työntekijät liikkuvat toimiston sisällä aikaisempaa enemmän ja väleineämät katosivat kokonaan avokonttorin työpöytien muodostaessa saaristoja ja rykelmiä.

Kokonaispalvelu sai aivan uuden ulottuvuuden, kun Martelaan kehitettiin tietokonesovellus Office Maker, joka mahdollisti vaikkapa kolmiulotteisten mallinnuksien esittämisen asiakkaalle nopeasti ja helposti.

Vuonna 1991 Suomen Liikemiesyhdistys nimesi Matti T. Martelan Vuoden liikemieheksi. 1990-luvun alun raju lama vaikutti myös Martelaan. Konttorikalusteiden kokonaismarkkinat Suomessa putosivat nopeasti ja rajusti.



1990

2000



### 2000-luku

2000-luvulla luotiin uudenlainen, liikunnallisuutta tukeva kalusteajattelu. Martelassa kehitellään helposti säädettäviä ratkaisuja, joiden ääressä työtä voi tehdä istuen, puolistuvassa asennossa tai seisten. Enää säädettävät kalusteet eivät ole vain herrojen etuoikeus, vaan joka työntekijällä on oikeus sellaisiin.

Syksyllä 2001 muutettiin uuteen lasiseen toimitaloon.

Uudella vuosituhannella ovat tärkeimmäksi muodostuneet "tietotyöläiset" ja heidän tuottavuutensa. Nyt painotetaan työn sujuvuutta ja henkilöstön välistä tiedonkulkua sekä liikkuvuutta jatkuvasti muutoksen alaisessa työympäristössä.

# Markkina-aluekatsaukset

## Martelan organisaatio

Konsernilla on tytäryhtiöitä Suomessa, Ruotsissa, Norjassa ja Puolassa. Sen emoyhtiö on Martela Oyj.

Operatiivinen organisaatio perustuu matriisiorganisaatioon. Konserni on jaettu päämarkkina-alueisiin sekä niitä yhdistäviin ns. konserniprosesseihin. Kullakin päämarkkina-alueella ja konserniprosessilla on oma vastuhenkilönsä.

Päämarkkina-alueita ovat Suomi, Skandinavia, Puola ja muut vientimarkkinat maantieteellisen segmenttijaon mukaan.

## Suomi

Martela on toimistokalustamisen markkinajohtaja Suomessa arviolta noin 45 prosentin markkinaosuudella.

Alueen laskutus vuonna 2005 oli 71 milj. euroa, jossa kasvua edelliseen vuoteen 0,5 prosenttia. Suomen markkinoiden osuus konsernin laskutuksesta oli 69,2 prosenttia.

Martelalla on Suomessa laaja, koko maan kattava myynti- ja palveluverkosto. Myynti ja näyttelytilat sijaitsevat pääkonttorissa Helsingissä sekä aluekeskuksissa Turussa, Tampereella, Kuopiossa ja Oulussa. Omaa suoramyntiorganisaatiota täydentävät kuusi yrittäjävetoista ns. Martela-keskusta ympäri Suomen. Kaikkiaan yhtiöllä on 23 palvelupistettä Suomessa.

Martelan markkinajohtajuus perustuu asiakastarpeen syvälliseen tuntemiseen, kattavaan palveluverkostoon, laajaan asiakastarpeisiin varioitavissa olevaan mallistoon, asiakasratkaisujen suunnitteluun sekä nopeisiin ja varmoihin toimituksiin.

Viime vuosina palvelukonseptia on kehitetty kattamaan entistä laajempia kokonaisuuksia. Palveluihin voidaan sisällyttää muun muassa vanhojen kalusteiden vastaanotto, kierrätys ja muuttopalve-

lut kalusteprojektien yhteydessä, toimitilojen kalusteiden ylläpitopalvelu sekä Martela-vuokraus, joka käsittää kalusteiden pitkäaikaisen vuokrauksen.

Suomen myynnin ja Martela-keskusten tilausten käsittely on pitkälle integroitu Nummelan logistiikkakeskukseen, jossa tapahtuu tuotannon ja toimitusten ohjaus.

Nummelan logistiikkakeskus palvelee pääasiassa Suomen alueen myyntiä sekä Martela Oyj:n vientiä ja on osa konsernin tuotanto- ja logistiikkaprosessia. Nummelassa on ohjauskeskuksen lisäksi pintakäsittely-, tuoli- ja kalustetehdas sekä ostotoiminnot. Tehtailla valmistetaan kaappeja, pöytiä, seinäkkeitä ja tuoleja.

Kalusteiden valmistus on pitkälle automatisoitu ja se perustuu komponenttien laajaan alihankintaan, omaan kokoonpanoon sekä nopeisiin ja varmoihin toimituksiin. Tuotanto on asiakastilausohjattu siten, että valmiiden tuotteiden varastointi on minimoitu.

Muita Martela-konsernin tuotantolaitoksia Suomessa ovat P.O.Korhonen Oy:n kalustetehdas Raisiossa sekä Kidex Oy:n komponenttitehdas Kiteellä. Raision ja Kiteen tehtaiden toiminta on integroitu Nummelan logistiikkakeskuksen toimintajärjestelmään.

Martela Oyj, P.O.Korhonen Oy ja Kidex Oy ovat jo usean vuoden ajan soveltaneet laatujohtamisessaan standardia ISO 9001 ja ympäristöjohtamisessa standardia ISO 14001.

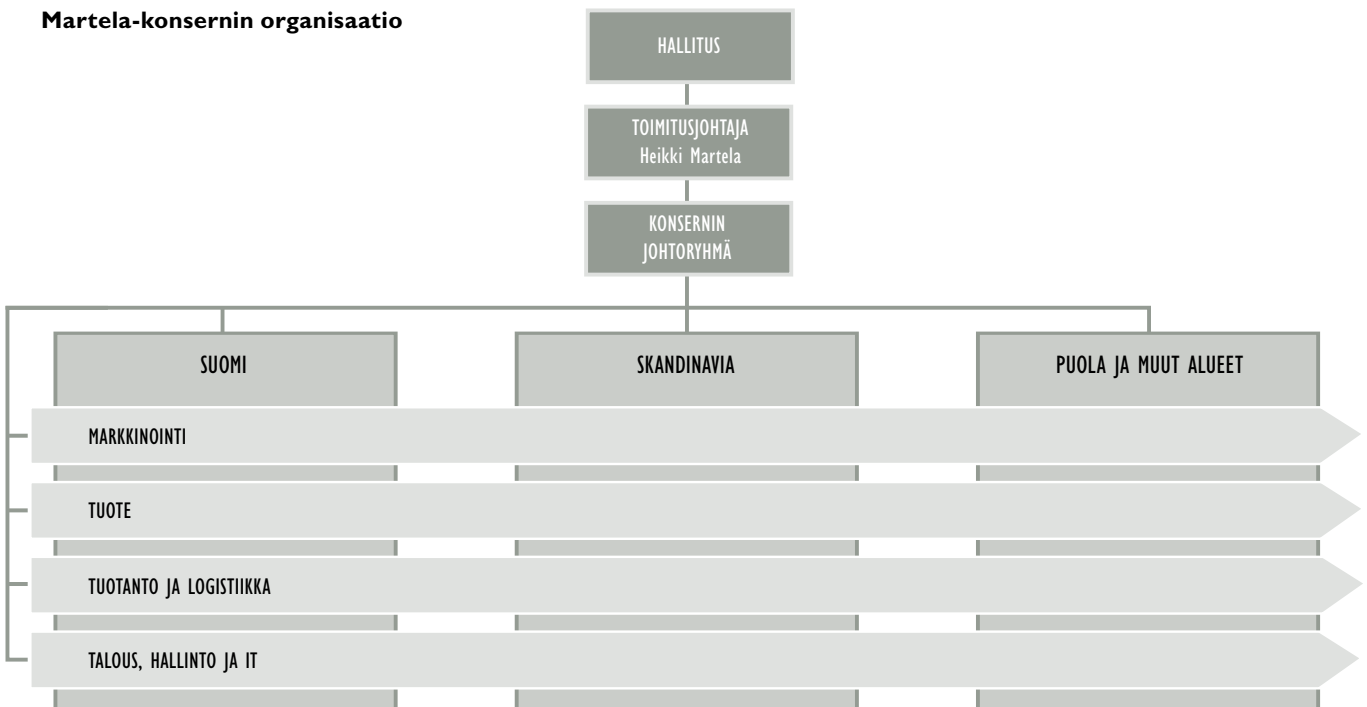
### • Kidex Oy

Kidex Oy on Martelan 100-prosenttisesti omistama Kiteellä sijaitseva komponenttitehdas. Vuoden 2005 laskutus oli 10,2 milj. euroa (9,5) ja yhtiön palveluksessa oli keskimäärin 84 henkeä (90).

Kidex Oy:n liikeideana on toimia levypohjaisten kalustekomponenttien sopimusvalmistajana. Kidexin asiakkaina ovat Martela-konsernin yhtiöt sekä konsernin ulkopuoliset kalustevalmistajat, erityisesti keittiö- ja myymäläkalusteiden valmistajat.

Tehtaalla valmistetaan kaappien ja laatikostojen komponentteja sekä pöytien kansilevyjä. Materiaalina käytetään pinnoitettuja lastu-

## Martela-konsernin organisaatio



ja MDF-levyjä. Vuoden 2005 syksyllä laatikostojen kokoonpano siirtyi Kiteeltä Nummelaan.

Vuoden 2005 toimituksista valtaosa meni Martela Oyj:lle ja sen Nummelan tehtaille. Konsernin ulkopuolisten asiakkaiden osuus on kasvussa ja niiden osuus vuoden 2005 laskutuksesta oli noin 17 prosenttia.

Tuotantolaitosta on uudistettu ja laajennettu viime vuosina. Myös kaikki sen keskeisimmät koneet on uusittu viime vuosien aikana.

Kidex Oy:n laatujohtamisjärjestelmä on vielä toistaiseksi sertifioitu osana Martela Oyj:n laatujohtamisjärjestelmää.

Yhtiö pyrkii liikevaihdon voimakkaaseen kasvattamiseen toimimalla aktiivisena sopimusvalmistuksen kehittäjänä ja toimijana alallaan Pohjoismaissa tarjoten joustavaa, kustannustehokasta ja laadukasta palvelua asiakkailleen. Tavoitteensa saavuttamisessa yhtiö on valmis laajentamaan omistusrakennettaan.

#### • P.O. Korhonen Oy

Raisiossa sijaitseva P.O. Korhonen Oy on Martela Oyj:n 100-prosenttisesti omistama tytäryhtiö, joka valmistaa muotopuristeteknologiaan perustuvia puukalusteita. Yhtiön laskutus vuonna 2005 oli 7,3 milj. euroa (8,4) ja sen palveluksessa oli keskimäärin 66 henkilöä (68).

Yhtiön valmistamat kalusteet on tarkoitettu toimistoihin ja julkisiin tiloihin, kouluihin sekä vanhain- ja päiväkoteihin. Yhtiö on viime vuosina laajentanut tuotevalikoimaansa kehittämällä auditoriomallistolla, jonka laskutus on ollut kasvussa.

Vajaa puolet yhtiön toimituksista menee vientimarkkinoille, joita ovat Skandinavia, Keski-Eurooppa ja Japani.

Vuoden 2004 alusta yhtiön kotimaan ja viennin myyntiresurssit, auditoriomyyntiä lukuun ottamatta, yhdistettiin Martela Oyj:n

kotimaan ja viennin myyntiorganisaatioihin. Loppusyksystä P.O. Korhonen Oy:n kapasiteettia leikattiin lomautuksilla.

Yhtiöllä on ollut vuodesta 2000 DNW:n myöntämä laatujohtamissertifikaatti ISO 9001.

Vuonna 2001 myönnetty ympäristöjohtamissertifikaatti ISO 14001 uudistettiin uuden revisio 2004 mukaiseksi.

P.O. Korhonen Oy sai vuonna 2003 kansainvälisen Investors in People, IIP-henkilöstösertifikaatin, joka vuonna 2005 uudistettiin uuden revision mukaiseksi.

## Skandinavia

Skandinavia on Martelan toiseksi suurin markkina-alue jolla konserni on saavuttanut vankan markkina-aseman. Konsernin laskutuksesta 19 prosenttia (19,1) tulee Skandinavian markkinoilta.

Myynti Ruotsissa, Norjassa ja Tanskassa on järjestetty jälleenmyyjien kautta. Skandinavian logistiikkakeskus sijaitsee Ruotsin Bodaforsissa.

Vuoden 2005 liikevaihto oli 19,5 milj. euroa ja lähes viime vuoden tasolla. Kun vuoden 2004 aikana tehdyt rakennemuutokset otetaan huomioon, tulee Skandinavian alueen liikevaihdon kasvuksi vuonna 2005 11 prosenttia.

Skandinavian toiminnot ovat olleet voimakkaan kehittämisen kohteena koko vuoden 2005 ajan, jonka ansiosta on saavutettu useita parannuksia. Erityistä huomiota on kiinnitetty logistiikan sekä tilaus/toimitusketjun kehittämiseen ja asiakaspalvelun parantamiseen Bodaforsin tehtaalla. Kaikki Ruotsin ja Norjan toiminnot ovat olleet tarkastelun ja uudelleenarvioinnin kohteena. Uusin strategioin ja päämäärin on vahvistettu organisaatiota sekä toimintatapoja.



Clash, design Samuli Naamanka

\*

Maantieteellinen segmentti Suomi (meur)	2005	2004	Muutos %
Liikevaihto	70,7	69,8	1,3
Segmentin varat	42,9	42,1	
Investoinnit	1,3	0,6	
Henkilöstö keskimäärin (henk)	489	514	-4,9

Tämän ohella on kiinnitetty erityistä huomiota kustannusrakenteen tehostamiseen.

Lähiajan keskeisin päämäärä on vahvistaa yhteistyötä jälleenmyyjien kanssa. Siihen pyritään edellä mainittujen toimenpiteiden lisäksi tarjoamalla entistä paremmat tuotevalikoimat ja palvelut.

#### • Ruotsi

Martela AB on Martela Oyj:n Ruotsissa toimiva tytäryhtiö, joka suunnittelee, markkinoi ja valmistaa toimistojen ja julkisten tilojen kalusteita. Päätuotteita ovat työpöydät, laatikot, kaapit, seinäkkeet sekä työ- ja tapaamistilojen tuolit.

Tuotantolaitos sijaitsee Bodaforsissa, Smoolannissa. Myynti Ruotsissa on hoidettu koko maan kattavalla jälleenmyyjäverkostolla. Markkinaosuus Ruotsissa on arviolta noin 8 prosenttia. Martela AB:n palveluksessa työskentelee 66 henkilöä (87).

#### • Norja

Oslossa sijaitseva markkinointiyhtiö Martela AS toimii norjalaisen myyntiverkoston tukijorganisaationa. Myynti tapahtuu koko Norjan kattavan jälleenmyyjäverkoston kautta. Yhtiön palveluksessa työskentelee 4 henkilöä (2).

Martela on saavuttanut vakiintuneen aseman Norjan markkinoilla ja kuuluu tärkeimpien toimistokalustetoimittajien joukkoon. Markkinaosuus on noin 6 prosenttia.

#### • Tanska

Myynti Tanskassa tapahtuu paikallisten maahantuojien ja näiden myyntiverkostojen kautta.

## Puola

Vuoden 2005 aikana Puolan markkina-alue kehittyi hyvin edellisen vuoden tapaan. Laskutus kasvoi 36,4 prosenttia 5,4 miljoonaan euroon. Markkina-asema ja markkinaosuus vahvistuivat.

Martelalla on Puolassa oma tytäryhtiö, joka myy Martelan tuotteet Puolassa ja keskisessä Itä-Euroopassa. Martelan oma suora myyntikanava käsittää Puolassa myyntikonttorit Varsovassa, Wrocławissa, Katowicessa, Krakowassa, Gdanskissa ja Poznanissa. Vienti Tsekiin, Slovakiaan, Unkariin ja Ukrainaan hoidetaan maahantuojien kautta.

Myydyistä tuotteista 75 prosenttia on Martelan omia tuotteita. Näistä noin kaksi kolmasosaa kootaan Varsovan logistiikkakeskuksessa. Loput tulevat muilta yhteistyökumppaneilta.

Toiminnan tukemiseksi markkina-alueella vuoden 2005 alussa otettiin käyttöön uusi 3000 m<sup>2</sup>:n logistiikkakeskus, josta suoritetaan kaikki toimitukset. Uudessa logistiikkakeskuksessa on tehokkaat tuolien, pöytien ja kaappien kokoonpanolinjat. Logistiikkakeskus mahdollistaa uusien tuotteiden kokoonpanon aloittamisen Varsovassa ja nostaa nopeasti Puolassa kokoonpantavien tuotteiden osuutta. Kokoonpano Puolassa ja sen suomat kustannushyödyt takaavat kilpailukyvyyn hintakilpaillulla markkina-alueella.

Vuoden 2005 markkina-alueen taloudellinen ympäristö pysyi hyvänä ja jatkunee suotuisana myös vuonna 2006. Martela onnistui kasvamaan edelleen markkinan kasvua nopeammin ja vahvisti asemiaan. Markkinaosuus on arviolta noin 5 prosenttia ammattimaisesta toimistokalustemarkkinasta ja Martela kuuluu suurimpien toimijoiden joukkoon.

Myyntikanavan kehittämistä on jatkettu. Kertomusvuonna vahvistettiin Gdansk, Poznan, Katowice ja Krakow myyntikonttoreita kutakin yhdellä henkilöllä, niin että kaikkien vahvuus on nyt 3-4 myyntihenkilöä mukaan lukien Wrocławin myyntikonttori. Varsovan myyntihenkilöstön vahvuus on 10 henkilöä.

Vuonna 2005 jatkettiin tärkeiden suurien asiakassuhteiden syventämistä ja solmittiin useita suuria vuosisopimuksia. Uusiasiakashankinnassa saavutettiin myös asetetut tavoitteet.

Vuoden aikana voitettiin useampia julkisen sektorin projekteja yksityisten lisäksi. Tätä pidetään osoituksena Puolan toiminnan hintakilpailukykyisyydestä.

Martelan palveluksessa Puolassa oli keskimäärin 51 henkilöä (50).

Näkyvät vuodelle 2006 ovat taloudellisen ympäristön ja Martelan aiemmin aloittamien ja vuonna 2005 jatkettujen toimenpiteiden johdosta hyvät ja mahdollistavan kasvun jatkumisen.

## Vientitoiminta

Martela Oyj:n vientitoiminto vastaa konsernin ns. suoraviennistä. Toiminto keskittyi vuoden 2005 aikana sekä sisäisen tehokkuuden ja asiakaspalvelun parantamiseen tähtäävien perustusten terävöittämiseen että aktiivisempaan läsnäoloon ja vaikuttamiseen päämarkkinoilla.

Suoraviennin päämarkkina-alueina olivat edelleen Tanska, Hollanti, Saksa ja Englanti Länsi-Euroopassa, Venäjä ja Baltia Itä-Euroopassa sekä Japani kaukomarkkinoilla.

Liiketoimintamallina kaikilla vientimarkkinoilla on valtuutetut maahantuojat, joiden kautta lähes kaikki tuotteet ja palvelut myydään loppuasiakkaille. Vientimallisto on laaja käsittäen kaikki konsernin mallistot – työpistekalusteet, kohtaamistilat, koulut,

\*

Maantieteellinen segmentti Skandinavia (meur)	2005	2004	Muutos %
Liikevaihto	19,5	19,4	0,3
Segmentin varat	7,2	7,6	
Investoinnit	0,1	0,2	
Henkilöstö keskimäärin (henk)	70	98	-28,6

vanhustenhuollon sekä auditoriot. Osalla markkinoista on eriytetty mallistokohtainen jälleenmyynti.

Vientitoiminto tukee myös Martelan tytäryhtiömyyntiä Ruotsissa, Norjassa ja Puolassa.

Vuoden 2005 lopussa konsernissa tehtiin vastuualueiden täsmennykset siten, että kokonaisvastuun Tanskasta otti vientitoiminto ja kokonaisvastuun Norjasta Martela AB.

Markkinatilanne jatkui valtaosalla markkinoita varsin kovana ylikapasiteetin ja hintakilpailun johdosta. Oman suunnittelun, hintalaatusuhteen ja palvelun avulla pystyttiin pitämään ja osin parantamaan asemia jälleenmyyjämarkkinoilla. Vuoden aikana jälleenmyyjien määrä kasvoi hieman Itä-Euroopan alueella.

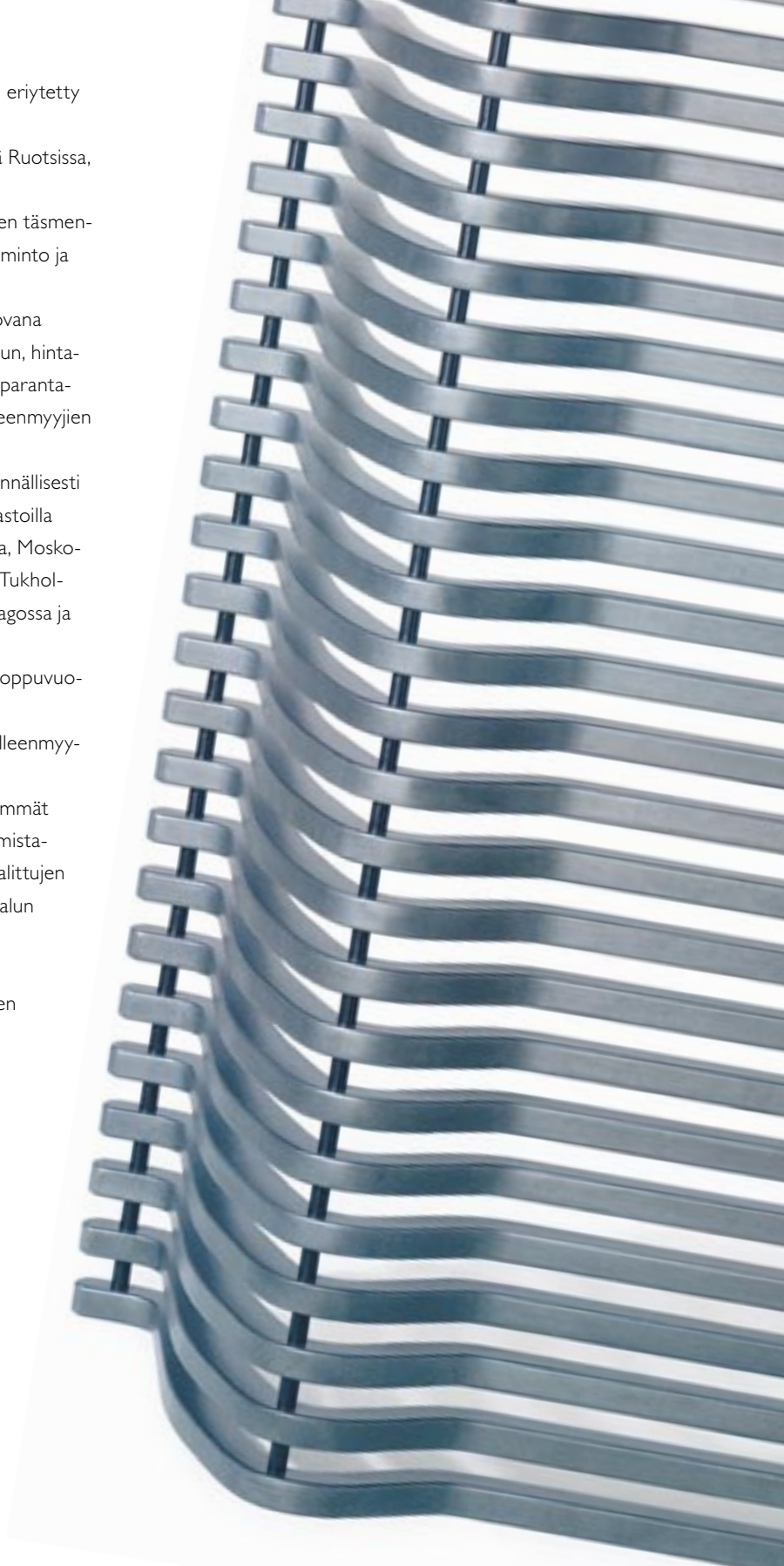
Työpiste- ja kohtaamistilakalustaminen erotettiin viestinnällisesti ensi kerran. Tätä tuettiin muun muassa erillisillä tuotekuvastoilla sekä asiakas- ja arkkitehtitapahtumilla Berliinissä, Pietarissa, Moskovassa, Rotterdamissa ja Aichissa sekä huonekalumessuilla Tukholmassa, Nürnbergissä, Lontoossa, Kööpenhaminassa, Chicagossa ja Moskovassa.

Martela 60 vuotta -teema oli mukana tärkeänä osana loppuvuoden viestintää.

Merkittävimmät uudet Martela-showroomit avattiin jälleenmyyjiemme toimesta Rotterdamiin ja Kööpenhaminaan.

Syksyllä suoritetun jälleenmyyjäkyselyn jälkeen keskeisimmät kehitystoimenpiteet olivat asiakkaan kokeman laadun varmistamiseksi viennin laatuprojektin aloittaminen yhteistyössä valittujen jälleenmyyjien kanssa sekä konsernin yhteisen myyntityökalun implementointi.

\* Segmentti-informaatio konsernitilinpäätöksen liitetietojen kohdan I mukaan.



*Schelectro, design Kari Asikainen*

\*

Maantieteellinen segmentti Puola ja muut alueet (meur)	2005	2004	Muutos %
Liikevaihto	12,1	11,6	4,7
Segmentin varat	4,3	3,8	
Investoinnit	0,2	0,1	
Henkilöstö keskimäärin (henk)	51	50	2

# Laatu ja ympäristö

Martelan tavoitteena on kehittää pitkäjänteisesti konsernin laatu- ja ympäristöjohtamiskulttuuria. Päämääränä on saavuttaa asiakkaan kannalta erinomainen asiakaspalvelu, kestävät, pitkäikäiset ja työympäristön turvallisuuden sekä laadun takaavat tuotteet, joiden valmistamisessa ympäristökuormitus on mahdollisimman vähäinen.

Martela hyödyntää laatujohtamismallissaan ISO 9001:2000 -standardia ja ympäristöjohtamisessa ISO 14001:2004 -standardia. Yhtiön ympäristönhallintaohjelmien tavoitteena on tuotteiden elinkaaren aikaisen ympäristökuormituksen vähentäminen sekä uusiokäytön ja kierrätyksen lisääminen. Erityistä huomiota halutaan kiinnittää käytöstä poistettujen huonekalujen kierrätykseen ja mahdolliseen uusiokäyttöön.

## Vuoden tärkeimpiä tapahtumia

Kertomusvuoden aikana on Martela Oyj:n laatu- ja ympäristöjohtamisen toiminta uudelleen sertifioitu standardien ISO 9001:2000 ja ISO 14001:2004 mukaan. Uudelleen sertifiointi on voimassa vuoden 2008 loppuun asti.

Kidex Oy:n toimintaa on kehitetty konsernin laatu- ja ympäristöjohtamisjärjestelmien pohjalta siten, että Kidex Oy:lle on luotu oma toimintajärjestelmä standardien ISO 9001:2000 ja ISO 14001:2004 pohjalta. Kidexin toimintajärjestelmä sisältyy Martela Oyj:n sertifiointiin.

Vuonna 2003 suoritettu sertifiointi Martela AB:n toiminnoissa on samanlaistanut konsernin toimintaa ja johtanut tuotannonohjausjärjestelmien integrointiin, jolla saavutetaan merkittäviä parannuksia toiminnanlaatuun – nopeuteen ja täsmällisyyteen.

Nummellan kalustetehtaalla on jatkettu systemaattista työtä liuotinpäästöjen vähentämiseksi ja ympäristöystävällisyyden parantamiseksi yhteistyössä tuotekehityksen ja tuotannon kanssa. Uusia kehitysprojekteja on käynnistetty muun muassa verhoilussa ja liimauksessa. Näiden kehitysprojektien avulla tultaneen saavuttamaan merkittäviä parannuksia tuotteiden liuotinkäytöissä.

Pintakäsittelytehtaalla on vuoden aikana yhä kehitetty menetelmiä liuotinvapaiden pintakäsittelyaineiden hyödyntämiseksi valmistusketjussa.

Martela on toiminut edelleen aktiivisesti erilaisissa ympäristön-suojelua tukevilla yhteistyöprojekteissa ja hankkeissa, joiden avulla pyritään parantamaan yritysten ja yhteisöjen välistä yhteistyötä ympäristön hyväksi.

## Lähitulevaisuuden näkymät

Vuoden 2006 suurimmat haasteet tulevat olemaan Martela Oyj:lle laajojen kehityshankkeiden läpivienti, jolla pyritään parantamaan kokonaisvaltaisesti tuotteiden ja toiminnan laatua tilaus-toimitusketjun osalta.

Laatu- ja ympäristöjohtamisen tavoitteena on integroida tutkimustoiminta kiinteäksi osaksi laatu- ja ympäristöjohtamista.

Martela-konsernin vuoden 2006 tavoitteena on syventää kertomusvuonna aloitettua integraatiota eri konserniyhtiöiden välillä tilaus-toimitusketjussa ja parantaa tältä osin toiminnan laatua merkittävästi sekä alentaa laatu-kustannuksia.

# Tuotekehitys ja markkinointi

## Kertomusvuoden tärkeimpiä tapahtumia

Vuonna 2005 esiteltiin uuden sukupolven sähkösäätöinen työpöytä, Opteam S, jossa yhdistyvät helppokäyttöisyys, yhteensopivuus muuhun kalustukseen sekä hyvä hinta/laatusuhde. Lanseeraus-kampanjaa tuettiin www-sivujen kampanjasivustolla, joka tavoitti toimistotyöympäristöstä kiinnostuneita erittäin laajasti. Helpposäätöisen työpöydän markkinointia tuettiin käynnistämällä Liike-projekti, joka perustuu työpöydän ja -tehtävien yhteydessä tapahtuvaan, helposti ohjeistettuun liikkeeseen ja jonka tarkoituksena on aktivoida ja motivoida toimistoissa työskenteleviä oman kehonsa hyvinvoinnista huolehtimiseen. Työpöydän sähkösäätöisyys onkin muodostunut myös Suomessa monen organisaation edellyttämäksi kalustuksen perusvaatimukseksi.

Menestyksekkästä Clash-tuoteperhettä täydennettiin isomalla neuvottelutuolilla ja -pöydällä. Myös muita kohtaamistilojen kalustesarjoja ja työtuolivalikoimaa täydennettiin uusilla versioilla ja lisäominaisuuksilla. Syksyllä julkaistiin mallit muotoilija Hannu Kähösen suunnittelema 2F-taittutuolista, jonka innovatiivinen idea mahdollistaa tuolin avaamisen kahteen suuntaan ja näin ollen sama tuoli voi esimerkiksi olla erivärinen avautumissuunnasta riippuen. Myös opetustilojen ja vanhushuollon kalustevalikoimaa täydennettiin sekä kangasvalikoima uudistettiin ja ajanmukaistettiin.

Martelan 60. toimintavuoden kunniaksi julkaistiin kirja "Martela 60", joka on visuaalisesti houkutteleva katsaus suomalaisen toimistokalustamiseen ja designiin. Julkaisu avaa näkymän yhtiön arkistoon, historiaan ja osaamiseen. Sen toimittivat Muotohiomo Oy:n Pekka Toivanen ja Anuliina Savolainen sekä taittoi Aki Suvanto.

Martela julkaisi marraskuussa 2005 yhteistyösopimuksen Panphonics Oy:n kanssa. Sopimuksen tarkoituksena on kehittää suomalaisen tasokaiutininnovaatioon perustuva, henkilökohtainen, avotilassa käytettävä kaiutin, jonka avulla voidaan merkittävästi vähentää avotilassa toimimisen aiheuttamaa akustista häiriötä sekä parantaa keskittymismahdollisuuksia ja sitä kautta työtehoa ja motivaatiota.

Martelan tarjoamien, kalusteliiketoimintaa tukevien palvelutuotteiden liikevaihto kasvoi voimakkaasti ja panostus sekä palveluita tuottavaan organisaatioon että palveluiden markkinointiin jatkuu.

## Lähitulevaisuuden näkymät

Panostus tuotekehitykseen ja markkinointiin jatkuu voimakkaana. Vuonna 2006 tullaan esittelemään uusia, merkittäviä ja kiinnostavia tuotteita sekä palveluita. Uudet tuotteet lisäävät kilpailukykyä kalustemyynnin perusliiketoiminnassa ja tukevat sitä uusilla aluevaltauksilla työpöydän varustamisessa sekä palvelutuotteiden markkinoinnissa.



# Henkilöstö

Kokonaiskysynnän laskun päätyttyä vuonna 2004 markkinatilanne vakiintui ja henkilöstöjohtamisen painopiste siirtyi kertomusvuonna henkilöstön sopeutuksista tulevaisuutta rakentaviin kehittämishankkeisiin ja projekteihin.

## Vuoden tärkeimpiä tapahtumia Suomessa

### • Martela Oyj

Martela Oyj:n henkilömäärä oli joulukuun 2005 lopussa 338 henkilöä. Vaikka henkilömäärää ei tavoitteiden mukaisesti kasvatettu vuoden 2005 aikana, palkattiin tehtävää vaihtaneiden tilalle uusia henkilöitä. Ulkoiset haut osoittivat, että Martelalla on vahva työnantajakuva.

Henkilöstön jaksamisen edistämiseksi kehitettiin yhdessä työntekijöiden edustajien kanssa säästövapaaomalli, jonka tavoitteena on antaa henkilöstölle mahdollisuus pidempään vapaaseen. Säästövapaaomalle haluava henkilö säästää ensin työaikapankkiin aikaa lomista ja lomarahosta ja pitää ne sitten 1-3 kuukauden säästövapaaomana sovittuna ajankohtana. Malli koskee koko henkilöstöä. Henkilöstön hyvinvointiin panostettiin myös tukemalla liikunta-, kulttuuri- ja muita vapaa-ajan harrastuksia. Henkilöstölle järjestettiin lisäksi Martela Rocks -tapahtuma Martelan 60-vuotisjuhlien kunniaksi.

Työterveyshuollon palvelut keskitettiin vuonna 2005 yhdelle toimittajalle tavoitteena toiminnan järjeistäminen ja kustannustehokkuus. Keskittäminen ei aiheuttanut muutoksia työterveyshuollon palvelutasossa. Vuonna 2004 käyttöön otettua koko henkilöstöä koskevaa palkkausjärjestelmää sekä myyntiä koskevaa kannustinjärjestelmää kehitettiin saatujen kokemusten perusteella edelleen vuoden 2005 aikana.

Esimiestaitojen kehittäminen jatkui edelleen vuoden 2004 tavoin. Myynnin toimintamallin kehittämiseen tähtäävä myyntivalmennus käynnistyi esimiesten myynnin johtamiseen painottuvalla valmennuksella sekä myyntineuvottelijoiden valmennusstartilla. Jo pitkät perinteet omaava ammattitutkintojen suorittamiseen tähtäävä koulutus jatkui sekä jakelupalvelun myynnin ammattitutkinnon että tuotannossa tekniikan erikoisammattitutkinnon osalta. Sisäistä järjestelmä-, tuote- ja palvelukoulutusta järjestettiin laajasti.

Henkilöstön työtyytyväisyyttä mitataan vuosittain tehtävällä henkilöstötutkimuksella. Vuoden 2005 tuloksissa oli merkittävää se, että arvosanataso kehittyi myönteisesti kautta linjan. Erityisesti työilmapiiiri on parantunut selvästi viime vuodesta. Vuonna 2005 tutkittiin lisäksi erikseen sisäisen viestinnän toimivuutta. Tuloksien perusteella viestinnän määrää ei tarvitse lisätä, mutta laatuun tulee kiinnittää enemmän huomiota. Tutkimuksen pohjalta laadittiin viestinnän kehittämissuunnitelma, jonka toteuttaminen aloitettiin kertomusvuonna.

Martela Oyj osallistui vuonna 2005 ensimmäistä kertaa suomalaisen Henkilöstöjohtamisen Benchmarking-tutkimukseen. Tulosten perusteella voidaan todeta useimpien henkilöstöjohtamisalueiden olevan erittäin hyvällä tasolla.

### • P.O. Korhonen Oy

P.O.Korhosen henkilömäärä oli vuoden lopussa 64 henkilöä. Vuonna 2003 saatu IIP-henkilöstösertifikaatti uudistettiin vastaamaan uutta IIP-revisiota. EFQM-laaturaporttomallin mukainen toiminnan arvioiminen aloitettiin ja ensimmäinen itsearviointi suoritettiin vuoden lopulla. Kehittäminen perustuu JP-toimintaan (Jatkuva Parantaminen) ja yhtiössä tehtiin vuoden aikana 198 ehdotusta eli 3,0 kpl/henkilö.

### • Kidex Oy

Vuoden 2004 tehdyn yhtiöittämisen jälkeinen kehitystyö jatkui Kidex Oy:ssä vuoden 2005 aikana. Toimintoja sopeutettiin uuden sopimusvalmistus-toimintamallin kehittämiseksi. Vaikka ulkoisten asiakkaiden määrä lisääntyikin, jouduttiin vuoden aikana tekemään sopeuttamistoimenpiteitä tuotannollisin ja taloudellisin perustein. Laatukostojen kokoonpano siirrettiin Kiteeltä Nummelaan syksyn aikana. Kidexin henkilömäärä oli vuoden lopussa 76. Tuotantopalkkiomalli otettiin käyttöön asteittain ja sitä kehitettiin niin, että koko Kidexin tuotantohenkilöstö oli mukana tuotantopalkkiojärjestelmässä vuoden 2006 alusta. Kehityskeskustelut käytiin vuoden aikana kaikkien työntekijöiden kanssa ja osastopalaverit käytiin kuukausittain. Henkilöstötyytyväisyystutkimus tehtiin elokuussa. Esimiestoimintaa kehitettiin erilaisin sisäisin ja ulkoisin koulutuksin

## Vuoden tärkeimpiä tapahtumia

### Skandinaviassa ja Puolassa

Skandinavian henkilömäärä oli vuoden lopussa 75 ja Puolan 51. Skandinaviassa painottuivat kannattavuuden parantamiseen tähtäävät toimenpiteet. Henkilöstömäärää sopeutettiin ja organisaatiota muokattiin vastaamaan paremmin muuttuneita tarpeita. Mittavia kehittämishankkeita käynnistettiin muun muassa tuotannonohjausjärjestelmän ja myynnin tietojärjestelmän uudistamiseksi. Henkilöstön työtyytyväisyyttä mitattiin kertomusvuonna ensimmäisen kerran.

Puolassa mitattiin myös kertomusvuonna henkilöstön työtyytyväisyyttä. Hyvästä työtyytyväisyydestä kertoo se, että yhtiö on kyennyt pitämään avainhenkilönsä ja vaihtuvuus kokonaisuudessaan on ollut vain normaalia. Kuitenkin tulosten pohjalta käynnistettiin jälleen useita kehittämisprojekteja. Uusia ja korvaavia henkilöitä rekrytoitaessa on kiinnitetty erityistä huomiota osaamisen lisäämiseen. Myyntihenkilökunnan kouluttamista on jatkettu ammattitaidon parantamiseksi pitkäjänteisesti kertomusvuonnakin. Vuonna 2006 koulutuksen piiriin tulee lisäksi yrityksen johto ja muut avainhenkilöt.

### Lähtulevaisuuden näkymät

Yksi keskeinen menestystekijä yritykselle on omata tavoitteiden kannalta oikeaa osaamista. Vuoden 2006 aikana tullaankin panostamaan niin yksilön ja ryhmien osaamiseen kuin organisaation strategiaan osaamisiin. Vuoden 2005 aikana aloitetut kehittämissuunnitelmat sisäisen viestinnän, johtamisen ja osaamisen johtamisen alueella jatkuvat. Lisäksi työaikajoustoja sekä palkitsemisen muotoja tullaan kehittämään.





# Hallinnointi

Martela Oyj on suomalainen osakeyhtiö, jonka päätöksenteossa ja hallinnossa noudatetaan Suomen osakeyhtiölakia, julkisesti noteerattuja yhtiöitä koskevia muita säädöksiä sekä Martela Oyj:n yhtiöjärjestyä. Yhtiö noudattaa Helsingin Pörssin sisäpiiriohjetta ja Helsingin Pörssin, Keskuskauppakamarin sekä Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton 1.7.2004 voimaantullutta suositusta listayhtiöiden hallinnointi- ja ohjausjärjestelmistä tekstissä kerrotuin poikkeuksin.

## Organisaatio

Konsernin toimialana on toimistojen ja julkisten tilojen kalustaminen sekä tähän liittyvien palvelujen tarjonta. Konsernin hallinnointi tapahtuu sekä operatiivisen organisaation että juridisen konsernirakenteen mukaan. Konsernin johtaminen tapahtuu ensisijaisesti operatiivisen matriisiorganisaation kautta. Asiakaspalvelu ja tulostulos vastuu perustuvat markkina-aluekohtaisiin organisaatioihin, joita palvelevat ja yhdistävät päämarkkina-alueilla toimivat logistiikkakeskukset sekä konsernitason ydinprosessit.

Markkina-aluekohtaiset päävastuu-alueet ovat:

- Suomi
- Skandinavia
- Puola ja muut alueet

Suomessa ja Puolassa myynti tapahtuu ensisijaisesti alueellisten suoramyynä-organisaatioiden kautta. Suomessa suoramyynäitä vahvistavat yrittäjävetoiset, yksinomaan Martela-tuotteita ja palveluja edustavat ns. Martela-keskukset, jotka ovat pitkälle integroitu Martelan toimintaan.

Ruotsissa ja Norjassa myynti on organisoitu jälleenmyyjäverkoston kautta. Muilla vientimarkkinoilla käytetään ensisijaisesti paikallisia maahantuojia.

Markkina-aluekohtaisia organisaatioita yhdistävät konsernitason johdettavat prosessit, joita ovat:

- Markkinointi
- Tuote
- Tuotanto- ja logistiikka
- Tukiprosessit

Kullekin alueorganisaatiolle ja konserniprozessille on määrätty omat vastuuhenkilönsä.

Tuotanto toimii tilausohjatusti. Tilaus-toimitusketjun ohjaus ja tuotteiden kokoonpano on keskitetty Suomen, Ruotsin ja Puolan logistiikkakeskuksiin. Logistiikkakeskuksia palvelevat Martelan omat tuotantolaitokset Kiteellä ja Raisiossa sekä laaja alihankkijaverkosto.

Komponenttien sopimusvalmistajana toimiva Kidex Oy Kiteellä toimittaa komponentteja myös konsernin ulkopuolisille asiakkaille.

## Yhtiökokous

Yhtiökokous on yhtiön ylin päättävä elin. Varsinainen yhtiökokous pidetään vuosittain kesäkuun loppuun mennessä. Martelalla on kaksi osakesarjaa, joista jokainen K-osake oikeuttaa äänestämään yhtiökokouksessa kahdellakymmenellä äänellä ja jokainen A-osake yhdellä äänellä.

## Hallitus

Hallinnosta ja yhtiön toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä vastaa osakeyhtiölain ja yhtiöjärjestyksen mukaisesti yhtiökokouksen vuosittain valitsema hallitus. Hallituksen jäseniä tulee yhtiöjärjestyksen mukaan olla vähintään viisi ja enintään yhdeksän. Varajäseniä voi olla enintään kaksi. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättämiseen saakka. Martela Oyj:n henkilöstöllä on yksi edustaja ja yksi varajäsen hallituksessa. Molemmat henkilöstöedustajat osallistuvat hallituksen kokouksiin. Henkilöstö valitsee ehdokkaansa kolmeksi vuodeksi ja valinnasta päättää yhtiökokous vuosittain. Hallituksen kokoonpanoa sekä jäsenten taustatietoja on selvitetty jäljempänä vuosikertomuksessa. Hallitus on vahvistanut itselleen työjärjestyksen, jossa määritellään hallituksen tehtävät, kokouskäytäntö, kokouksissa käsiteltävät asiat, hallituksen toiminnalleen asettamansa tavoitteet, toiminnan itsearviointi sekä hallituksen valiokunnat.

Työjärjestyksen mukaisesti hallituksen käsiteltäviä asioita ovat mm.:

- konsernin, sen yksiköiden ja prosessien strategiat
- konsernitiilin päätökset ja osavuositarkistukset
- konsernin toimintasuunnitelmat, budjetit ja investoinnit
- liiketoiminnan laajennukset tai supistukset, yritys- ja liiketoimintakaupat
- riskienhallintapolitiikka ja sisäisen valvonnan periaatteet
- toimitusjohtajan nimittäminen ja erottaminen
- konsernin johtoryhmän kokoonpano
- johdon palkitsemis- ja kannustejärjestelmät
- hallintoperiaatteiden ja ohjausjärjestelmien hyväksyminen ja säännöllinen tarkistus
- valiokuntien nimittäminen ja niiden raportointi

Tilikauden aikana pidettyjen hallituksen kokousten lukumäärä on 9 ja keskimääräinen osallistuminen 97 prosenttia.

Hallitus arvioi 9.11.2004 jäsentensä riippumattomuuden ja totesi, että suurimmista osakkeenomistajista riippumattomia hallituksen jäseniä ovat Heikki Ala-Ilkka, Tapio Hakakari, Jori Keckman sekä henkilöstön edustajat Matti Lindström ja Raimo Santala. Yhtiöstä riippumattomia hallituksen jäseniä ovat kokonaisarvioinnin perusteella Heikki Ala-Ilkka, Tapio Hakakari ja Jori Keckman. Tältä osin poiketaan suosituksen kohdasta 17, jonka mukaan hallituksen jäsenten enemmistön tulee olla riippumattomia yhtiöstä.

Hallitus on keskuudestaan muodostanut palkitsemisvaliokunnan, jolla myös on kirjallinen työjärjestys. Työjärjestyksen mukaan palkitsemisvaliokunnan keskeisiä tehtäviä ovat mm.

- päättää toimitusjohtajan sekä konsernin johtoryhmän jäsenten palkkauksesta ja palkitsemisesta
- valmistella hallitukselle avainhenkilöiden kannustejärjestelmien perusteet
- valmistella hallitukselle konsernin koko henkilöstön palkkio- ja kannustejärjestelmien yleisperiaatteet

Hallituksen palkitsemisvaliokuntaan kuuluivat vuonna 2005 Heikki Ala-Ilkka, Jaakko Palsanen ja Tapio Hakakari. Valiokunta kokoontui vuonna 2005 kolme kertaa.

## Toimitusjohtaja

Hallitus nimittää Martela Oyj:n toimitusjohtajan ja päättää tämän palvelussuhteen ehdoista, jotka määrittellään kirjallisessa toimitusjohtajasopimuksessa. Toimitusjohtajan tehtävänä on emoyhtiön ja konsernin operatiivinen johtaminen ja valvominen hallituksen antamien suuntaviivojen mukaisesti.

## Konsernin johtoryhmä

Hallitus ja toimitusjohtaja nimittävät konsernin johtoryhmän jäsenet. Konsernin johtoryhmän puheenjohtajana toimii Martela Oyj:n toimitusjohtaja. Johtoryhmässä ovat lisäksi edustettuina Suomen, Skandinavian sekä Puolan alueista vastaavat johtajat sekä konserni-prosesseista vastaavat johtajat. Konsernin johtoryhmän tehtävänä on valmistella ja katselmoida strategioita, budjetteja ja investointiehdotuksia sekä valvoa konsernin ja sen yksiköiden ja prosessien tilaa sekä tavoitteiden ja suunnitelmien toteutumista. Konsernin johtoryhmä kokoontuu kerran kuukaudessa.

## Konsernin taloudellinen raportointi

Martela Oyj:n hallitukselle toimitetaan kuukausittain raportit konsernin ja sen yksiköiden taloudellisesta kehityksestä ja ennusteista. Raportit ja ennusteet käydään lisäksi läpi hallituksen kokouksissa toimitusjohtajan toimesta. Osavuosisikastausten ja vuositilinpäätösten läpikäynnin yhteydessä hallitus saa etukäteen tilinpäätösaineiston erittelyineen.

Konsernin johtoryhmä kokoontuu kerran kuukaudessa arvioidaan konsernin ja sen yksiköiden taloudellista kehitystä, näkymiä ja riskejä. Konsernin johtoryhmä seuraa lisäksi konsernin yksiköiden ja prosessien strategioiden ja toimintasuunnitelmien toteutumista sekä käsittelee suurempia investointeja.

## Tilintarkastus

Konsernin yhtiöiden tilintarkastus toteutetaan maakohtaisten ja asianomaisten lakien sekä yhtiöjärjestyksen mukaan. Emoyhtiön päävastuullinen tilintarkastaja koordinoi konsernin tytäryhtiöiden tilintarkastusta yhdessä konsernin toimitusjohtajan sekä talous- ja hallintojohtajan kanssa. Martela Oyj:n ja konsernin tilintarkastajana toimii tilintarkastusyhteisö KPMG ja vastuullisena tilintarkastajana KHT Reino Tikkanen. Konsernin kaikkien yhtiöiden tilintarkastajat kuuluvat KPMG-ketjuun. Palkkioita konsernin varsinaisesta tilintarkastuksesta maksettiin vuonna 2005 yhteensä 106 teur ja muista palveluista 20 teur.

## Sisäinen valvonta ja riskien hallinta

Sisäinen valvonta on hallituksen ja operatiivisen johdon vastuulla. Sisäisen valvonnan tavoitteena on varmistaa toiminnan tehokkuus ja tuloksellisuus, informaation luotettavuus, säännösten ja toiminta-periaatteiden noudattaminen sekä tarkoituksenmukaisten sisäisen valvonnan menettelytapojen soveltaminen. Tätä valvontaa hallitus ja operatiivinen johto toteuttavat edellä kuvatun raportointijärjestelmän ja säännöllisten katselmointien kautta. Kun otetaan huomioon konsernin koko, ei erillisen sisäisen tarkastuksen muodostamista ole pidetty tarkoituksenmukaisena. Yhtiön tilintarkastajat ovat tarkastussuunnitelmissaan huomioineet, ettei yhtiöllä ole sisäistä tarkastusta ja laajentaneet tarkastuksen koskemaan myös sisäisen valvonnan toimivuutta.

Martelan hallitus on vahvistanut riskienhallinnan periaatteet. Riskienhallinnan tavoitteena on tunnistaa, seurata ja hallita riskejä, jotka voivat olla uhkana liiketoiminnalle ja sen tavoitteisiin pääsemiselle. Riskienhallinta on kiinteä osa normaalia liiketoimintaa ja johtamista.

Konsernissa analysoidaan riskejä ja tehdään päätöksiä niiden hallitsemiseksi osana edellä kuvattua hallituksen ja johtoryhmien säännöllistä seurantaa. Lisäksi riskejä arvioidaan suunniteltaessa ja päätettäessä merkittävistä hankkeista ja investoinneista. Riskienhallinta on myös kytketty erilliseksi analyysivaiheeksi osana strategia-prosessia. Riskienhallinnassa ei ole erillistä organisaatiota, vaan sen vastuut noudattavat muun liiketoiminnan ja organisaation mukaista vastuunjakoja. Yhtiön hallitus on sisällyttänyt työohjelmaansa riskienhallinnan läpikäynnin kerran vuodessa.

## Johdon palkkiot, etuisuudet, ja palkitsemisjärjestelmät

Hallituksen puheenjohtajalle maksettiin palkkioita vuodelta 2005 yhteensä 22,2 teur ja varsinaisille jäsenille 11,8 teur. Hallituksen jäsenyyteen perustuvia palkkioita ei kuitenkaan makseta yhtiön palveluksessa oleville henkilöille.

Martela Oyj:n toimitusjohtajalle maksetut palkat ja muut etuudet vuodelta 2005 olivat yhteensä 181 teur. Toimitusjohtaja on oikeutettu halutessaan siirtymään täysimääräiselle eläkkeelle täytettyään 60 vuotta. Irtisanomisaika on puolin ja toisin kuusi kuukautta ja yhtiön puolesta tapahtuvan irtisanomisen johdosta toimitusjohtajalla on oikeus kahdeksantoista kuukauden palkkaa vastaavaan kertakorvaukseen.

Konsernissa on käytössä lyhyen ajan tavoitteiden saavuttamista tukevia vuosittaiseen suoritukseen perustuvia palkitsemis- ja kannustejärjestelmiä. Kannusteen määrään vaikuttavat yleensä tuloksen kehitykseen sidotut mittarit. Vuonna 2005 tulospalkkioita tai muita palkkioita ei ole maksettu Martela Oyj:n toimitusjohtajalle.

Toimitusjohtajalla ja yhtiön johdolla on käytössä pitkän aikavälin kannustejärjestelmä, joka ulottuu vuodesta 2004 vuoden 2006 loppuun. Kannustejärjestelmä perustuu konsernin yhteenlaskettuun tuloksetukseen ajalta 2004-2006. Muita erillisiä johtokunnan tai tytäryhtiöiden jäsenyyteen perustuvia korvauksia ei makseta.

## Sisäpiirihallinto

Martela noudattaa Helsingin Pörssin, Keskuskauppakamarin sekä Elinkeinoelämän Keskusliiton valmistelemaa ja Helsingin pörssin julkaisemaa sisäpiiriohjetta. Julkiseen pysyvään sisäpiiriin luetaan yhtiön sisäpiiriohjeen mukaisesti hallituksen jäsenet, toimitusjohtaja, tilintarkastaja sekä konsernin ja emoyhtiön johtoryhmien jäsenet. Yrityskohtaisiksi pysyviksi sisäpiiriläisiksi on määritelty ne konsernissa esimies- tai asiantuntijatehtävissä toimivat henkilöt, joiden tehtävien hoitaminen edellyttää säännöllisen tiedon saantia konsernin ja sen yksiköiden taloudellisesta tilasta ja näkymistä. Martelan hallitus on päättänyt, että edellä mainitut pysyvät sisäpiiriläiset saavat käydä kauppaa yhtiön osakkeilla vain kuuden viikon aikana osavuosisikastausten tai tilinpäätösten julkistamisesta elleivät hankekohtaiset sisäpiiritiedot sitä muuten estä. Martelan Internet-sivuilla on luettelo julkisen pysyvän sisäpiirin henkilöistä, omistuksista ja niissä tapahtuneista muutoksista. Yhtiö käyttää Suomen Arvopaperikeskus Oy:n sisäpiirirekisteripalvelua, josta ovat nähtävissä julkisten sisäpiiriläisten ajantasaiset omistustiedot.

# Martela-konsernin hallitus

## PUHEENJOHTAJA

**Ala-Iikka Heikki**, s. 1952, kauppat.maisteri  
Hallituksen puheenjohtaja vuodesta 2003, jäsen vuodesta 2002.  
Onninen Oy:n talousjohtaja vuodesta 1996.  
Keskeisimmät muut tehtävät: Suomen Lääketieteen Säätiö, hallituksen varapuheenjohtaja.  
Keskeinen muu työkokemus: Tuko Oy, hallintojohtaja, varatoimitusjohtaja 1988–1996; sitä ennen talousjohdon tehtävissä Rintekno Oy:ssä, Vesto Oy:ssä ja Lemminkäinen Oy:ssä.  
Omistaa 5 000 kpl Martela Oyj:n A-sarjan osaketta.

## VARAPUHEENJOHTAJA

**Martela Pekka**, s. 1950, ekonomi  
Hallituksen varapuheenjohtaja vuodesta 2003, hallituksen jäsen vuodesta 1981, puheenjohtaja 2002–2003, varapuheenjohtaja 1994–2001.  
Marfort Oy:n toimitusjohtaja vuodesta 2002.  
Keskeisimmät muut tehtävät: Marfort Oy:n hallituksen jäsen.  
Keskeinen muu työkokemus: Martelan palveluksessa 1971–2001 tuotekehitysjohtajana, kehitysjohtajana sekä vientitehtävissä.  
Omistaa 69 274 kpl Martela Oyj:n K-sarjan osaketta ja 24 893 kpl A-sarjan osaketta.

## JÄSENET

**Hakakari Tapio**, s. 1953, oikeustieteiden kandidaatti  
Hallituksen jäsen vuodesta 2003.  
KONE Oyj:n hallituksen sihteeri, Security Trading Oy:n ja Holding Manutas Oy:n toimitusjohtaja.  
Keskeisimmät muut tehtävät: hallituksen jäsen, Cargotec Oyj, Security Trading Oy, Holding Manutas Oy, Etteplan Oy, Consolis Oy.  
Keskeinen muu työkokemus: KCI Konecranes International Oy:n hallintojohtaja 1994–1998.  
Omistaa 1 000 kpl Martela Oyj:n A-sarjan osaketta.

**Keckman Jori**, s. 1961, kauppat.maisteri  
Hallituksen jäsen vuodesta 2000.  
Lundia Oy:n toimitusjohtaja vuodesta 2003.  
Keskeinen muu työkokemus: Amica Group, toimitusjohtaja 2000–2003, Hackman Designor Oy Ab, liiketoiminta- ja toimitusjohtaja 1994–2000.  
Omistaa 1 000 kpl Martela Oyj:n A-sarjan osaketta.

**Lindström Matti**, s. 1948, pakkaaja, päälouottamus mies  
Hallituksen jäsen ja henkilöstön edustaja 1993–1996 ja 2005, henkilöstön edustajan varajäsen 2002–2004.  
Keskeinen työkokemus: Martelan palveluksessa vuodesta 1966.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

**Martela Heikki**, s. 1956, kauppat.maisteri, MBA  
Hallituksen jäsen vuodesta 1986, hallituksen puheenjohtaja 2000–2002.  
Martela Oyj:n toimitusjohtaja 1.3.2002 alkaen.  
Keskeisimmät muut tehtävät: Marfort Oy:n hallituksen jäsen.  
Keskeinen muu työkokemus: Martela AB:n ja Aski Inredningscenter AB:n toimitusjohtaja 1993–1999, Oy Crawford Door Ab, myyntijohtaja 1987–1993, Oy Lundia Ab, myyntipäällikkö 1984–1987. Sitä ennen Digital Equipment Corporation Oy:n taloussuunnittelu- ja myyntitehtävissä.  
Omistaa 52 122 kpl Martela Oyj:n K-sarjan osaketta ja 106 234 kpl A-sarjan osaketta.

**Palsanen Jaakko**, s. 1944, dipl.insinööri  
Hallituksen jäsen vuodesta 1993.  
Keskeinen työkokemus: UPM-Kymmene Oyj kehitysjohtaja 1996–2004, Kymmene Oy varatoimitusjohtaja 1992–1995, Caledonian Paper plc toimitusjohtaja 1987–1992. Sitä ennen tuotannollisissa ja johtotehtävissä Oy Kaukas Ab:ssä 1974–1987.  
Omistaa 2 000 kpl Martela Oyj:n K-sarjan osaketta ja 77 868 kpl A-sarjan osaketta.



## HENKILÖSTÖN EDUSTAJAN VARAJÄSEN

**Santala Raimo**, s. 1959, tekniikko, menetelmäsuunnittelija  
Henkilöstön edustajan varajäsen vuodesta 2005.  
Nummelan tehtaan toimihenkilöiden luottamusmies.  
Martelan palveluksessa vuodesta 1988.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

## HALLITUKSEN SIHTEERI

**Hästö Torsten**, katso johtoryhmä

# Martela-konsernin johtoryhmä

**Martela Heikki**, katso hallitus

Vastuualue: Martela-konsernin operatiivinen johtaminen.  
Martela Oyj:n toimitusjohtaja.

**Ala-Nikkola Panu**, s. 1965, kauppat.maisteri

Myyntijohtaja  
Vastuualue: Suomen alueen myynti.  
Martelan palveluksessa vuodesta 2001.  
Omistaa 1 400 kpl Martela Oyj:n A-sarjan osaketta.

**Brobäck Joakim**, s. 1970, ekonomi

Martela AB:n toimitusjohtaja helmikuun 2006 alusta.  
Martelan palveluksessa helmikuun 2006 alusta.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

**Fic Piotr**, s. 1968, M.Sc (Pharm)

Martela Sp. z o.o toimitusjohtaja vuoden 2006 alusta.  
Martelan palveluksessa lokakuusta 2005.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

**Hästö Torsten**, s.1948, dipl.ekonomi

Talous- ja hallintojohtaja.  
Vastuualue: Konsernin ja Martela Oyj:n talous- ja tietohallinto.  
Martelan palveluksessa vuodesta 1993.  
Omistaa 1 400 kpl Martela Oyj:n A-osaketta.

**Ihalainen Juha**, s. 1946, kauppat.maisteri

Martela Sp. z o.o. toimitusjohtaja 2001 –2005, eläkkeelle huhtikuussa 2006  
Martelan palveluksessa vuodesta 1981.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

**Koskimies Ilkka**, s. 1955, kauppat.maisteri

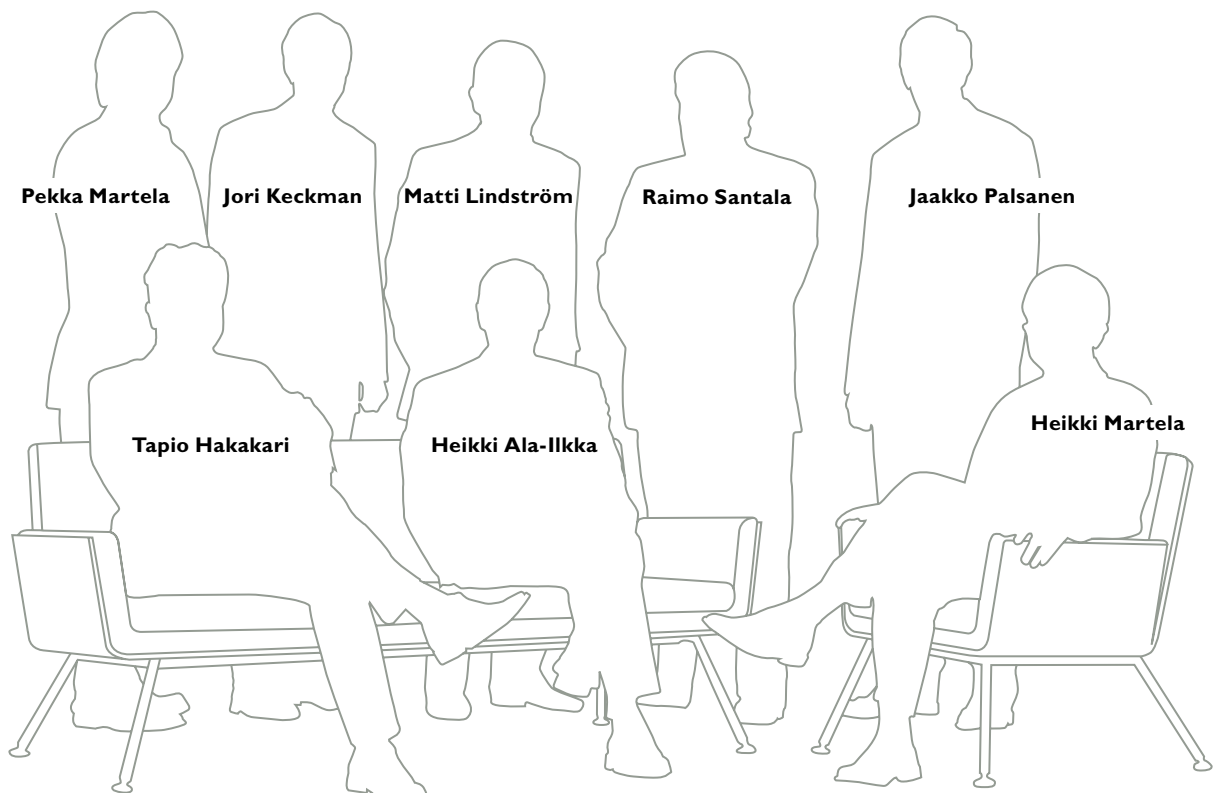
Tuotekehitys- ja markkinointijohtaja  
Vastuualue: Konsernin markkinointitoiminnot, tuoteprosessi ja tuotekehitys.  
Martelan palveluksessa vuodesta 1990 (poislukien v. 1999).  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

**Luhtasela Jaakko**, s. 1954, dipl.insinööri

Tuotanto- ja logistiikkajohtaja.  
Vastuualue: Konsernin tuotanto- ja logistiikkatoiminnot,  
Martela Oyj:n tuotanto ja logistiikka.  
Martelan palveluksessa vuodesta 1985.  
Ei omista Martela Oyj:n osakkeita.

## Tilintarkastajat

**Reino Tikkanen**, KHT, KPMG Oy Ab, varalla: KPMG Oy Ab







TILINPÄÄTÖS **2005**

# Tilinpäätöksen sisällys

Tietoja osakkeenomistajille . . . . .	<b>25</b>
Hallituksen toimintakertomus. . . . .	<b>26</b>
Konsernitilinpäätös, IFRS . . . . .	<b>30</b>
Konsernituloslaskelma . . . . .	<b>30</b>
Konsernin rahavirtalaskelma . . . . .	<b>31</b>
Konsernitase. . . . .	<b>32</b>
Laskelma konsernin oman pääoman muutoksista . . . . .	<b>34</b>
Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet ja liitetiedot . . . . .	<b>35</b>
Martela-konserni 2001–2005 . . . . .	<b>55</b>
Tietoja Martela Oyj:n osakkeista . . . . .	<b>56</b>
Tunnuslukujen laskentakaavat. . . . .	<b>58</b>
Emoyhtiön tilinpäätös, FAS . . . . .	<b>60</b>
Emoyhtiön tuloslaskelma . . . . .	<b>60</b>
Emoyhtiön rahavirtalaskelma . . . . .	<b>61</b>
Emoyhtiön tase . . . . .	<b>62</b>
Emoyhtiön tilinpäätöksen laatimisperiaatteet . . . . .	<b>64</b>
Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot . . . . .	<b>65</b>
Hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä . . . . .	<b>72</b>
Tilintarkastuskertomus . . . . .	<b>73</b>
Yhteystiedot. . . . .	<b>75</b>



# Tietoja osakkeenomistajille

## Yhtiökokous

Martela Oyj:n varsinainen yhtiökokous pidetään tiistaina 21.3.2006 klo 15.00 alkaen Martelatalossa osoitteessa Takkatie 1, 00370 Helsinki. Osakkaiden, jotka haluavat osallistua yhtiökokoukseen, on oltava merkittyinä Suomen Arvopaperikeskuksessa pidettävään osakaslueteloon viimeistään perjantaina 10.3.2006 ja ilmoittauduttava viimeistään maanantaina 20.3.2006 klo 16.30 mennessä yhtiön pääkonttoriin Terhi Talviolle, puh. 010 345 5301, fax 010 345 5345 tai osoitteella Martela Oyj, PL 44, 00371 Helsinki.

## Osinkojen maksu

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että 31.12.2005 päättyneeltä tilikaudelta maksetaan osinkoa 0,15 euroa osakkeelta. Oikeus hallituksen ehdotuksen mukaiseen osinkoon on vain sillä, joka osingonmaksun täsmäytyspäivänä, perjantaina 24.3.2006, on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskuksen ylläpitämään omistajaluetteloon. Osingon maksupäivä on perjantaina 31.3.2006.

## Vuosikertomus ja osavuositarkastukset

Vuosikertomus ja osavuositarkastukset ovat saatavina suomen- ja englanninkielisinä. Vuosikertomus postitetaan kaikille osakkeenomistajille ja se on myös nähtävissä sekä tilattavissa konsernin Internet-kotisivuilla ([www.martela.fi](http://www.martela.fi) ja [www.martela.com](http://www.martela.com)).

Martela julkaisee vuonna 2006 kolme osavuositarkastusta:

1. vuosineljännes 25.4.2006
2. vuosineljännes 8.8.2006
3. vuosineljännes 24.10.2006

Osavuositarkastukset julkaistaan konsernin Internet-kotisivuilla.

Vuosikertomuksia voi myös tilata osoitteesta:

Martela Oyj, Takkatie 1, PL 44, 00371 Helsinki. Puhelin 010 345 5301, fax 010 345 5345 ja sähköposti [info@martela.fi](mailto:info@martela.fi).

Pörssitiedotteet ovat heti julkistamisen jälkeen luettavissa konsernin Internet-kotisivuilta, jolta myös kaikki vuoden aikana julkistetut pörssitiedotteet ja ilmoitukset on löydettävissä aika-järjestyksessä.



*Boom-pöytä, design Martin Pärn  
Picco-tuolit, design Timo Saarnio*

# Hallituksen toimintakertomus

Konsernin tulos ennen veroja nousi voitolliseksi 1,0 milj. euroa (-2,0). Tulosparannus johtuu kustannusrakenteen tehostamisesta sekä aikaisemmin tehdyn 0,7 milj. euron arvonalennuksen palauttamisesta. Liikevaihto oli 102,2 milj. euroa (100,7). Rahoitustilanne pysyi hyvänä ja omavaraisuusaste parani 40,8 prosenttiin (39,3). Markkinatilanteen odotetaan jatkuvan vakaana, liikevaihdon kasvavan lievästi ja tulostason paranevan.

## Laskentaperiaatteet

Vuoden 2005 alusta Martela Oyj julkaisee konsernitilinpäätökset vuoden 2004 vertailutietoineen kansainvälisen tilinpäätösstandardin IFRS:n mukaisesti.

Tilinpäätös on laadittu IFRS:n kirjaamis- ja arvostamisperiaatteita noudattaen. Siirtymisestä kansainväliseen tilinpäätöskäytäntöön on julkaistu erillinen pörsstitiedote 17.3.2005. Tiedotteessa on myös selostettu uudet Martelan soveltamat IFRS:n mukaiset periaatteet.

## Markkinatilanne

Markkinatilanne on jatkunut vakaana Suomessa ja muissa Pohjoismaissa. Puolassa toimistokalustekysynnän kasvu on jatkunut.

## Konsernirakenne

Konsernirakenteessa ei tapahtunut muutoksia vuoden 2005 aikana. Tilinpäätöslukujen vertailukelpoisuuteen edelliseen vuoteen verrattuna vaikuttaa elokuussa 2004 tehdyn rakennemuutokset Ruotsissa, jolloin myytiin Martela AB:n väliseinäliiketoiminta sekä myyntiyhtiö Aski Inredningscenter AB:n liiketoiminta.

## Liikevaihto

Konsernin liikevaihto oli 102,2 milj. euroa (100,7), jossa kasvua 1,5 prosenttia. Rakennemuutoksella puhdistettu liikevaihdon kasvu on noin 3 prosenttia.

## Segmenttiraportointi

Martelalla on yksi ensisijainen segmentti, joka on toimistojen ja julkisten tilojen kalustaminen. Liikevaihto ja tulos ovat konsernitilinpäätöksen mukaiset. Konsernin toissijaiseksi segmentiksi on määritelty asiakkaat näiden maantieteellisen sijainnin mukaisesti.

## Konsernin tulos

Paraneva tuloskehitys jatkui ja konsernin tulos ennen veroja nousi voitolliseksi ollen 1,0 milj. euroa (-2,0). Tulosparannus on seurausta viime vuosina tehdyistä ja edelleen vuonna 2005 jatketuista toimenpiteistä kustannusrakenteen tehostamiseksi.

Vuoden 2005 tulokseen sisältyy omaisuuden myynneistä saatuja myyntivoittoja yhteensä 0,3 milj. euroa (1,1) sekä vuoden 2004 avaavaan IFRS-taseeseen tehtyjen arvonalennusten palauttaminen yhteensä 0,7 milj. euroa. Vuoden 2004 avaavaan IFRS-taseeseen kirjattiin 1 milj. euron arvonalennus Martela AB:n omaisuudesta, jonka kirjanpitoarvot arvioitiin ylittävän kerrytettävissä olevan rahamäärän. Vuoden 2005 kehityksen, tehtyjen tervehdyttämistoimenpiteiden ja yhtiön johdon arvioiden perusteella aikaisemmin kirjattu arvonalennus on peruutettu.

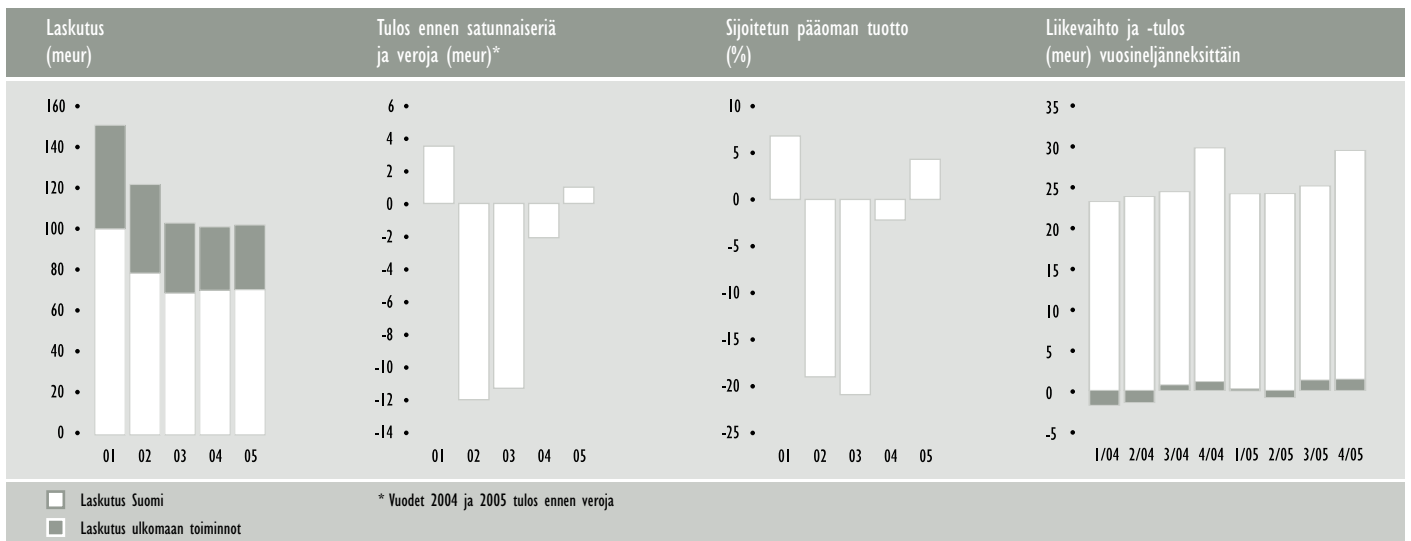
Vuoden 2004 IFRS-tulos ennen veroja sisältää myös kertaluonteisia eriä, jotka vaikuttavat tulosten vertailukelpoisuuteen. Rakennemuutokset, omaisuuden arvostuksissa tehdyt korjaukset sekä TEL-järjestelyyn tehdyt muutokset paransivat vuoden 2004 tulosta yhteensä 0,5 milj. euroa.

Tilikauden 2005 verot sisältävät laskennallisten verojen muutoksen 1079 teuroa. Laskennallisten verojen muutos johtuu lähinnä emoyhtiön verotuksessa vahvistettujen tappioiden käyttämisestä sekä oikaisuista aikaisemmin kirjattuihin laskennallisiin verosaamisiin siltä osin kun arvonalennuksia ei ole säännönmukaisessa verotuksessa hyväksytty.

Vuoden 2005 viimeisen neljänneksen tulos ilman 0,7 milj. euron arvonalennuksen purkua on 0,5 milj. euroa.

Vuoden 2004 viimeisen neljänneksen tulos ilman edellä mainittuja kertaluonteisia eriä on 0,2 miljoonaa euroa.

Tulosparannus on jatkunut konsernin kaikissa yksiköissä.



## Investoinnit

Konsernin bruttoinvestoinnit olivat 1,6 milj. euroa (0,9). Investoinnit koskivat pääosin tuotannon korvausinvestointeja, tietotekniikkaa ja Puolan yhtiön uuden logistiikkakeskuksen koneita ja laitteita. Puolan uusi logistiikkakeskus otettiin käyttöön helmikuussa 2005 ja se toimii vuokratuissa tiloissa.

## Henkilöstö

Konsernin työssä olevien henkilöiden määrä oli keskimäärin 610 (662). Vähennys vuoteen 2004 nähden on 8,0 prosenttia. Vuoden 2005 lopussa työssä olevan henkilöstön määrä oli 604 henkilöä (613).

Martela Sp. z o.o:n toimitusjohtaja Juha Ihalaisen siirtyessä eläkkeelle vuoden 2006 huhtikuussa yhtiön uudeksi toimitusjohtajaksi nimitettiin Piotr Fic 1.1.2006 alkaen. Martela AB:n toimitusjohtajaksi nimitettiin Joakim Brobäck. Hän aloitti tehtävässään 1.2.2006.

## Tuotekehitys

Vuoden 2005 aikana tuotekehitystehtävissä työskenteli 20 henkilöä (22). Tuotekehityskulujen osuus liikevaihdosta oli 2,0 prosenttia (2,7). Vuoden alussa tuotiin markkinoille uusi sähkösäätöinen pöytämallisto "Opteam S", johon yhdistyy korkeatasoinen ergonomia, helpposäätöisyys ja mahdollisuus fyysisen liikkeen luonnolliseen lisäämiseen työpisteessä. Lisäksi lanseerattiin useita uutuuksia kohtaamis- ja neuvottelutiloja varten.

## Rahoitus

Liiketoiminnan kassavirta oli 1,0 milj. euroa (2,5). Käyttöpääoma kasvoi vuoden alusta 2,0 milj. eurolla. Suurin osa kasvusta johtui myyntisaamisten kasvusta joulukuussa sekä korottomien lyhytaikaisten velkojen vähenemisestä. Investointien rahavirta oli -1,1 milj. euroa (-0,3). Korolliset velat vähenivät 1,8 milj. euroa ja olivat vuoden lopussa 19,3 milj. euroa (21,1). Likvidit varat olivat vuoden lopussa 5,0 milj. euroa (7,8). Omavaraisuusaste oli 40,8 prosenttia (39,3) ja nettovelkaantumisaste 62,8 prosenttia (56,4).

## Osake

Tilikauden aikana yhtiön A-osakkeita vaihtui Helsingin Pörssissä 966 453 kappaletta (590 996), mikä vastaa 27,2 prosenttia (16,6) niiden kokonaismäärästä. Vaihdon arvo oli 6,8 miljoonaa euroa (3,4). Vuoden alussa osakkeen arvo oli 6,35 euroa ja vuoden lopussa 7,26 euroa. Tilikauden aikana osakkeen kurssi on ollut ylimmällään 8,99 euroa ja alimmillaan 6,08 euroa. Vuoden 2005 lopussa oma pääoma/osake oli 5,6 euroa.

## Vuoden 2005 varsinainen yhtiökokous

Varsinainen yhtiökokous pidettiin 16.3.2005. Yhtiökokous päätti jakaa osinkoa 0,15 euroa osakkeelta. Seuraavan kauden hallituksen jäseniksi valittiin Heikki Ala-Illka, Tapio Hakakari, Heikki Martela, Pekka Martela, Jori Keckman ja Jaakko Palsanen. Henkilöstön edustajaksi valittiin Matti Lindström sekä hänen varajäsenekseen Raimo Santala. Hallitus valitsi keskuudestaan puheenjohtajaksi Heikki Ala-Illkan ja varapuheenjohtajaksi Pekka Martelan. Varsinaiseksi tilintarkastajaksi valittiin KHT Reino Tikkanen ja varalle KPMG Oy Ab.

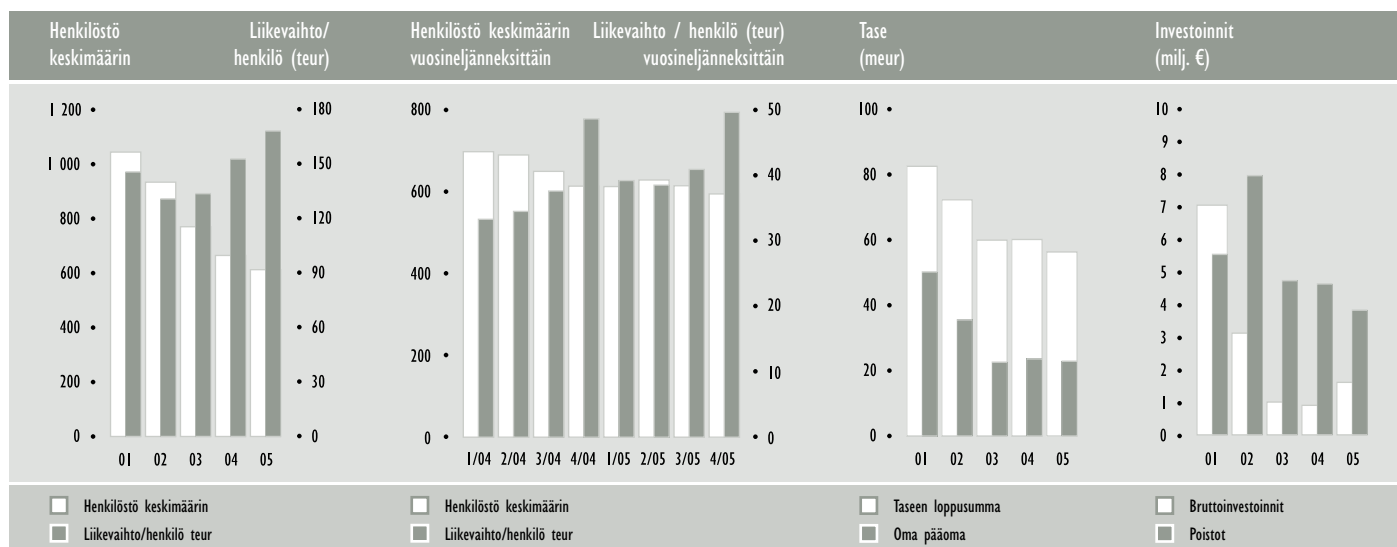
Yhtiökokous päätti myöntää hallitukselle vuodeksi eteenpäin valtuudet, jotka koskevat osakepääoman korottamista, vaihtovelkakirjalainan ottamista sekä päättämistä omien osakkeiden hankinnasta ja/tai niiden luovuttamisesta osakkeenomistajien etuoikeudesta poiketen.

## Omat osakkeet

Vuoden 2005 aikana yhtiö ei ole ostanut omia osakkeitaan. Omia A-osakkeita omistettiin 31.12.2005 yhteensä 67 700 kpl ja ne on ostettu 10,65 euron keskihintaan. Omien osakkeiden määrä vastaa 1,6 prosenttia kaikista osakkeista ja 0,4 prosenttia kaikista äänistä.

## Sisäpiirisäännöt

Sisäpiirisäännöt päivitettiin joulukuussa 2005 Helsingin Pörssin hallituksen antamien ohjeiden mukaisesti.



## Martela 60 vuotta

5.10.2005 tuli kuluneeksi 60 vuotta yhtiön perustamisesta. Silloinen nimi Tehokaluste Oy muutettiin myöhemmin Martela Oyj:ksi. Perustamisestaan lähtien Martela on kasvanut toimistokalustamisen markkinajohtajaksi Suomessa ja Euroopassa alansa suurimpien joukkoon. Tuotantolaitoksia on tänään Suomessa, Ruotsissa ja Puolassa. Martela on koko historiansa ajan sitoutunut edistämään ergonomiata työpaikalla ja jatkeena tälle on juhlavuotena Suomessa käynnistetty LIIKE-projekti, jonka sisältö luotiin yhdessä työergonomian ammattilaisten kanssa. Projektin tavoitteena on liikkeen luonnollinen lisääminen työpisteessä työpäivän aikana sekä lisätä keskustelua sen merkityksestä ja sitä tukevista työpisteratkaisuista.

## Alkanut vuosi

Kuluvana vuonna toimistokalustekysynnässä ei odoteta tapahtuvan olennaisia muutoksia. Toimenpiteet kustannusrakenteen tehostamiseksi jatkuvat konsernin kaikissa yksiköissä.

Suomessa kasvua haetaan erityisesti palvelumyynnistä, koulujen ja vanhustentalojen kalustemyynnistä sekä komponenttien sopimusvalmistuksesta Kidex Oy:n ulkoisille asiakkaille.

Skandinaviassa on panostettu vahvasti tilaus/toimitusketjun ja toimitusvarmuuden parantamiseen, mikä yhdessä uusien tuotteiden kanssa tukee kasvun jatkamista.

Puolassa ja muilla markkinoilla on tarkoitus vahvistaa ja lisätä jakelukanavia. Puolassa voidaan hyödyntää vuonna 2005 käyttöönotettua uutta logistiikkakeskusta täysipainoisesti.

Mikäli yleinen taloudellinen kasvu päämarkkinoillamme odotta heikkenee, voi toimistokalustekysyntä lähteä laskuun. Tämä on arviomme mukaan konsernin kannalta merkittävin riski ja epävarmuustekijä.

Uusia mahdollisuuksia tarjoavat markkinoille tuotavat uudet ja entistä kilpailukykyisemmät tuotteet. Osoitus tästä oli Martelan konseptimalliston ja uutuustuotteiden saama hyvin menestyksellinen vastaanotto Tukholman messuilla helmikuun 2006 alussa.

Konsernin liikevaihdon odotetaan vuonna 2006 kasvavan lievästi ja paranevan tuloskehityksen jatkuvan. Kassavirta arvioidaan positiiviseksi ja omavaraisuusasteen odotetaan paranevan.

Vuoden 2006 laskutus kehittynee edeltävien vuosien kausivaihtelujen mukaisesti. Alkuvuoden tulostason arvioidaan sen johdosta laskevan loppuvuoden 2005 tasosta ja paranevan vuoden loppua kohti.

Helsingissä 15.2.2006

Martela Oyj

Hallitus



### Laskutus päämarkkina-alueittain

	2005 Osuus %		2004 Osuus %		Muutos %
Suomi	71,0	69,2 %	70,7	69,5 %	0,5 %
Skandinavia	19,5	19,0 %	19,4	19,1 %	0,6 %
Muut alueet	12,1	11,8 %	11,6	11,4 %	4,7 %
Yhteensä	102,7	100,0 %	101,7	100,0 %	1,0 %

Skandinavian laskutuksen kasvu rakennemuutoksella oikaistuna oli noin 11 %.

### Laskutus päämarkkina-alueilla vuosineljänneksittäin

	1/2004	2/2004	3/2004	4/2004	1/2005	2/2005	3/2005	4/2005
Suomi	15,4	16,5	17,3	21,5	16,3	17,0	17,0	20,6
Skandinavia	5,4	4,9	4,1	5,0	4,5	4,3	5,5	5,3
Muut alueet	2,6	2,5	3,0	3,4	3,2	2,9	2,5	3,5
Yhteensä	23,4	23,9	24,4	29,9	24,0	24,2	25,0	29,5

### Tulos vuosineljänneksittäin

	1/2004	2/2004	3/2004	4/2004	1/2005	2/2005	3/2005	4/2005
Tulos ennen veroja	-1,9	-1,7	+0,5	+1,1	-0,4	-0,9	+1,1	+1,2

### Henkilöstö

	2005	2004	Muutos %
Henkilöstö keskimäärin	610	662	- 8,0
Henkilöstö kauden lopussa	604	613	- 1,5
Liikevaihto/henkilö teur	167,6	152,2	+10,1

### Henkilöstö vuosineljänneksittäin

	1/2004	2/2004	3/2004	4/2004	1/2005	2/2005	3/2005	4/2005
Henkilöstö keskimäärin	696	688	648	612	611	627	613	593
Henkilöstö kauden lopussa	688	694	622	613	610	641	600	604
Liikevaihto/henkilö teur	33,2	34,4	37,5	48,5	39,1	38,4	40,8	49,5

### Henkilöstö keskimäärin alueittain

	2005	2004	Muutos %
Suomi	489	514	-4,9
Skandinavia	70	98	-28,6
Puola	51	50	+2,0
Konserni yhteensä	610	662	-7,9

(1 000 EUR)	Viite	I.I.–31.12.2005	I.I.–31.12.2004
<b>LIKEVAIHTO</b>	1	102 246	100 747
Liiketoiminnan muut tuotot	2	987	1 652
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varaston muutos		-436	-851
Aineiden ja tarvikkeiden käyttö		-49 258	-50 515
Valmistus omaan käyttöön		29	20
Työsuhde-etuuksista aiheutuneet kulut	4	-24 617	-25 196
Poistot ja arvonalentumiset	5	-2 756	-4 603
Muut liiketoiminnan kulut	3	-24 680	-22 807
<b>LIIKEVOITTO (-TAPPIO)</b>		1 516	-1 553
Rahoitustuotot	7	360	563
Rahoituskulut	7	-904	-1 066
<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN VEROJA</b>		972	-2 056
Tuloverot	8	-1 085	36
<b>TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)</b>		-112	-2 020
Jakautuminen:			
Emoyhtiön omistajille		-112	-2 020
Vähemmistölle		0	0
Emoyhtiön omistajille kuuluvasta tuloksesta laskettu osakekohtainen tulos:			
Laimentamaton tulos/osake, €	9	0	-0,5
Laimennusvaikutuksella oikaistu tulos/osake, €	9	0	-0,5

# Konsernin rahavirtalaskelma

(1 000 EUR)	1.1.–31.12.2005	1.1.–31.12.2004
<b>LIIKETOIMINNAN RAHAVIRTA</b>		
Myynnistä saadut maksut	100 325	101 567
Liiketoiminnan muista tuotoista saadut maksut	635	1 267
Maksut liiketoiminnan kuluista	-99 364	-100 079
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	1 596	2 755
Maksetut korot	-734	-720
Saadut korot	43	279
Muut rahoituserät	123	254
Saadut osingot	2	56
Maksetut verot	-76	-137
Liiketoiminnan rahavirta (A)	954	2 487
<b>INVESTOINTIEN RAHAVIRTA</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-1 664	-928
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	580	715
Myönnetyt lainat	0	-142
Lainasaamisten takaisinmaksut	0	7
Investointien rahavirta (B)	-1 084	-348
<b>RAHOITUKSEN RAHAVIRTA</b>		
Lyhytaikaisten lainojen takaisinmaksut	-1 443	-108
Pitkäaikaisten lainojen nostot	170	2 001
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-818	-3 143
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-613	-511
Rahoituksen rahavirta (C)	-2 704	-1 761
<b>RAHAVAROJEN MUUTOS</b>		
Rahavarat tilikauden alussa I)	7 812	7 421
Rahavarojen muuntoero	-15	13
Rahavarat tilikauden lopussa I)	4 963	7 812
I. Likvidit varat sisältävät rahat, pankkisaamiset ja arvopaperit (ks. liitetiedot kohdat 18 ja 19)		
<b>Selostus olennaisista oikaisuista rahavirtalaskelmaan</b>		
Aiemman suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisessa rahavirtalaskelmassa on rahoitusleasingkulut käsitelty vuokratuloina liiketoiminnan rahavirrassa. IFRS -standardien mukaisesti laaditussa rahavirtalaskelmassa rahoitusleasingsopimuksiksi luokitellut leasingkulut on käsitelty lyhytaikaisten lainojen muutoksena rahoituksen rahavirrassa sekä korkokuluina liiketoiminnan rahavirrassa.		

# Konsernitase

(1 000 EUR)	Viite	31.12.2005	31.12.2004
<b>VARAT</b>			
<b>Pikäaikaiset varat</b>			
Aineettomat hyödykkeet	10	517	480
Aineelliset hyödykkeet	11	18 991	20 846
Sijoitukset osakkuusyhtiöihin	12	22	22
Myytavissä olevat sijoitukset	13	55	91
Sijoituskiinteistöt	14	1 161	600
Laskennalliset verosaamiset	15	1 819	3 035
Pitkäaikaiset varat yhteensä		22 566	25 074
<b>Lyhytaikaiset varat</b>			
Vaihto-omaisuus	16	10 057	9 956
Myyntisaamiset	17	17 319	15 753
Lainasaamiset	17	371	460
Siirtosaamiset	17	746	850
Tuloverosaamiset		77	0
Rahoitusomaisuusarvopaperit	18	2 875	3 667
Rahat ja pankkisaamiset	19	2 088	4 145
Lyhytaikaiset varat yhteensä		33 532	34 831
<b>VARAT YHTEENSÄ</b>		<b>56 098</b>	<b>59 905</b>



# Konsernitase

(1 000 EUR)	Viite	31.12.2005	31.12.2004
<b>OMA PÄÄOMA JA VELAT</b>			
<b>Emoyhtiön omistajille kuuluva oma pääoma</b>	20		
Osakepääoma		7 000	7 000
Ylikurssirahasto		1 116	1 116
Muut rahastot		117	122
Omat osakkeet		-721	-721
Muuntoerot		-108	-165
Kertyneet voittovarot		15 432	16 157
Oma pääoma yhteensä		22 836	23 509
<b>Pitkäaikaiset velat</b>			
Korolliset velat	21	15 605	13 407
Laskennalliset verovelat	15	297	434
Eläkeveloitteet	22	1	66
Muut velat		0	0
Pitkäaikaiset velat yhteensä		15 902	13 907
<b>Lyhytaikaiset velat</b>			
Korollinen			
Pitkäaikaisten korollisten lainojen seuraavan			
vuoden lyhennykset	21	3 010	3 938
Luottolimitit	21	698	3 731
Korolliset lyhytaikaiset velat yhteensä		3 707	7 669
Koroton			
Saadut ennakot		126	95
Ostovelat		5 965	6 363
Siirtovelat	23	4 370	5 014
Kauden tulokseen perustuva verovelka		0	0
Muut lyhytaikaiset velat		3 192	3 349
Korottomat lyhytaikaiset velat yhteensä		13 653	14 821
<b>VELAT YHTEENSÄ</b>		33 262	36 397
<b>OMA PÄÄOMA JA VELAT YHTEENSÄ</b>		56 098	59 905

# Laskelma konsernin oman pääoman muutoksista

(1 000 EUR)

## Emoyhtiön omistajille kuuluva oma pääoma

	Osakepääoma	Ylikurssi- rahasto	Muut rahastot	Omat osakkeet	Muunto- erot	Kertyneet voittovarot	Oma pääoma yhteensä
Oma pääoma 1.1.2004	3 500	4 616	122	-721	0	18 688	26 205
Muuntoerot			0		-165		-165
Omaan pääomaan kirjattuihin tai sieltä pois siirrettyjen erien verot							0
Suoraan omaan pääomaan kirjatut nettotuotot	0	0	0	0	-165	0	-165
Tilikauden voitto						-2 020	-2 020
Kaudella kirjatut tuotot ja kulut yhteensä	0	0	0	0	-165	-2 020	-2 185
Osingonjako						-511	-511
Osakeanti	3 500	-3 500					0
	3 500	-3 500	0	0	-165	-2 531	-2 696
Oma pääoma 31.12.2004	7 000	1 116	122	-721	-165	16 157	23 509
Rahavirran suojaukset							0
Muuntoerot			-5		57		52
Omaan pääomaan kirjattuihin tai sieltä pois siirrettyjen erien verot							0
Suoraan omaan pääomaan kirjatut nettotuotot	0	0	-5	0	57	0	52
Tilikauden voitto						-112	-112
Kaudella kirjatut tuotot ja kulut yhteensä	0	0	-5	0	57	-112	-60
Osingonjako						-613	-613
Osakeanti							0
	0	0	-5	0	57	-725	-673
Oma pääoma 31.12.2005	7 000	1 116	117	-721	-108	15 432	22 836

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

## Yrityksen perustiedot

Martela konserni valmistaa toimistokalusteita sekä suunnittelee ja toteuttaa erilaisia työympäristöratkaisuja.

Konsernin emoyhtiö on Martela Oyj. Emoyhtiö on suomalainen julkinen osakeyhtiö, jonka kotipaikka on Helsinki, osoite Takkatie 1 00370 Helsinki.

Kopio konsernin tilinpäätöksestä on saatavissa osoitteesta Takkatie 1, Helsinki 37 ja verkkoversiona kotisivuilta Martela.fi.

## Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

### Laatimisperusta

Martelan konsernitilinpäätös on laadittu kansainvälisten tilinpäätösstandardien (International Financial Reporting Standards, IFRS) mukaisesti. Kansainvälisillä tilinpäätösstandardeilla tarkoitetaan Suomen kirjanpitolaisa ja sen nojalla annetuissa säännöksissä EU:n asetuksissa (EY) N:o 1606/2002 säädetyt menettelyt mukaisesti EU:ssa sovellettavaksi hyväksytyt standardit ja niistä annettuja tulkintoja. Konsernitilinpäätöksen liitetiedot ovat myös suomalaisen kirjanpito- ja yhteisöläinsäädännön mukaiset.

Konserni siirtyi suomalaisesta tilinpäätöskäytännöstä (FAS) kansainväliseen tilinpäätöskäytäntöön (IFRS) vuonna 2005. Yhtiö on laatinut avaavan taseen IFRS-standardeihin siirtymispäivälle, joka oli 1.1.2004. Tilinpäätöskäytännön muutoksesta aiheutuneet keskeisimmät vaikutukset siirtymälaskelmineen on esitetty konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa kohdassa 29. Vuoden 2004 vertailutiedot on muunnettu IFRS-standardien mukaisiksi.

Tilinpäätöstiedot esitetään tuhansina euroina ja ne perustuvat alkuperäisiin hankintamenoihin ellei laatimisperiaatteissa ole muuta kerrottua.

### Arvioiden käyttö

Tilinpäätöksen laatiminen IFRS-standardien mukaisesti edellyttää konsernin johdolta tiettyjen arvioiden tekemistä, samoin kuin harkintaa laatimisperiaatteiden soveltamisessa. Tietoa harkinnasta, jota johto on käyttänyt konsernin noudattamia tilinpäätöksen laatimisperiaatteita soveltaessaan ja jolla on eniten vaikutusta tilinpäätöksessä esitettäviin lukuihin, on esitetty kohdassa 'Johdon harkintaa edellyttävät laatimisperiaatteet ja arvioihin liittyvät keskeiset epävarmuustekijät'.

### Konsolidointiperiaatteet

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön, Martela Oyj:n sekä kaikki tytäryhtiöt, joissa emoyhtiöllä on suoraan tai välillisesti yli 50 prosentin osuus osakkeiden äänivallasta tai muuten määräysvalta.

Osakkuusyritykset ovat yrityksiä, joissa konsernilla on huomattava vaikutusvalta. Huomattava vaikutusvalta toteutuu, kun konserni omistaa yli 20 prosenttia yrityksen äänivallasta tai kun konsernilla on muutoin huomattava vaikutusvalta mutta ei määräysvaltaa.

Tytäryhtiöt sisällytetään tilinpäätökseen hankintamenomenetelmää käyttäen. Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat samoin kuin sisäinen voitonjako on eliminoitu.

IFRS I-standardin salliman helpotuksen mukaisesti IFRS-siirtymispäivää aikaisempia yrityshankintoja ei ole oikaistu IFRS-periaatteiden mukaiseksi. Aiemman suomalaisen käytännön mukaisesti hankintamenon ja hankintahetken oman pääoman erotus on kohdistettu rakennuksiin. Rakennuksiin kohdistettu konserniaktiiva poistetaan rakennuksen poistosuunnitelman mukaisesti.

### Ulkomaanrahan määräiset erät

Valuuttamääräiset liiketapahtumat kirjataan tapahtumapäivän kurssiin: käytännössä kuukauden aikaisiin liiketapahtumiin käytetään kurssia, joka vastaa likimain tapahtumapäivän kurssia. Tilinpäätöshetkellä monetaariset saamiset ja velat muunnetaan toimintavaluutaksi tilinpäätöspäivän kurssin mukaan. Varsinaiseen liiketoimintaan liittyvät kurssivoitot ja -tappiot kirjataan myynnin ja ostojen oikaisuerinä. Rahoituksen kurssivoitot ja -tappiot kirjataan rahoituksen tuottoihin ja kuluihin.

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi tilikauden painotettua keskimurssia ja taseet tilinpäätöspäivän Euroopan keskuspankin keskimurssia käyttäen. Kauden tuloksen muuntaminen eri kursseilla tuloslaskelmassa ja taseessa aiheuttaa muuntoeron, joka kirjataan omaan pääomaan. Ulkomaisten tytäryritysten hankintamenon eliminoinneista syntyvät kurssierot ja hankinnan jälkeisistä omista pääomista syntyvät kurssierot kirjataan omaan pääomaan. Samalla tavalla on käsitelty konsernin sisäisiä pitkäaikaisia lainoja, jotka tosiasialliselta sisällöltään ovat rinnastettavissa omaan pääomaan ja katsotaan osaksi nettosijoitusta. Kun tytäryhtiö myydään, kertyneet muuntoerot kirjataan tuloslaskelmaan osana myyntivoittoa tai -tappiota. Muuntoerot, jotka ovat syntyneet ennen 1.1.2004, on kirjattu kertyneisiin voittovaroihin IFRS-siirtymän yhteydessä eikä niitä myöhemmin kirjata osana myyntivoitto- tai tappiota.

### Julkiset avustukset

Valtioilta tai muualta taholta saadut avustukset tuloutetaan tuloslaskelmaan muihin liiketoiminnan tuottoihin, kun ne ovat tuotoiksi kirjattavissa. Käyttöomaisuuden hankintaan liittyvät avustukset kirjataan hankinnan vähennykseksi. Avustukset tuloutuvat pienempien poistojen muodossa hyödykkeen käyttöaikana.

### Aineettomat hyödykkeet

Tutkimus- ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitystoiminta konsernissa on aktiivista ja jatkuvaa, mutta yksittäiset kehitysprojektit ovat sen laajuisia toimintaan nähden, että aktivointikriteerit eivät täyty. Tutkimus- ja tuotekehitysmenot kirjataan kuluiksi toteutumishetkellä.

Tutkimustoimintaan liittyvät laitteet on aktivoitu koneisiin ja laitteisiin.

Muut aineettomat hyödykkeet

Muita aineettomia hyödykkeitä ovat ohjelmistolisenssit, patentit ja muut vastaavat oikeudet. Patentit, lisenssit ja muut oikeudet on arvostettu poistoilla ja mahdollisilla arvonalentumisilla vähennettyyn alkuperäiseen hankintamenuon.

Aineettomien hyödykkeiden poistoajat ovat:

Lisenssit 3–5 vuotta

Patentit ja muut vastaavat oikeudet 10 vuotta

### Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet

Maa-alueet, rakennukset, koneet ja kalusto muodostavat suurimman osan aineellisista käyttöomaisuushyödykkeistä. Ne on merkitty taseeseen alkuperäiseen hankintamenuon tai oletushankintamenuon. Tämän jälkeen ne on arvostettu kertyneillä poistoilla sekä mahdollisilla arvonalentumisilla vähennettynä. IFRS 1-siirtymästandardin antaman helpotuksen mukaan kiinteistöt on siirtymävaiheessa arvostettu käypiin arvoihin, joita käytetään oletushankintamenuon.

Kun käyttöomaisuuden erillisenä hyödykkeenä käsitelty osa uusitaan, uuteen osaan liittyvät kulut aktivoidaan. Muut myöhemmin syntyvät menot aktivoidaan vain silloin, kun ne lisäävät hyödykkeen yritykselle koituvaa taloudellista hyötyä. Muut korjaus- ja ylläpitomenot kirjataan tulosvaikutteisesti, kun ne ovat toteutuneet.

Suunnitelman mukaiset tasapoistot lasketaan todennäköisen vaikutusajan perusteella. Maa-alueista ei tehdä poistoja.

Arvioidut vaikutusajat ovat seuraavat:

Rakennukset 15–30 vuotta

Koneet ja kalusto 3–8 vuotta

Hyödykkeiden jäännösarvo ja taloudellinen vaikutusaika tarkistetaan jokaisessa tilinpäätöksessä ja tarvittaessa oikaistaan kuvastamaan taloudellisen hyödyn odotuksissa tapahtuneita muutoksia.

Käyttöomaisuushyödykkeiden myynnistä tai luovutuksesta syntyvät voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan.

### Sijoituskiinteistöt

Sijoituskiinteistöksi on määritelty maa-alue, jota pidetään toistaiseksi määrittelemätöntä käyttöä varten. Se on arvostettu alkuperäiseen hankintamenuon vähennettynä arvonalennuspoistoilla.

### Arvonalentumiset

Omaisuserien kirjanpitoarvoja arvioidaan tilinpäätöshetkellä mahdollisten arvonalentumisen viitteiden havaitsemiseksi. Jos viitteitä havaitaan, arvio omaisuserästä kerrytettävissä olevasta rahamäärästä määritetään käypään arvoon vähennettynä luovutuksesta aiheutuvilla menoilla tai tätä korkeampaan käyttöarvoon. Arvonalentumistappio kirjataan, jos omaisuserän tai rahavirtaa tuottavan yksikön tasearvo ylittää kerrytettävissä olevan rahamäärän. Arvonalentumistappiot kirjataan tuloslaskelmaan.

Kun on olemassa viitteitä, että arvon alentumistappioita ei mahdollisesti enää ole tai ne saattavat olla pienentyneet, arvioidaan kerrytettävissä oleva rahamäärä. Aiemmin tuloslaskelmaan kirjattu arvonalennus peruutetaan mikäli kerrytettävissä olevan tulon määrittämisessä käytetyt arviot muuttuvat olennaisesti. Arvonalennustappiota ei kuitenkaan peruta enempää kuin mikä hyödykkeen tai rahavirtaa tuottavan yksikön kirjanpitoarvo olisi ilman arvonalentumistappion kirjaamista.

### Vuokrasopimukset

Aineellisia hyödykkeitä koskevat vuokrasopimukset, joissa konsernilla on olennainen osa omistamiselle ominaisista riskeistä ja eduista, luokitellaan rahoitusleasingsopimukseksi. Rahoitusleasingilla hankitut omaisuserät vähennettynä kertyneillä poistoilla on aktivoitu aineellisiin hyödykkeisiin. Nämä omaisuserät poistetaan aineellisia hyödykkeitä koskevien poistosuunnitelmien mukaan tai sitä lyhyemmän vuokraajan kuluessa. Vuokraveroitteet sisältyvät korollisiin velkoihin.

Vuokrasopimukset, joissa omistamiselle ominaiset riskit ja edut jäävät vuokranantajalle, käsitellään muina vuokrasopimuksina, jotka kirjataan tuloslaskelmaan tasaerinä vuokraajan kuluessa.

### Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankintamenuon tai sitä alempaan nettorealisointiarvoon. Vaihto-omaisuuden arvo määritetään FIFO-menetelmää käyttäen ja se sisältää kaikki hankinnasta aiheutuneet välittömät menot sekä lisäksi myös osuuden valmistuksen muuttuvista ja kiinteistä yleismenoista.

### Työsuhde-etuudet

Konsernilla on maksu- ja etuus pohjaisia eläkejärjestelyjä. Maksu pohjaisiin eläkejärjestelyihin tehdyt suoritukset kirjataan tuloslaskelmaan sillä kaudella, jota veloitus koskee.

Etuus pohjaisten eläkejärjestelyjen veloitteet on laskettu kustakin järjestelystä erikseen. Laskenta on suoritettu ennakoituun etuus oikeusyksikköön perustuvaa menetelmää käyttäen. Eläkemenot kirjataan kuluksi henkilökunnan palvelusajalle auktorisoitujen vakuutusmatemaatikkojen suorittamien laskelmien perusteella. Eläkeveloitteen nykyarvoa laskettaessa käytetään diskonttaus korkona yritysten liikkeeseen laskemien korkealaatuisten joukkovelkakirjalainojen markkinatuottoa tai valtion velkasitoumusten korkoa. Näiden maturiteetti vastaa olennaisilta osin laskettavan eläkevastuun maturiteettia.

IFRS 1:n salliman helpotuksen mukaisesti etuus pohjaisten eläkejärjestelyjen kumulatiiviset vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot on kirjattu siirtymispäivänä 1.1.2004 kertyneisiin voittovaroihin. Tämän jälkeen syntyneet vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot kirjataan tuloslaskelmaan henkilöiden keksimääräiselle jäljellä olevalle palvelusajalle siltä osin kuin ne ylittävät suuremman seuraavista: 10 prosenttia eläkeveloitteesta tai 10 prosenttia varojen käyvästä arvosta.

## Varaukset

Varaus kirjataan, kun konsernilla on aikaisemman tapahtuman seurauksena oikeudellinen tai tosiasiallinen velvoite, maksuveloitteen toteutuminen on todennäköistä ja veloitteen suuruus arvioitavissa luotettavasti. Jos osasta veloitetta on mahdollista saada korvaus joltakin kolmannelta osapuolelta, korvaus kirjataan erilliseksi omaisuuseräksi, mutta vasta siinä vaiheessa, kun korvauksen saaminen on käytännössä varmaa.

## Tuloverot

Konsernin tuloslaskelman veroihin kirjataan yhtiöiden tilikauden tuloon perustuvat verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu samoin kuin laskennallisten verojen muutokset.

Omaisuuksien ja velkaerien verotusarvojen sekä IFRS-kirjanpitoarvojen välisistä väliaikaisista eroista kirjataan laskennalliset verosaamiset ja -velat.

Laskennallinen verosaaminen kirjataan vain siihen määrään asti kun on todennäköistä, että se voidaan hyödyntää tulevaisuudessa verotettavaa tuloa vastaan.

Merkittävimmät erot syntyvät Martela Oyj:n käyttämättömistä verotuksellisista tappioista sekä IFRS I-siirtymästandardin antaman helpotuksen mukaisesti tehdyistä kiinteistöjen käypiin arvoihin arvostamisista.

Laskennalliset verot lasketaan käyttämällä tilinpäätöspäivään mennessä säädettyjä verokantoja.

## Tuloutusperiaate

Myynti tuloutetaan, kun myytyjen tuotteiden omistukseen liittyvät merkittävät riskit ja edut ovat siirtyneet ostajille. Pääsääntöisesti myynti tuloutetaan tuotteiden luovutuksen yhteydessä sopimusehtojen mukaisesti.

Myyntitulot palveluista tuloutetaan, kun palvelu on suoritettu.

## Liikevoitto

Liikevoitto on konsernin toiminnan tulos ennen rahoituseriä ja veroja. Myyntisaamisten ja ostovelkojen arvostamisesta kirjatut kurssierot on kirjattu osaksi liikevoittoa.

## Rahoitusvarat ja -velat sekä johdannaissopimukset

Konserni on soveltanut IAS 39 Rahoitusinstrumentit: kirjaaminen ja arvostaminen -standardia. Konsernin rahoitusvarat on luokiteltu standardin mukaan seuraaviin ryhmiin: käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavat rahoitusvarat, lainat ja muut saamiset ja myytävissä olevat sijoitukset. Luokittelu tapahtuu rahoitusvarojen hankinnan tarkoituksen perusteella ja ne luokitellaan alkuperäisen hankinnan yhteydessä. Kaikki rahoitusvarojen ostot ja myynnit kirjataan kaupantekopäivänä.

Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattaviin rahoitusvaroihin on luokiteltu johdannaiset ja sijoitukset sijoitusrahasto-osuuksiin.

Sijoitukset arvostetaan toimivilla markkinoilla julkaistujen hintanoteerausten pohjalta käypään arvoon ja käyvän arvon muutokset kirjataan tuloslaskelmaan sillä kaudella, jonka aikana ne syntyvät. Johdannaisinstrumentit on arvostettu käypään arvoon ja käyvän arvon muutos kirjataan tuloslaskelmaan. Valuuttatermiinien käyvät arvot perustuvat tilinpäätöshetken markkinakursseihin.

Lainat ja muut saamiset sisältävät johdannaismarkkinoihin kuuluvia varoja, joihin liittyvät maksut ovat kiinteät tai määriteltävissä ja joita ei noteerata toimivilla markkinoilla eikä yhtiö pidä niitä kaupankäyntitarkoituksessa. Tähän ryhmään sisältyvät konsernin rahoitusvarat, jotka on aikaansaatu luovuttamalla rahaa, tavaroita, tai palveluja velalliselle. Ne on arvostettu jaksotettuun hankintamenoon ja sisältyvät lyhyt- ja pitkäaikaisiin rahoitusvaroihin; viimeksi mainittuihin, mikäli ne erääntyvät yli 12 kuukauden kuluttua.

Myytävissä oleviin sijoituksiin on määritelty erilaisia listaamattomien yhtiöiden osakkeita, jotka arvostetaan tilinpäätöksessä niiden hankintahintaan, koska niiden käypää arvoa ei voida luotettavasti määrittellä ja hankintahinta katsotaan olevan paras arvio käyvästä hinnasta. Ne sisältyvät pitkäaikaisiin varoihin.

Rahavarat koostuvat käteisestä rahasta, vaadittaessa nostettavista pankkitalletuksista ja muista lyhytaikaisista, erittäin likvideistä sijoituksista.

Rahoitusvelat merkitään alun perin kirjanpitoon saadun vastikkeen perusteella käypään arvoon. Rahoitusvelkoja sisältyy pitkä- ja lyhytaikaisiin velkoihin ja ne voivat olla korollisia tai korottomia. Luottolimitit sisältyvät korollisiin lyhytaikaisiin velkoihin. Vieraan pääoman menot kirjataan kuluksi sillä kaudella, jonka aikana ne ovat syntyneet.

## Johdon harkintaa edellyttävät laatimisperiaatteet ja arvoihin liittyvät keskeiset epävarmuustekijät

Tilinpäätöstä laadittaessa joudutaan tekemään tulevaisuutta koskevia arvioita ja oletuksia, joiden lopputulemat voivat poiketa tehdyistä arvioista ja oletuksista. Lisäksi joudutaan käyttämään harkintaa tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden soveltamisessa. Arviot liittyvät lähinnä laskennallisten verosaamisten hyödyntämiseen tulevaisuudessa syntyvää verotettavaa tuloa vastaan ja omaisuuserien arvostuksiin.

## Uudet standardit

IASB on julkistanut vuonna 2005 uusia voimaan tulevia standardeja ja tulkintoja, jotka Martela-konserni ottaa käyttöön niiden voimaan tullessa. Vuonna 2006 otetaan käyttöön IFRIC 4 Miten määritetään sisältääkö järjestely vuokrasopimuksen, muutettu IAS 19 Työsuhde-etuudet, muutettu IAS 39 Rahoitusinstrumentit: arvostaminen ja muutettu IAS 21 Valuuttakurssien muutokset sekä vuonna 2007 IFRS 7 Financial instruments: disclosures. On todettu, että nämä uudet standardit ja tulkinnat vaikuttavat lähinnä liitetietoihin.

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## I. Segmentti-informaatio

Konsernin ensisijainen segmentti on toimistojen ja julkisten tilojen kalustaminen. Konsernin toissijainen segmentti on maantieteelliset segmentit. Maantieteellisten segmenttien liikevaihto esitetään asiakkaiden sijainnin mukaan ja varat varojen sijaintipaikan mukaan. Segmentin varoihin kuuluvat aineelliset ja aineettomat hyödykkeet, vaihto-omaisuus ja saamiset lukuunottamatta veroihin liittyviä eriä ja rahoitusomaisuusarvopapereita. Investoinnit koostuvat aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden ja aineettomien hyödykkeiden lisäyksistä, joita käytetään useammalla kuin yhdellä kaudella.

Maantieteellinen segmentti esitetään kolmelta alueelta: Suomi, Skandinavia, Muut alueet.

2005

Maantieteelliset segmentit	Suomi	Skandinavia	Muut alueet	Eliminoinnit	Kohdentamaton	Yhteensä
Liikevaihto	70 680	19 450	12 115	0	0	102 246
Segmentin varat	42 895	7 191	4 286	-3 538	5 264	56 098
Investoinnit	1 290	113	207	0	0	1 610

2004

Maantieteelliset segmentit	Suomi	Skandinavia	Muut alueet	Eliminoinnit	Kohdentamaton	Yhteensä
Liikevaihto	69 778	19 401	11 568	0	0	100 747
Segmentin varat	42 127	7 578	3 775	-2 112	8 537	59 905
Investoinnit	599	196	155	0	0	950

## 2. Liiketoiminnan muut tuotot

	I.I.–31.12.2005	I.I.–31.12.2004
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	350	218
Aski Inredningscenter Ab:n liiketoiminnan ja käyttöomaisuuden myynnistä kirjautunut myyntivoitto	0	797
Vuokratuotot	370	269
Julkiset avustukset	98	167
Muut liiketoiminnan tuotot	168	201
Yhteensä	987	1 652

## 3. Liiketoiminnan muut kulut

Liiketoiminnan muut kulut esitetään kululajeittain. Liiketoiminnan muut kulut sisältävät kaikki varsinaiseen liiketoimintaan kohdistuvat myynnin, markkinoinnin, hallinnon, valmistuksen ja tuotekehityksen kulut.

Liiketoiminnan muihin kuluihin sisältyy tilintarkastajan palkkiota tilintarkastuksesta 106 teur (104 teur 2004) ja muusta 20 teur (47 teur 2004).

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 4. Työsuhte-etuuksista aiheutuneet kulut

	I.I.–31.12.2005	I.I.–31.12.2004
Toimitusjohtajan palkat ja palkkiot	171	174
Konserniyhtiöiden toimitusjohtajien palkat ja palkkiot	389	430
Hallitusten palkat ja palkkiot	69	72
Hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot yhteensä	629	676
Muut palkat ja palkkiot	18 751	19 206
Eläkekulut, maksupohjaiset	3 180	3 635
Eläkekulut, etuuspohjaiset	69	-688
Muut henkilösivukulut	1 988	2 367
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	24 617	25 196
Luontoisedut	477	499
Yhteensä	25 094	25 695
Henkilökunta		
Henkilökunta keskimäärin; työntekijät	324	351
Henkilökunta keskimäärin; toimihenkilöt	286	311
Henkilökunta vuoden lopussa	604	613
Henkilökunta Suomessa keskimäärin	489	514
Henkilökunta Ruotsissa keskimäärin	66	96
Henkilökunta Norjassa keskimäärin	4	2
Henkilökunta Puolassa keskimäärin	51	50
Yhteensä	610	662

## 5. Poistot ja arvonalentumiset

Suunnitelman mukaiset poistot		
Aineettomat hyödykkeet	167	222
Aineelliset hyödykkeet		
Rakennukset ja rakennelmat	1 109	1 648
Koneet ja kalusto	2 479	2 733
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	3 755	4 603
Arvonalentumiset/arvonalentumisten peruutukset hyödykeryhmittäin		
Maa-alueet	-250	0
Koneet ja kalusto	-400	0
Rakennukset ja rakennelmat	-350	0
Yhteensä	-1 000	0

## 6. Tutkimus- ja kehittämismenot

Tuloslaskelmaan sisältyy kuluksi kirjattuja tutkimus- ja kehittämismenoja  
1 900 teur vuonna 2005 (2 469 teur vuonna 2004)

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 7. Rahoitustuotot ja -kulut

	I.I.–31.12.2005	I.I.–31.12.2004
Rahoitustuotot		
Osinkotuotot	2	56
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	43	47
Valuuttakurssivoitot	194	214
Muut rahoitustuotot	0	144
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen myyntivoitot	111	102
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen arvon muutos	10	0
	360	563
Rahoituskulut		
Korkokulut	-744	-852
Valuuttakurssitappiot	-56	-71
Muut rahoituskulut	-104	-139
Sijoitusten arvonalennukset	0	0
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen myyntitappiot	0	0
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen arvon muutos	0	-4
Yhteensä	-904	-1 066
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-544	-503
Tulosvaikutteisia kurssieroja kirjattu yhteensä seuraavasti:		
Myynnin kurssierot	-52	-55
Oston kurssierot	176	89
Rahoituserien kurssiero	138	143
Kurssierot yhteensä	262	177



# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 8. Tuloverot

	I.I.–31.12.2005	I.I.–31.12.2004
Tilikauden tulovero	-6	-15
Edellisten tilikausien verot	0	-44
Laskennallisten verojen muutos	-1 079	95
<b>Yhteensä</b>	<b>-1 085</b>	<b>36</b>
Tuloslaskelman verokulun ja konsernin kotimaan verokannalla 26 % (2004 29 %) laskettujen verojen välinen täsmäytyslaskelma		
Tulos ennen veroja	973	-2 056
Verot laskettuna kotimaan verokannalla	253	0
Edellisten tilikausien verot	0	-44
Verokannan muutos	0	-336
Verovapaat tulot	-17	-231
Yhtiöverohyvitys	0	-15
Vähennyskelvottomat kulut	93	259
Arvon alentuminen	157	0
Poistoero	131	403
Vahvistettujen tappioiden käyttö	-1 702	0
<b>Tilikauden tuloverot tuloslaskelmassa</b>	<b>-1 085</b>	<b>36</b>

Tilikaudella on kirjattu laskennallisten verojen muutos 1 079 teur. Laskennallisten verojen muutos johtuu lähinnä emoyhtiön verotuksessa vahvistettujen tappioiden käyttämisestä sekä oikaisista aikaisemmin kirjattuihin laskennallisiin verosaamisiin verosäännösten muuttumisen johdosta siltä osin kuin arvonalennuksia ei ole säännönmukaisessa verotuksessa hyväksytty.

## 9. Osakekohtainen tulos

Laimentamaton osakekohtainen tulos lasketaan jakamalla emoyhtiön osakkeenomistajille kuuluvan kauden voitto kauden aikana ulkona olevien osakkeiden lukumäärän painotetulla keskiarvolla.

Emoyhtiön omistajille kuuluva tilikauden voitto	-112	-2 020
Osakkeiden lukumäärän painotettu keskiarvo (1 000)	4 088	4 088
Laimentamaton osakekohtainen tulos (eur/osake)	0	-0,5

Yrityksellä ei ole laimentavia instrumenttejä

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 10. Aineettomat hyödykkeet

	I.I.2005 – 31.12.2005			I.I.2004 – 31.12.2004		
	Aineettomat hyödykkeet	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä	Aineettomat hyödykkeet	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno I.I.	2 210	73	2 283	3 970	18	3 988
Lisäykset	184	141	325	175	57	232
Vähennykset	-1	-62	-63	-2 039	-2	-2 041
Uudelleen ryhmittelyt	-61	0	-61	0	0	0
Kurssierot	26	0	26	104	0	104
Hankintameno 31.12.	2 358	152	2 510	2 210	73	2 283
Kertyneet poistot I.I.	-1 803	0	-1 803	-3 499	0	-3 499
Vähennysten kertyneet poistot	0	0	0	2 023	0	2 023
Tilikauden poistot I.I.–31.12.	-167	0	-167	-222	0	-222
Kurssierot	-23	0	-23	-105	0	-105
Kertyneet poistot 31.12.	-1 993	0	-1 993	-1 803	0	-1 803
Kirjanpitoarvo I.I.	407	73	480	471	18	489
Kirjanpitoarvo 31.12.	365	152	517	407	73	480

## 11. Aineelliset hyödykkeet

I.I.2005–31.12.2005	Maa-alueet	Rakennukset	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno I.I.	1 097	33 271	40 157	24	579	75 128
Lisäykset	0	94	1 172	102	417	1 785
Vähennykset	-4	-32	-433	-169	-438	-1 076
Uudelleen ryhmittelyt	-561	-150	-40	252	0	-499
Kurssierot	15	-99	-181	0	11	-254
Arvon alentumisen peruutus	250	350	400	0	0	1 000
Hankintameno 31.12.	797	33 434	41 075	209	569	76 084
Kertyneet poistot I.I.	0	-20 583	-33 699	-186	0	-54 468
Vähennysten kertyneet poistot	0	165	436	144	0	745
Tilikauden poistot I.I.–31.12.	0	-1 109	-2 455	-24	0	-3 588
Kurssierot	0	56	164	0	0	220
Kertyneet poistot 31.12.	0	-21 471	-35 554	-66	0	-57 091
Kirjanpitoarvo I.I.	1 097	12 688	6 458	24	579	20 846
Kirjanpitoarvo 31.12.	797	11 963	5 521	143	569	18 991

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

I.1.2004–31.12.2004	Maa-alueet	Rakennukset	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno I.1.	1 015	32 314	42 111	24	538	76 002
Lisäykset	4	6 393	10 175	0	377	16 949
Vähennykset	-4	-5 517	-12 231	0	-347	-18 099
Uudelleen ryhmittelyt	0	0	0	0	0	0
Kurssierot	82	81	102	0	11	276
Hankintameno 31.12.	1 097	33 271	40 157	24	579	75 128
Kertyneet poistot I.1.	0	-19 610	-33 516	0	0	-53 126
Vähennysten kertyneet poistot	0	774	2 632	0	0	3 406
Tilikauden poistot I.1.–31.12.	0	-1 648	-2 733	0	0	-4 381
Kurssierot	0	-99	-82	0	0	-181
Kertyneet poistot 31.12.	0	-20 583	-33 699	0	0	-54 282
Kirjanpitoarvo I.1.	1 015	12 704	8 595	24	538	22 876
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 097	12 688	6 458	24	579	20 846

	31.12.2005	31.12.2004
Tuotannollisten koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo	4 227	5 442

Aineelliset hyödykkeet, rahoitusleasingsopimukset

Aineellisiin hyödykkeisiin sisältyy rahoitusleasingsopimuksella hankittuja koneita ja laitteita seuraavasti

	I.1.2005 –31.12.2005	I.1.2004 –31.12.2004
Hankintameno I.1.	306	83
Lisäykset	313	223
Vähennykset	0	0
Hankintameno 31.12.	619	306
Kertyneet poistot I.1.	-126	0
Vähennysten kertyneet poistot	0	0
Tilikauden poistot I.1.–31.12.	-172	-126
Kertyneet poistot 31.12.	-298	-126
Kirjanpitoarvo I.1.	181	83
Kirjanpitoarvo 31.12.	322	181

## 12. Sijoitukset osakkuusyhtiöihin

	Emoyhtiön osuus %	Osakkeiden kpl	Osakkeiden nimellisarvo (tCHF)	Osakkeiden kirjanpitoarvo (teur)
Essa Office Systems AG, Sveitsi	30	34	34	22

## 13. Myytävissä olevat sijoitukset

	I.1.2005 –31.12.2005	I.1.2004 –31.12.2004
Tasearvo kauden alussa	91	369
Lisäykset	0	0
Vähennykset	-36	-278
Tasearvo kauden lopussa	55	91

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 14. Sijoituskiinteistöt

Kiinteistö Oy Ylähangan maa-alue ja maa-alue Puolassa on luokiteltu sijoituskiinteistöksi. Kiinteistö Oy Ylähangan maa-alueen tasearvo oli tilikauden alussa ja lopussa 600 teur, joka on myös kiinteistön käypä arvo. Puolan maa-alueen tasearvo oli tilikauden lopussa 561 teur, tilikauden alussa tämä sisältyi maa-alueisiin. Käyvät arvot on määritetty ulkopuolisen arvioitsijan mukaan.

## 15. Laskennalliset verosaamiset ja -velat

Laskennallisten verojen muutokset vuoden 2005 aikana	1.1.2005	Kirjattu tulos- laskelmaan	Kirjattu omaan pääomaan	Kurssierot	31.12.2005
Laskennalliset verosaamiset					
Verotukselliset tappiot	4 648	-1 286	0	0	3 362
Eläkevelvoitteet	17	-17	0	0	0
Muut väliaikaiset erot	0	0	0	0	0
Yhteensä	4 665	-1 303	0	0	3 362
Laskennalliset verovelat					
Siirtymähetkellä käypään arvoon arvostetuista rakennuksista	1 726	-93	0	0	1 633
Käyttöomaisuuden kumulatiivinen poistoero	338	-131	0	0	207
Muut väliaikaiset erot	0	0	0	0	0
Yhteensä	2 064	-224	0	0	1 840
Laskennalliset verosaamiset ja -velat yhteensä	2 601	-1 079	0	0	1 522
Netotuksesta johtuen jakautuu taseeseen seuraavasti:					
Laskennallinen verosaaminen	3 035				1 819
Laskennallinen verovelka	434				297
Laskennalliset verosaamiset ja -velat yhteensä	2 601				1 522
Laskennallisten verojen muutokset vuoden 2004 aikana	1.1.2004	Kirjattu tulos- laskelmaan	Kirjattu omaan pääomaan	Kurssierot	31.12.2004
Laskennalliset verosaamiset					
Verotukselliset tappiot	5 184	-536	0	0	4 648
Eläkevelvoitteet	278	-261	0	0	17
Muut väliaikaiset erot	0	0	0	0	0
Yhteensä	5 462	-797	0	0	4 665
Laskennalliset verovelat					
Siirtymähetkellä käypään arvoon arvostetuista rakennuksista	2 028	-302	0	0	1 726
Käyttöomaisuuden kumulatiivinen poistoero	741	-403	0	0	338
Muut väliaikaiset erot	187	-187	0	0	0
Yhteensä	2 956	-892	0	0	2 064
Laskennalliset verosaamiset ja -velat yhteensä	2 506	95	0	0	2 601
Netotuksesta johtuen jakautuu taseeseen seuraavasti:					
Laskennallinen verosaaminen	3 409				3 035
Laskennallinen verovelka	903				434
Laskennalliset verosaamiset ja -velat yhteensä	2 506				2 601

Laskennallisia saamia ei ole kirjattu verotuksellisista tappioista, joita ei todennäköisesti voida hyödyntää tulevaisuudessa verotettavaa tuloa vastaan. Vahvistetut tappiot vuoden 2005 tulokset huomioon otettuna ja vähennettynä tehdyillä alaskirjauksilla on n. 22 meur.

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 16. Vaihto-omaisuus

	31.12.2005	31.12.2004
Aineet ja tarvikkeet	5 941	5 937
Keskeneräiset tuotteet	1 625	1 524
Valmiit tuotteet	2 484	2 483
Ennakkomaksut	7	12
	10 057	9 956

Vaihto-omaisuuden arvoa on alennettu epäkurantin omaisuuden osalta 997 teur (1 094 teur vuonna 2004).

## 17. Saamiset

Myyntisaamiset		
Myyntisaamiset, jotka erääntyvät 12 kk kuluessa	17 319	15 753
Myyntisaamiset, jotka erääntyvät 12 kk jälkeen	0	0
Lainasaamiset		
Lainasaamiset, jotka erääntyvät 12 kk kuluessa	44	0
Lainasaamiset, jotka erääntyvät 12 kk jälkeen	327	460
Siirtosaamiset		
Henkilöstökuluista	81	170
Rojalteista	34	33
Korkotuotoista	0	0
Muista rahoitussaamisista	0	80
Menoennakoista	418	230
Muista	213	337
Siirtosaamiset yhteensä	746	850

## 18. Käypään arvoon tulosvaikuttaisesti kirjattavat rahoitusvarat

Rahasto-osuudet	2 875	3 667
-----------------	-------	-------

## 19. Rahavarat

	31.12.2005	31.12.2004
Käteinen raha ja pankkitilit	2 088	2 545
Sijoitustodistukset	0	1 600
	2 088	4 145

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 20. Omaa pääomaa koskevat liitetiedot

Osakepääoma

Maksettu kauppakisteriin merkitty osakepääoma on 7 000 000 eur.

Yhtiöjärjestyksen mukainen enimmäispääoma on 14 000 000 eur ja vähimmäispääoma on 3 500 000 eur.

Osakkeen kirjanpidollinen vasta-arvo on 1,68 eur. K-osakkeilla on yhtiökokouksessa 20 ääntä ja A-osakkeilla 1 ääni.

Molemmilla osakesarjoilla on samat osinko-oikeudet.

Osakepääoman muutokset	Ulkona olevien osakkeiden lukumäärä kpl	Osakepääoma	Ylikurssi-rahasto	Omat osakkeet	Yhteensä
01.01.2004	2 043 950	3 500	4 616	-721	7 395
Osakeanti	2 043 950	3 500	-3 500	0	0
31.12.2004	4 087 900	7 000	1 116	-721	7 395
Osakeanti	0	0	0	0	0
31.12.2005	4 087 900	7 000	1 116	-721	7 395

Martela Oyj omistaa 67 700 kpl A-sarjan osaketta ja ne on ostettu 10,65 euron keskihintaan.

Omien osakkeiden määrä vastaa 1,6 % kaikista osakkeista ja 0,4 % kaikista äänistä.

Konsernin voitonjakokelpoiset varat olivat 8 571 teur vuonna 2005 ja 9 225 teur vuonna 2004.

Osakepääoman muuntoerot aiheutuvat konserniyhtiöiden välisistä arvostuksista.

Muut rahastot koostuvat vararahastoista.

## 21. Korolliset velat

	2005 Tasearvo	2004 Tasearvo
Pitkäaikainen		
Pankkilainat	13 010	11 020
Eläkelainat	2 422	2 253
Rahoitusleasingvelat	173	134
Yhteensä	15 605	13 407
Seuraavan vuoden lyhennykset		
Pankkilainat	2 299	3 231
Eläkelainat	533	706
Rahoitusleasingvelat	178	61
Yhteensä	3 010	3 998
Lyhytaikainen		
Pankkilainat	0	1 700
Käytetyt pankkitililimiitit	698	1 970
Yhteensä	698	3 670

Korolliset pitkäaikaiset velat jakautuvat valuuttoittain seuraavasti (TEUR):

14 508 EUR

1 096 SEK

Lainoja on uudelleenjärjestelty ja luottoaikoja pidennetty. Tilinpäätöshetken 31.12.2005 tasearvo ei poikkea merkittävästi käyvistä arvoista.

Pitkäaikaiset velat eräännyvät seuraavasti:	2006	2007	2008	2009	2010	Myöhemmin	Yhteensä
Pankkilainat	2 299	2 186	1 995	1 889	1 889	5 050	15 308
Eläkelainat	533	404	404	404	404	807	2 956
Rahoitusleasingvelat	178	168	5	0	0	0	351
	3 010	2 758	2 404	2 293	2 293	5 857	18 615

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

Rahoitusleasingvelkojen erääntymisajat	31.12.2005	31.12.2004
Rahoitusleasingvelat - vähimmäisvuokrien kokonaismäärä		
Yhden vuoden kuluessa	187	64
Yli vuoden kuluessa ja enintään viiden vuoden kuluttua	177	141
Yli viiden vuoden kuluttua	0	0
	364	205
Rahoitusleasingvelat - vähimmäisvuokrien nykyarvo		
Yhden vuoden kuluessa	178	61
Yli vuoden kuluessa ja enintään viiden vuoden kuluttua	173	133
Yli viiden vuoden kuluttua	0	0
	351	194

## 22. Eläkeveloitteet

Suomessa eläketurva hoidetaan eläkevakuutusyhtiön kautta TEL-järjestelmän puitteissa. Siirryttäessä IFRS-raportointiin 1. tammikuuta 2004 järjestelmään sisältyvä työkyvyttömyyseläkkeiden osuus katsottiin etuuspohjaiseksi järjestelyksi. Loppuvuonna 2004 hyväksytyn muutoksen mukaisesti TEL-työkyvyttömyyseläkeosa käsitellään maksuperusteisena järjestelynä. Tämän muutoksen seurauksena konserni tuloutti 868,1 tuhatta euroa vuonna 2004 ja 54,1 tuhatta euroa vuonna 2005 tuloslaskelman eläkekulujen oikaisuna ja eläkeveloitte poistui tämän järjestelmän osalta kokonaisuudessaan taseesta 31.12.2005.

Ulkomaisten yritysten eläkejärjestelyt on tehty paikallisten säännösten mukaisesti, jotka on luokiteltu maksupohjaisiksi järjestelyiksi. Lisäksi kotimaassa konsernilla on yksi lisäeläkejärjestely, joka on luokiteltu etuuspohjaiseksi järjestelyksi.

Seuraavassa esitetään konsernin etuuspohjaisten eläkejärjestelyjen vaikutus konsernin tulokseen ja taseeseen IAS 19 -standardin mukaisesti laskettuna.

### Taseen etuuspohjainen eläkevelka määräytyy seuraavasti:

	1.1.2005 – 31.12.2005	1.1.2004 – 31.12.2004
Rahastoimattomien velotteiden nykyarvo	0	0
Rahastoitujen velotteiden nykyarvo	705	665
Varojen käypä arvo	-622	-556
Ali-/Ylikate	0	0
Kirjaamattomat vakuutusmatemaattiset voitot (+) ja tappiot (-)	-82	-43
Kirjaamattomat takautuvaan työsuoritukseen perustuvat menot	0	0
Eläkevelka taseessa	1	66

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## Tuloslaskelman etuus pohjainen eläkekulu määräytyy seuraavasti:

	1.1.–31.12.2005	1.1.–31.12.2004
Tilikauden työsuoritukseen perustuvat menot	117	174
Korkomenot	37	77
Järjestelyyn kuuluvien varojen odotettu tuotto	-30	-21
Vakuutusmatemaattiset voitot (-) ja tappiot (+)	2	33
Takautuvaan työsuoritukseen perustuvat menot	0	-112
Tappiot/voitot järjestelyn supistamisesta	-57	-839
<b>Yhteensä</b>	<b>69</b>	<b>-688</b>

Toteutunut tuotto (teur)

30

70

## Taseessa esitetyn velan muutokset

Eläkevelka tilikauden alussa	66	957
Maksetut kannatusmaksut/rahasotot	-134	-203
Tuloslaskelmaan kirjatut kulut	69	-688
<b>Eläkevelka tilikauden lopussa</b>	<b>1</b>	<b>66</b>

Käytetyt vakuutusmatemaattiset oletukset etuus pohjaisissa järjestelyissä

Diskonnttauskorko (%)	4,5	5,3
Varojen odotettu tuotto (%)	4,5	5,3
Palkankorotusolettamus (%)	3,3	3,5

## 23. Siirtovelat

Henkilöstökulujen siirtovelat	3 117	3 423
Koroista	134	184
Muista rahoituskuluista	0	119
Rojalteista	128	119
Menojäämistä	991	855
Muu siirtovelat	0	314
<b>Yhteensä</b>	<b>4 370</b>	<b>5 014</b>



# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

## 24. Rahoitusriskien hallinta

Rahoitusriskeillä tarkoitetaan odottamattomia poikkeamia, jotka johtuvat valuutoista, maksuvalmiudesta, asiakkaan maksukyvyystä, sijoituksista sekä koroista. Rahoitusriskien hallinnan tavoitteena on varmistaa yhtiölle riittävä rahoitus kustannustehokkaasti ja vähentää rahoitusmarkkinoiden muutosten haitallisia vaikutuksia konsernin varallisuuteen. Riskienhallinnan yleiset periaatteet hyväksyy hallitus, ja rahoitusriskien käytännön toteutuksesta vastaa konsernin emoyhtiön taloushallinto.

### Valuuttariski

Konsernilla on toimintaa Suomessa, Ruotsissa, Norjassa ja Puolassa ja se on alttiina valuuttariskeille, joita syntyy konsernin sisäisestä kaupasta, viennistä ja tuonnista, ulkomaisten tytäryhtiöiden rahoituksesta ja valuuttamääräisistä omista pääomista.

Transaktioriski kuvaa sitä vaikutusta, joka syntyy, kun tietyn ajankohdan valuuttakursseilla tehdyn sopimuksen kassavirrat toteutuvat muuttuneilla kursseilla.

Translaatoriski kuvaa sitä vaikutusta, joka syntyy, kun emoyhtiön ulkomaisiin tytäryhtiöihin sijoittamien pääomien, vuositulosten ja lainojen arvot muuttuvat valuuttakurssivaihtelujen seurauksena.

### Transaktioriski

Merkittävimmät kaupalliset valuutat ovat EUR, SEK ja PLN. SEK ja PLN valuuttaprosentteja tarkastellaan pääsääntöisesti puolenvuoden tähtäimellä. Konsernin politiikkana on suojata ennakoitujen tulojen ja menojen yhteensovittamisen jälkeen jäljelle jäävää nettopositiota. Suojausinstrumentteina käytetään pääsääntöisesti 3–12 kk pituisia valuuttatermiinejä. Konserni ei sovelle suojauslaskentaa.

### Translaatoriski

Merkittävimmät translaatoriskit aiheutuvat Ruotsissa ja Puolassa sijaitsevien tytäryhtiöiden pääomista ja lainoista emoyhtiöltä jotka sisällöltään ovat rinnastettavissa omaan pääomaan. Yhtiö suojautuu valikoidusti translaatoriskiltä käyttämällä valuuttalainoja ja -optioita. Suojauspäätökset perustuvat kunkin valuutan arvioituun vaikutukseen konsernin tulokseen, kassavirtaan, omaan pääomaan sekä suojauskustannukseen. Tilinpäätöshetkellä ei ole voimassaolevia suojauksia.

### Maksuvalmiusriski

Konsernissa pyritään jatkuvasti arvioimaan ja seuraamaan liiketoiminnan vaatiman rahoituksen määrää, jotta konsernilla olisi tarpeeksi likvidejä varoja toiminnan rahoittamiseksi ja eräänntyvien lainojen takaisinmaksuun. Lisäksi konsernissa ylläpidetään jatkuvasti riittävät likvidit varat tehokkaiden kassanhallintaratkaisujen kuten kassareservin ja luottotiliimiittien avulla. Jälleenrahoitusriskiä hallitaan hajauttamalla lainojen ja luottolimiittien maturiteettiä oletetun kassavirran mukaisesti sekä käyttämällä rahoitustoiminnassa useita pankkeja.

Rahavarat kauden lopussa olivat 4 963 teur ja käyttämättömät luottolimiitit 1 152 teur.

### Luottoriski

Konserni sijoittaa ylimääräiset varat lyhytaikaisiin pankkitalletuksiin yhteistyöpankeissa sekä likvideihin alhaisen riskin korkorahastoihin jotka perustuvat valtioiden velkasitoumuksiin ja yritystodistuksiin.

Konsernin politiikka määrittelee asiakkaiden, sijoitustransaktioiden ja johdannaissopimusten vastapuolten luottokelpoisuusvaatimukset sekä sijoituspolitiikan. Konserniyhtiöiden myyntisaatavien kierto ja ikärakenne raportoidaan kuukausittain ja seurataan mm emoyhtiön taloushallinnon toimesta.

### Korkoriski

Konsernin korkoriski liittyy konsernin lainasalkkuun sekä kassareservin arvomuutoksiin korkovaihtelujen seurauksena. Lainakannasta noin puolet on kiinteäkorkoista ja noin puolet vaihtuvakorkoista. Lainojen duraatio on välillä 6 kk–7 vuotta. Konserni voi ottaa lainaa joko kiinteäkorkoisena tai vaihtuvakorkoisena ja käyttää koronvaihtosopimuksia. Ylimääräiset kassavarat sijoitetaan sekä lyhyen että pitkän koron rahastoihin.

Tilikauden aikana korkoriskejä ei ole suojattu johdannaissopimuksilla.

## 25. Johdannaissopimukset

Konserni on suojannut osittain ennakoitujen tulojen ja menojen yhteensovittamisen jälkeen jäljelle jäävää SEK-määräistä nettopositiota 3–12 kk pituisilla valuuttatermiineillä. Konserni ei sovelle IAS 39:n mukaista suojauslaskentaa. Käyvän arvon muutokset kirjataan tulosvaikutteisesti.

Tilinpäätöshetkellä valuuttatermiinejä oli hankintamenoiltaan 1 709 teur, joka arvo käypään arvoon arvostettuna oli 1 718 teur.

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 26. Muut vuokrasopimukset

	31.12.2005	31.12.2004
Ei- purettavissa olevien muiden vuokrasopimusten perusteella maksettavat vähimmäisvuokrat		
Yhden vuoden kuluessa	2 423	2 391
Yli vuoden ja enintään viiden vuoden kuluttua	7 064	7 203
Yli viiden vuoden kuluttua	2 133	3 452
	11 620	13 046

Konserni on vuokrannut useat käyttämänsä toimistotilat. Vuokrasopimusten pituudet ovat kolmesta viiteentoista vuotta ja normaalisti niihin sisältyy mahdollisuus jatkaa sopimusta alkuperäisen päättymispäivän jälkeen. Vuoden 2005 tuloslaskelmaan sisältyy muiden vuokrasopimusten perusteella maksettuja vuokria 2 565 teur (2004 2 573 teur)

## 27. Annetut pantit ja vastuusitoumukset

	31.12.2005	31.12.2004
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä		
Eläkelainat	2 954	2 959
Annetut kiinteistökiinnitykset	2 478	2 481
Annetut yritysikiinnitykset	0	0
Pankkilainat	15 309	15 940
Annetut kiinteistökiinnitykset	11 006	11 076
Annetut yritysikiinnitykset	7 063	7 194
Pantatut osakkeet	13	18
Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä	20 560	20 769
Rahalaitoslainojen annetut kiinnitykset sisältävät myös eläkelainojen 0,7 Meur (3,6) vakuutena olevia yleisvakuuksia Martela Oyj:ssä		
Muut annetut vakuudet		
Vuokrien vakuudeksi pantatut osakkeet	0	0
Takaukset vuokran vakuudeksi	123	58
Muiden puolesta annetut vakuudet		
Takaukset	113	131
Takaisinostovastuut	192	253

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 28. Lähipiiritapahtumat

Konsernin emoyhtiö- ja tytäryhtiösuhteet ovat seuraavat:

	Kotimaa	Omistusosuus (%)	Osuus äänivallasta (%)
Emoyhtiö			
Martela Oyj	Suomi		
Tytäryhtiöt			
Kidex Oy	Suomi	100	100
P.O. Korhonen Oy	Suomi	100	100
Kiinteistö Oy Ylähanka	Suomi	100	100
Kiinteistö Oy Oulun Kaarnatie 14	Suomi	100	100
Martela AB, Bodafors	Ruotsi	100	100
Aski Inredningscenter AB, Malmö	Ruotsi	100	100
Martela AS, Oslo, Norja	Norja	100	100
Martela Sp.z o.o., Varsova	Puola	100	100

Martela-konsernin lähipiiriin kuuluvat toimitusjohtaja, hallituksen jäsenet ja konsernin johtoryhmä.

Yhtiön hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistavat yhteensä Martela Oyj:n osakekannasta 8,2 % ja äänivallasta 17,2 %.

Lähipiiriin kuuluvan johdon palkkiot, etuisuudet ja palkitsemisjärjestelmät:

	2005	2004
Palkat ja muut lyhytaikaiset työsuhde-etuudet		
Hallituksen jäsenet	69	72
Toimitusjohtaja	181	184
Konsernin johtoryhmän jäsenet	695	657
	945	913

Hallituksen jäsenyyteen perustuvia palkkioita ei makseta yhtiön palveluksessa olevilla jäsenillä

Toimitusjohtaja on oikeutettu halutessaan siirtymään täysimääräiselle eläkkeelle täytettyään 60 vuotta. Eläke-etuus sisältyy etuusjärjestelypohjaisiin kuluihin, jotka on esitetty kohdassa 4. Toimitusjohtajan irtisanomisaika on puolin ja toisin 6 kuukautta ja yhtiön puolesta tapahtuva irtisanomisen johdosta toimitusjohtajalla on oikeus kahdeksantoista kuukauden palkkaa vastaavaan kertakorvaukseen.

Johtoon aiemmin kuuluneiden henkilöiden eläke-etuudet sisältyvät myös etuusjärjestelypohjaisiin kuluihin, jotka on esitetty kohdassa 4.

Toimitusjohtajalla ja yhtiön johdolla on käytössä pitkän aikavälin kannustejärjestelmä, joka ulottuu vuodesta 2004 vuoden 2006 loppuun. Kannustejärjestelmä perustuu konsernin yhteenlaskettuun tuloskehitykseen ajalta 2004–2006.

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## 29. Siirtyminen IFRS-raportointiin

Kuten liitetietojen laatimisperiaatteissa on todettu, tämä on Martela-konsernin ensimmäinen IFRS-periaatteiden mukaisesti laadittu tilinpäätös. Ennen IFRS-standardien käyttöönottoa Martela-konsernin tilinpäätökset on laadittu suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti.

Siirtyminen IFRS-raportointiin on muuttanut raportoituja tilinpäätöslaskelmia, niiden liitetietoja sekä laatimisperiaatteita verrattuna aikaisempiin tilinpäätöksiin. Liitetiedoissa mainittuja laatimisperiaatteita on sovellettu laadittaessa 31.12.2005 päättyneen tilikauden tilinpäätös, vertailuluvut 31.12.2004 päättyneeltä tilikaudelta sekä avaava IFRS-tase 1.1.2004.

Jäljempänä esitetyt täsmäytyslaskelmat ja selostukset kuvaavat IFRS-raportoinnin eroja verrattuna suomalaiseen tilinpäätösnormistoon (FAS) vuodelta 2004 sekä IFRS-standardeihin siirtymispäivältä 1.1.2004.

Oman pääoman täsmäytyslaskelma 1.1.2004 ja 31.12.2004	Viite	FAS 31.12.2003	IFRS oikaisu	IFRS 1.1.2004	FAS 31.12.2004	IFRS oikaisu	IFRS 31.12.2004
<b>Varat</b>							
<b>Pitkäaikaiset varat</b>							
Aineettomat hyödykkeet	(a)	1 333	-844	489	1 001	-521	480
Aineelliset hyödykkeet	(b,a,c)	20 516	4 192	24 708	16 653	4 193	20 846
Sijoitukset osakkuusyhtiöihin		22	0	22	22	0	22
Myytavissä olevat sijoitukset	(c,b)	2 882	-2 505	377	2 631	-2 540	91
Sijoituskiinteistöt	(d,b)	0	600	600	0	600	600
Laskennalliset verosaamiset		0	3 409	3 409	0	3 035	3 035
<b>Pitkäaikaiset varat yhteensä</b>		<b>24 753</b>	<b>4 852</b>	<b>29 605</b>	<b>20 307</b>	<b>4 767</b>	<b>25 074</b>
<b>Lyhytaikaiset varat</b>							
Vaihto-omaisuus	(e)	10 127	495	10 622	9 956	0	9 956
Saamiset	(f)	17 447	-250	17 197	17 118	-55	17 063
Rahoitusomaisuusarvopaperit	(g)	5 187	3	5 190	3 667	0	3 667
Rahat ja pankkisaamiset		2 234	0	2 234	4 145	0	4 145
<b>Lyhytaikaiset varat yhteensä</b>		<b>34 995</b>	<b>248</b>	<b>35 243</b>	<b>34 886</b>	<b>-55</b>	<b>34 831</b>
<b>Varat yhteensä</b>		<b>59 748</b>	<b>5 100</b>	<b>64 848</b>	<b>55 193</b>	<b>4 712</b>	<b>59 905</b>
<b>Oma pääoma ja velat</b>							
<b>Emoyhtiön omistajille kuuluva oma pääoma</b>							
Osakepääoma		3 500	0	3 500	7 000	0	7 000
Ylikurssirahasto		4 616	0	4 616	1 116	0	1 116
Muut rahastot		121	0	121	122	0	122
Omat osakkeet		721	-1 442	-721	721	-1 442	-721
Muuntoerot	(i)	0	0	0	0	-165	-165
Kertyneet voittovarot	(h)	13 500	5 188	18 688	10 152	6 005	16 157
<b>Oma pääoma yhteensä</b>		<b>22 458</b>	<b>3 746</b>	<b>26 205</b>	<b>19 111</b>	<b>4 398</b>	<b>23 509</b>
<b>Pitkäaikaiset velat</b>							
Korolliset velat	(k)	15 859	156	16 015	13 272	134	13 406
Laskennallinen verovelka	(l)	742	161	903	378	56	434
Eläkevelvoitteet	(j)	0	957	957	0	66	66
Muut velat		382	0	382	0	0	0
<b>Pitkäaikaiset velat yhteensä</b>		<b>16 983</b>	<b>1 274</b>	<b>18 257</b>	<b>13 650</b>	<b>256</b>	<b>13 906</b>
<b>Lyhytaikaiset velat</b>							
Korolliset lyhytaikaiset velat	(k)	6 269	104	6 373	7 608	61	7 669
Korottomat lyhytaikaiset velat		14 038	-24	14 014	14 824	-3	14 821
<b>Lyhytaikaiset velat yhteensä</b>		<b>20 307</b>	<b>80</b>	<b>20 387</b>	<b>22 432</b>	<b>58</b>	<b>22 490</b>
<b>Velat yhteensä</b>		<b>59 748</b>	<b>5 100</b>	<b>64 848</b>	<b>55 193</b>	<b>4 712</b>	<b>59 905</b>

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

Voiton täsmäytyslaskelma tilikaudelta 1.1.–31.12.2004	Viite	FAS 1.1.–31.12.2004	IFRS oikaisut	IFRS 1.1.–31.12.2004
Liikevaihto		100 747	0	100 747
Liiketoiminnan muut tuotot	(n)	1 796	-144	1 652
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varaston muutos		-493	-358	-851
Aineiden ja tarvikkeiden käyttö		-50 378	-137	-50 515
Valmistus omaan käyttöön		20	0	20
Työsuhde-etuuksista aiheutuvat kulut	(j)	-26 088	892	-25 196
Poistot ja arvonalennukset	(m,b)	-4 881	278	-4 603
Muut liiketoiminnan kulut	(o)	-22 941	134	-22 807
Liikevoitto (-tappio)		-2 218	665	-1 553
Rahoitustuotot	(p)	355	208	563
Rahoituskulut	(p,b)	-1 113	47	-1 066
Voitto (tappio) ennen veroja		-2 976	920	-2 056
Tuloverot		305	-269	36
Tilikauden voitto (tappio)		-2 671	651	-2 020
Jakautuminen:				
Emoyhtiön omistajille		-2 671		-2 020
Vähemmistölle				
Emoyhtiön omistajille kuuluvasta voitosta laskettu osakekohtainen tulos:				
laimentamaton tulos (eur)		0		-0,5
laimennusvaikutuksella oikaistu osakekohtainen tulos (eur)		0		-0,5

## Liitetietoja oman pääoman 1.1.2004 ja 31.12.2004 sekä tilikauden 1.1.–31.12.2004 voiton täsmäytyslaskelmiin

### (a) Aineettomat hyödykkeet

Suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti aktivoidut kiinteistöjen peruserämenot ja muut pitkävaikutteiset menot on siirretty aineellisiin hyödykkeisiin (775,8 teur 2004).

Liikearvo on testattu siirtymähetkellä arvonalentumisen varalta ja sen arvion mukaisesti on tehty arvonalennus, joka on kirjattu kertyneisiin voittoveroihin (68,3 teur).

### (b) Aineelliset hyödykkeet

Suomalaista tilinpäätösnormistoa noudatettaessa vuokrasopimukset käsiteltiin muina vuokrasopimuksina. IFRS-raportointiin siirryttäessä toimistokoneiden ja laitteiden leasingvuokrat on luokiteltu rahoitusleasingisopimuksiksi ja ne on aktivoitu aineellisiin hyödykkeisiin (260 teur). Nämä omaisuuserät poistetaan aineellisia käyttöomaisuushyödykkeitä koskevien poistosuunnitelmien mukaisesti hyödykkeiden taloudellisena vaikutusajana. Sopimuksista johtuvat velvoitteet on vastaavasti merkitty korollisiin velkoihin ja sopimuksiin liittyvät korot korkokuluihin.

Aiemmin sijoituksiin kirjatut asunto-osakeyhtiöiden omistukset on IFRS-raportoinnissa siirretty aineellisiin hyödykkeisiin.

Aineellista hyödykkeistä on siirretty IAS 40-standardin mukaisesti luokiteltu sijoituskiinteistö omaksi tase-eräkseen.

Arvonkorotukset, arvonalennukset ja käypiin arvoihin arvostukset IFRS-standardien siirtymähetkellä:

Siirtymähetkellä konsernin rakennukset on arvostettu käypiin arvoihin IFRS I-siirtymästandardin antaman helpotuksen mukaisesti ja näitä arvoja käytetään oletushankintamena IFRS-raportoinnissa. Oletushankintamenojen käyt-

töönotto on kasvattanut rakennusten tasearvoa 6 993 teur. Rakennuksista tehdään poistot ns. taloudellisena vaikutusajana. Poistoajoiksi on määritelty 15 tai 20 vuotta. Vastaavasti on peruutettu suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti tehdyt arvonorotukset yhteensä 2 809 teur.

IAS 36 edellyttää omaisuuserien kirjanpitoarvojen arvioimista mahdollisten arvonalentumisten viitteiden havaitsemiseksi ja kerrytettävissä olevien rahamäärien määrittämistä havaittaessa viitteiden olemassaolo. Osasta kiinteistöistä on arvioinnin jälkeen tehty arvonalennuksia yhteensä 2 354 teur.

### (c) Myytävissä olevat sijoitukset

FAS:ssa sijoituksiin sisältyvät keskinäisten kiinteistöosakeyhtiöiden ja asunto-osakeyhtiöiden osakkeita, jotka on siirretty aineellisiin hyödykkeisiin.

Pitkäaikaisiin sijoituksiin sisältyi myös siirtymähetkellä kotimaisia noteerattuja osakkeita, jotka on arvostettu suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti hankintahintaan. 1.1.2004 alkaen osakkeet on käsitelty IAS 39:n mukaisesti ja ne on luokiteltu myytävissä oleviin sijoituksiin, jotka on arvostettu käypään arvoon. Osakkeet on myyty 2004, jolloin kirjatut käyvän arvion muutokset ovat realisoituneet ja myytävissä olevat sijoitukset sisältävät 31.12.2005 vain listaamattomia hankintahintaan arvostettuja osakkeita.

Omat osakkeet on poistettu sijoituksista ja esitetään IFRS-raportoinnissa IAS 32:n mukaisesti oman pääoman vähennyksenä.

### (d) Sijoituskiinteistöt

Sijoituskiinteistöksi luokiteltu kiinteistö on siirretty aineellisista käyttöomaisuushyödykkeistä omaksi tase-eräkseen. Sijoituskiinteistöistä on kirjattu arvonalentuminen IFRS-standardien siirtymähetkellä.

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

## (e) Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuuden muutokset johtuvat siitä, että vaihto-omaisuuden hankintameno on aiemmasta käytännöstä poiketen luettu osuus valmistuksen kiinteistä yleismenoista.

## (f) Saamiset

Suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti saamiin on sisällytetty konsernin välisten lainojen kurssieroja, jotka on siirtymävaiheessa siirretty kertyneisiin voittovaroihin.

## (g) Rahoitusomaisuusarvopaperit

Rahoitusarvopaperit sisältävät tulokseen kirjattavia käypään arvoon arvostettavia rahasto-osuuksia.

## (h) Oma pääoma

Alla esitetty yhteenveto IFRS-standardeihin siirtymisen vaikutuksista konsernin kertyneisiin voittovaroihin:

(1 000 EUR)		1.1.2004	31.12.2004
Kertyneet voittovarot FAS		13 500	10 152
IAS 2	Vaihto-omaisuus	494	0
IAS 12	Tuloverot	3 248	2 980
IAS 19	Työsuhde-etuudet	-957	-66
IAS 21	Valuuttakurssien muutokset	-226	-52
IAS 39	Rahoitusinstrumentit: arvostaminen	147	0
IAS 36	Arvonalehtumiset	-1 818	-1 557
IAS 40	Sijoituskiinteistöt	-604	0
IFRS 1	Siirtymästandardi/käyvät arvot	4 184	3 814
SIC 16	Omat osakkeet	721	721
Kertyneet voittovarot IFRS		18 688	15 992

## (i) Muuntoerot

Ulkomaisista yksiköistä johtuvia, IFRS-standardeihin siirtymispäivää aikaisemmin syntyneitä muuntoeroja ei ole esitetty erillisenä oman pääoman eränä. Tällä seikalla ei ole vaikutusta konsernin nettovarallisuuteen eikä tulokseen.

## (j) Eläkeveloitteet ja Työsuhde-etuuksista aiheutuvat kulut

Suomalaista tilinpäätösnormistoa noudatettaessa eläkekulut kirjattiin paikallisten säännösten mukaisesti. IFRS-raportointiin siirtymisen yhteydessä kaikki järjestelyt on jaettu maksu- ja etuusperusteisiin ja etuusperusteisiksi luokitellut on käsitelty IAS 19:n edellyttämällä tavalla. Suomalaisen, vakuutusyhtiössä hoidetun TEL:n osalta eläke-etuuksien työkyvyttömyyteen liittyvä osuus on käsitelty etuusperusteisena eläkejärjestelyinä siirtymävaiheessa 1.1.2004.

Etuusperusteisista eläkejärjestelyistä avaavaan taseeseen on kirjattu 957 tuhannen euron velka, joka on syntynyt eläkeveloitteiden nykyarvon ja järjestelyyn kuuluvien varojen käyvän arvon erotuksena. IFRS 1:n salliman mahdollisuuden mukaisesti etuusperusteisten eläkejärjestelyiden kumulatiiviset vakuutusmatemaattiset voitot ja tappiot on kirjattu siirtymispäivän kertyneisiin voittovaroihin.

Loppuvuonna 2004 hyväksytyt muutokset mukaisesti TEL-tökyvyttömyyseläkeosa käsitellään jatkossa maksuperusteisena järjestelyinä. Tästä johtuen on tilikaudella 2004 kirjattu tuloslaskelmaan eläkekulun vähennyksenä 892 teur.

## (k) Korolliset velat

IFRS-raportoinnissa rahoitusleasingisopimuksilla hankitut omaisuuserät on aktivoitu taseeseen ja ne lisäävät vastaavasti pitkäaikaisia korollisia velkoja 1.1.2004 156 teur ja 31.12.2004 134 teur sekä lyhytaikaisia korollisia velkoja 1.1.2004 104 teur ja 31.12.2004 61 teur.

## (l) Laskennalliset verosaamiset- ja velat ja Tulovero

Laatimisperiaatteiden muutokset siirryttäessä noudattamaan IFRS-standardeja lisäsivät (netto) laskennallista verosaamista 1.1.2004 3 247 teur ja 31.12.2004 2 939 teur. Merkittävimmät muutokset johtuivat Martela Oyj:n verotuksellista vahvistetuista tappioista sekä IFRS 1-siirtymästandardin antaman helpotuksen mukaisesti tehtyjen kiinteistöjen käypiin arvoihin arvostamisesta.

Laskennallisten verojen laatimisperiaatteiden muutos vähensi tuloveroja 95 teur tilikaudella 2004.

## (m) Poistot

IFRS 1-siirtymästandardin käypien arvojen käyttäminen siirtymähetkellä oletushankintamenona on johtanut aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden tasearvojen kasvuun ja sen myötä poistojen lisääntymiseen 356 teur.

Suomalaiseen tilinpäätöskäytäntöön verrattuna poistot lisääntyivät myös rahoitusleasingisopimuksilla hankittujen, taseeseen aktivoitujen käyttöomaisuushyödykkeiden myötä 126 teur tilikaudella 2004.

IAS 36 edellytyksen mukaisesti IFRS-taseeseen siirtymävaiheessa tehdyistä arvonalennuksista sijoituskiinteistöön liittyvän arvonalennus -604 teur on tehty 2004 tilikaudella myös suomalaisessa tilinpäätöksessä. IFRS-raportoinnissa 1.1.2004 tehtyjen arvonalennuksiin liittyen on myös oikaistu poistoja Martela Ab:n arvonalennuksen osalta sekä P.O.Korhonen Oy:n liikearvon arvonalennuksen osalta.

## (n) Muut liiketoiminnan tuotot

Vuonna 2004 myytyjen noteerattujen osakkeiden FAS:ssa realisoituneesta myyntivoitosta on osa (144 teur) kirjattu jo siirtymähetkellä kertyneisiin voittovaroihin IAS 39:n mukaisen käyvän arvon arvostamisen yhteydessä.

## (o) Liiketoiminnan muut kulut

Liiketoiminnan muiden kulujen pienentyminen johtuu rahoitusleasingisopimuksina käsiteltävistä vuokrasopimuksista. Suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti kirjatut vuokratulot olivat 134 teur, kun IFRS-raportoinnissa nämä kulut on jaettu korkokuluihin, jotka esitetään rahoituserissä sekä velan lyhennyksiin, jotka pienentävät taseessa olevaa rahoitusleasingivelkaa.

## (p) Rahoituskulut ja Rahoitustuotot

Rahoituskulujen muutos johtuu mm. rahoitusleasingisopimuksia koskevan laatimisperiaatteen muutoksesta. Rahoituskuluihin ja -tuottoihin on oikaistu myös konsernin lainojen kurssierot, jotka suomalaisen tilinpäätösnormiston mukaisesti on kirjattu tilikaudella 2004 taseen eriin siirtosaamiin tai velkoihin.

# Martela-konserni 2001 – 2005

## 30. Viiden vuoden lukusarjat

### Konsernin taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut

		IFRS 2005	IFRS 2004	FAS 2004	FAS 2003	FAS 2002	FAS 2001
Liikevaihto	meur	102,2	100,7	100,7	102,1	121,2	150,9
Liikevaihdon muutos	%	1,5	-1,4	-1,4	-15,7	-19,7	-13,2
Vienti ja ulkomaan toiminnot	meur	31,6	31,0	31,0	34,2	43,4	50,6
Suhteessa liikevaihtoon	%	30,9	30,8	30,8	33,5	35,8	33,5
Vienti Suomesta	meur	13,8	13,2	13,2	10,8	13,7	15,4
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen	meur	1,6	0,9	0,9	1,0	3,1	7,0
Suhteessa liikevaihtoon	%	1,6	0,9	0,9	1,0	2,6	4,6
Poistot	meur	3,8	4,6	4,9	4,7	7,9	5,5
Tutkimus- ja kehitysmenot	meur	2,0	2,7	2,7	2,6	3,1	2,2
Suhteessa liikevaihtoon	%	2,0	2,7	2,7	2,5	2,6	1,5
Henkilöstö keskimäärin		610	662	662	767	930	1 040
Henkilöstön muutos	%	-7,9	-13,7	-13,7	-17,5	-10,6	-0,6
Henkilöstö tilikauden lopussa		604	613	613	715	856	987
Josta Suomessa		478	488	488	531	621	689
<b>KANNATTAVUUS</b>							
Liikevoitto	meur	1,5	-1,6	-2,2	-10,7	-11,7	4,1
Suhteessa liikevaihtoon	%	1,5	-1,5	-2,2	-10,5	-9,7	2,7
Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja	meur	1,0	-2,1	-3,0	-12,6	-12,0	3,5
Suhteessa liikevaihtoon	%	1,0	-2,0	-3,0	-12,4	-9,9	2,3
Tilikauden tulos *)	meur	-0,1	-2,0	-2,7	-12,3	-12,2	1,6
Suhteessa liikevaihtoon	%	-0,1	-2,0	-2,7	-12,0	-10,0	1,0
Liikevaihto/henkilö	teur	167,6	152,2	152,2	133,2	130,3	145,1
Oman pääoman tuotto (ROE)	%	-0,5	-8,1	-13,3	-38,6	-27,9	3,1
Sijoitetun pääoman tuotto (ROI)	%	4,3	-2,2	-4,7	-20,9	-19,0	6,8
<b>RAHOITUS JA TALOUDELLINEN ASEMA</b>							
Taseen loppusumma	meur	56,1	59,9	55,2	59,7	72,0	82,2
Oma pääoma	meur	22,8	23,5	19,1	22,5	35,4	50,0
Korolliset nettovelat	meur	14,3	13,3	13,1	15,1	10,1	5,9
Suhteessa liikevaihtoon	%	14,0	13,2	13,0	14,8	8,3	3,9
Omavaraisuusaste	%	40,8	39,3	33,8	36,8	49,3	60,9
Nettovelkaantumisaste	%	62,8	56,4	71,1	69,4	28,3	11,8
Liiketoiminnan kassavirta	meur	1,0	2,5	2,5	-5,6	2,2	10,4
Maksetut osingot	meur	0,6	0,5	0,5	0,5	2,5	4,2

\*) Tilikauden tuloksessa huomioitu laskennallisen verovelan muutos

# Tietoja Martela Oyj:n osakkeista

## 31. Osakekohtaiset tunnusluvut

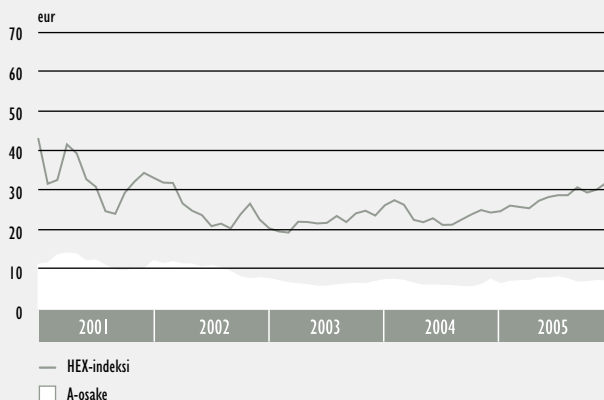
Vertailutiedot 2001–2003 on oikaistu vuonna 2004 tehdyn rahastoannin osakemäärän mukaiseksi

		IFRS 2005	IFRS 2004	FAS 2004	FAS 2003	FAS 2002	FAS 2001
Tulos osaketta kohti	EUR	0,0	-0,5	-0,7	-2,7	-2,9	0,4
Tulos osaketta kohti (laimennettu)	EUR	0,0	-0,5	-0,7	-2,7	-2,9	0,4
Osakkeen nimellisarvo	EUR	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
Osinko	EUR	0,15*	0,15	0,15	0,13	0,13	0,60
Osinko/tulos osaketta kohti	%	-547,9	-30,4	-23,1	-4,7	-4,3	160,0
Efektiiivinen osinkotuotto	%	2,1	2,4	2,4	1,7	1,8	5,0
Oma pääoma osaketta kohti	EUR	5,6	5,8	4,5	5,3	8,7	12,0
A-osakkeen kurssi 31.12.	EUR	7,26	6,35	6,4	7,15	7,01	11,95
Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä	tkpl	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6
Osakkeiden keskimääräinen osakeantioikaistu lukumäärä	tkpl	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6	4 155,6
Hinta/voittosuhte, P/E luku		-265,2	-12,8	-9,8	-2,7	-2,4	31,9
Osakkeiden markkina-arvo **)	EUR	29,7	26,0	26,0	29,2	28,7	49,3

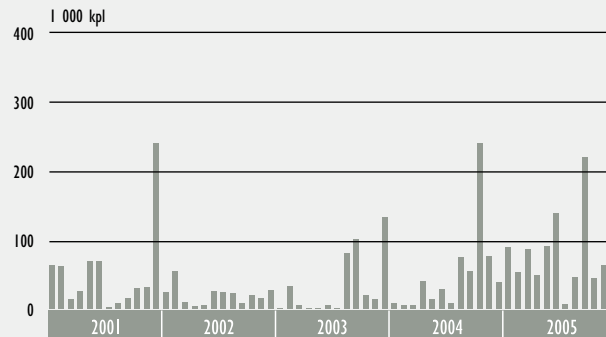
\*) Hallituksen ehdotus

\*\*) K-osakkeiden arvona käytetty A-osakkeiden kurssia

### Martelan A-osake verrattuna pörssin yleisindeksiin



### Martelan A-osakkeen kuukausittainen vaihto



## 32. Osakkeet ja osakkeenomistajat

### Osakepääoma

Martela Oyj:n osakkeiden rekisteröity lukumäärä 31.12.2005 oli 4 155 600. Osakkeet jakautuvat A- ja K-osakkeisiin. A-osakkeella on 1 ääni ja K-osakkeella on 20 ääntä yhtiökokouksessa. Molemmilla osakesarjoilla on samat osinko-oikeudet. Yhtiön enimmäispääoma on 14 000 000 eur ja vähimmäispääoma 3 500 000 eur.

Martela Oyj:n osakkeet on liitetty arvo-osuusrekisteriin 10.2.1995. Osakkeiden vasta-arvo on 1,68 eur.

A-osakkeet noteerataan Helsingin Pörsissä I-listalla. Pörsrierä on 100 osaketta. Martela Oyj on tehnyt "Liquidity Providing" (LP) markkinatakaussopimuksen Nordea Pankki Suomi Oyj:n kanssa

### Osakemäärän jakautuminen 31.12.2005

	Lukumäärä kpl	Yhteensä eur	Osuus osake- pääomasta	Ääniä	Osuus äänistä %
K-osakkeet	604 800	1 018 500	15	12 096 000	77
A-osakkeet	3 550 800	5 981 500	85	3 550 800	23
Yhteensä	4 155 600	7 000 000	100	15 646 800	100



# Tietoja Martela Oyj:n osakkeista

## Suurimmat osakkeenomistajat osakemäärän mukaan 31.12.2005

	K-sarja kpl	A-sarja kpl	Yhteensä kpl	%	Ääniä kpl	% ääni- määrästä
Marfort Oy	292 000	232 574	524 574	12,6	6 072 574	38,8
Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen	0	335 400	335 400	8,1	335 400	2,1
Odin Forvaltning AS	0	228 400	228 400	5,5	228 400	1,5
Palsanen Leena	68 486	131 148	199 634	4,8	1 500 868	9,6
Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola	0	180 000	180 000	4,3	180 000	1,2
Martela Heikki	52 122	106 234	158 356	3,8	1 148 674	7,3
FIM Fenno sijoitusrahasto	0	150 500	150 500	3,6	150 500	1,0
Pohjola Finland Value sijoitusrahasto	0	134 600	134 600	3,2	134 600	0,9
Sijoitusrahasto Mandatum Suomi	0	123 700	123 700	3,0	123 700	0,8
Lindholm Tuija	43 122	78 624	121 746	2,9	941 064	6,0
Suomen Argentor Oy	0	121 500	121 500	2,9	121 500	0,8
Martela Matti	58 256	61 982	120 238	2,9	1 227 102	7,8
Sijoitusrahasto Alfred Berg Finland	0	119 500	119 500	2,9	119 500	0,8
Placeringsfonden Aktia Capital	0	106 500	106 500	2,6	106 500	0,7
Martela Pekka	69 274	24 893	94 167	2,3	1 410 373	9,0
Muut osakkeenomistajat	21 540	1 415 245	1 436 785	34,6	1 846 045	11,8
Yhteensä	604 800	3 550 800	4 155 600	100,0	15 646 800	100,0

Luettelo sisältää kaikki yli 5 % osakkeista ja äänivallasta omistavat osakkeenomistajat. Yhtiön hallitus ja toimitusjohtaja omistavat yhteensä 8,2 % osakkeista ja 17,2 % äänivallasta.

Martela Oyj omistaa 67 700 kpl A-sarjan osaketta. 33 850 kpl on aikanaan ostettu 10,65 euron keskihintaan ja 33 850 kpl on tullut osakeannin yhteydessä. Omien osakkeiden määrä vastaa 1,6 % kaikista osakkeista ja 0,4 % kaikista äänistä.

Yhtiökokous on myöntänyt 2005 hallitukselle vuodeksi eteenpäin valtuudet, jotka koskevat osakepääoman korottamista, vaihtovelkakirjalainan ottamista sekä päättämistä omien osakkeiden hankinnasta ja/tai niiden luovuttamisesta osakkeenomistajien etuoikeudesta poiketen.

## Omistuksen jakautuminen suurusluokittain 31.12.2005

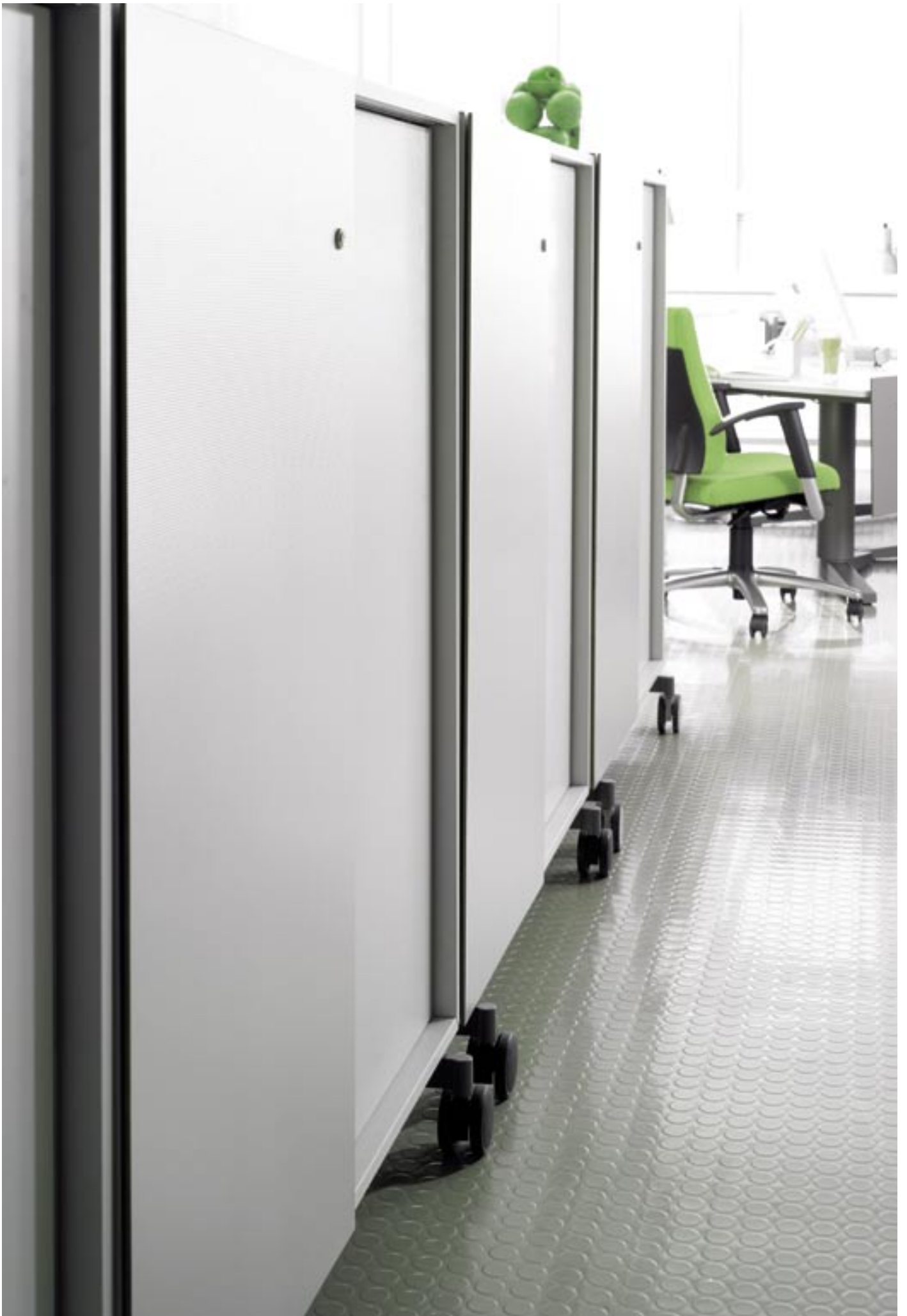
Osakkeita kpl	kpl	Osakkaita %	Osakkeita kpl	%	Ääniä kpl	% äänimäärästä
I-500	462	62,1	84 107	2,0	98 547	0,6
501-I 000	112	15,1	91 190	2,2	102 210	0,7
I 001-5 000	94	12,6	216 378	5,2	379 778	2,4
yli 5 000	76	10,2	3 762 487	90,5	15 061 027	96,3
Yhteensä	744	100,0	4 154 162	100,0	15 641 562	100,0
Odotusluettelolla ja yhteistilillä			1 438	0,0	5 238	0,0
Yhteensä			4 155 600	100,0	15 646 800	100,0

## Omistuksen jakautuminen sektorikohtaisen luokituksen perusteella 31.12.2005

	Omistaja kpl	%	Osakkeita kpl	%	Ääniä kpl	%
Yksityiset yritykset	48	6,5	921 950	22,2	6 469 950	41,3
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	17	2,3	886 500	21,3	982 222	6,3
Julkisyhteisöt	7	0,9	387 500	9,3	387 500	2,5
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	15	2,0	239 748	5,8	239 748	1,5
Kotitaloudet	655	88,0	1 391 342	33,5	7 330 742	46,9
Ulkomaiset sijoittajat	2	0,3	231 400	5,6	231 400	1,5
Yhteensä	744	100,0	4 058 440	97,7	15 641 562	100,0
joista hallintarekisteröityjä	3		95 722	2,3		
Odotusluettelolla ja yhteistilillä	1		1 438	0,0	5 238	0,0
Yhteensä			4 155 600	100,0	15 646 800	100,0

# Tunnuslukujen laskentakaavat

<b>Tulos / osake</b>	=	$\frac{\text{Emoyhtiön omistajille kuuluva tulos}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu keskimääräinen kappalemäärä}}$
<b>Hinta / voittosuhte (P/E)</b>	=	$\frac{\text{Osakeantikorjattu kurssi tilikauden lopussa}}{\text{Tulos / osake}}$
<b>Oma pääoma / osake, eur</b>	=	$\frac{\text{Emoyhtiön omistajille kuuluva oma pääoma}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu kappalemäärä tilikauden päättyessä}}$
<b>Osinko / osake, eur</b>	=	$\frac{\text{Tilikaudelta jaettu osinko}}{\text{Osakkeiden osakeantikorjattu lukumäärä tilikauden päättyessä}}$
<b>Osinko / tulos, %</b>	=	$\frac{\text{Osinko / osake}}{\text{Tulos / osake}} \times 100$
<b>Efektiivinen osinkotuotto, %</b>	=	$\frac{\text{Osakeantikorjattu osinko / osake}}{\text{Osakeantikorjattu kurssi tilikauden päättyessä}} \times 100$
<b>Osakekannan markkina-arvo, eur</b>	=	Kaikkien osakkeiden lukumäärä tilikauden päättyessä X osakkeen kurssi tilinpäätöspäivänä
<b>Oman pääoman tuotto-%</b>	=	$\frac{\text{Tilikauden tulos}}{\text{Oma pääoma (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
<b>Sijoitetun pääoman tuotto-%</b>	=	$\frac{(\text{Tilikauden tulos ennen veroja} + \text{korkokulut} + \text{muut rahoituskulut})}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}} \times 100$
<b>Omavaraisuusaste, %</b>	=	$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$
<b>Nettovelkaantumisaste, %</b>	=	$\frac{\text{Korolliset velat-rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit}}{\text{Oma pääoma}} \times 100$
<b>Henkilöstö keskimäärin</b>	=	Keskiarvo kuukausien lopussa työssäolevan henkilöstön lukumääristä
<b>Korolliset nettovelat</b>	=	Korolliset velat - rahavarat ja muu likvidi rahoitusomaisuus



(1 000 EUR)	Viite	1.1.–31.12.2005	1.1.–31.12.2004
<b>LIIVEVAIHTO</b>	1	80 394	79 667
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varaston muutos		431	150
Valmistus omaan käyttöön		23	15
Liiketoiminnan muut tuotot	2	617	467
Materiaalit ja palvelut	3	-48 001	-48 970
Henkilöstökulut	4	-14 991	-14 882
Poistot ja arvonalennukset	5	-1 454	-1 782
Liiketoiminnan muut kulut		-13 400	-12 420
<b>LIIKEVOITTO (-TAPPIO)</b>		3 619	2 245
Rahoitustuotot ja -kulut	6	-131	-2 281
<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>		3 488	-36
Satunnaiset kulut		-1 600	0
Satunnaiset tuotot	7	0	400
<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA</b>		1 888	364
Tilinpäätössiirrot		0	0
Välittömät verot	8	0	-51
<b>TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)</b>		1 888	313

# Emoyhtiön rahavirtalaskelma

(1 000 EUR)	1.1.–31.12.2005	1.1.–31.12.2004
<b>LIIKETOIMINNAN RAHAVIRTA</b>		
Myynnistä saadut maksut	76 013	77 318
Liiketoiminnan muista tuotoista saadut maksut	339	211
Maksut liiketoiminnan kuluista	-76 112	-74 054
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	240	3 475
Maksetut korot ja maksut muista liiketoiminnan rahoituskuluista	-212	-93
Maksetut verot	0	-95
Liiketoiminnan rahavirta ennen satunnaisia eriä	28	3 287
Liiketoiminnan satunnaisista eristä johtuva rahavirta (netto)	-1 600	0
Liiketoiminnan rahavirta (A)	-1 572	3 287
<b>INVESTOINTIEN RAHAVIRTA</b>		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-822	-606
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	334	580
Myönnetyt lainat	-465	-528
Investoinnit muihin sijoituksiin	-1 268	-2 920
Lainasaamisten takaisinmaksut	1 600	711
Investointien rahavirta (B)	-621	-2 763
<b>RAHOITUKSEN RAHAVIRTA</b>		
Pitkäaikaisten lainojen nostot	170	2 000
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-170	-1 981
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-613	-511
Rahoituksen rahavirta (C)	-613	-492
<b>RAHAVAROJEN MUUTOS (A+B+C)</b>		
<b>(+ lisäys, - vähennys)</b>	-2 806	32
Rahavarat tilikauden alussa l)	6 860	6 829
Rahavarat tilikauden lopussa l)	4 054	6 860

# Emoyhtiön tase

(1 000 EUR)	Viite	31.12.2005	31.12.2004
<b>VASTAAVAA</b>			
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>			
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>	9		
Aineettomat oikeudet		158	226
Muut pitkävaikutteiset menot		405	397
Ennakkomaksut		152	57
		716	680
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>	10		
Maa- ja vesialueet		211	215
Rakennukset ja rakennelmat		3 088	3 323
Koneet ja kalusto		2 214	2 651
Muut aineelliset hyödykkeet		20	20
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat		406	387
		5 939	6 596
<b>Sijoitukset</b>	11		
Tytäryhtiöosakkeet		6 483	6 484
Osuudet osakkuusyhtiöissä		22	22
Omat osakkeet		0	721
Muut osakkeet ja osuudet		1 831	1 855
Lainasaamiset		10 730	9 694
		19 067	18 776
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>			
<b>Vaihto-omaisuus</b>			
Aineet ja tarvikkeet		3 015	3 184
Keskeneräiset tuotteet		713	500
Valmiit tuotteet / tavarat		1 836	1 504
Ennakkomaksut		0	0
		5 565	5 188
<b>Saamiset</b>	12		
Myyntisaamiset		14 949	11 823
Lainasaamiset		5 670	6 833
Siirtosaamiset		621	303
		21 241	18 959
<b>Rahoitusomaisuusarvopaperit</b>			
Muut arvopaperit	13	2 875	3 667
		2 875	3 667
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		1 179	3 193
		56 581	57 059

# Emoyhtiön tase

(1 000 EUR)	Viite	31.12.2005	31.12.2004
<b>VASTATTAVAA</b>			
<b>OMA PÄÄOMA</b>			
<b>Oma pääoma</b>	14		
Osakepääoma		7 000	7 000
Ylikurssirahasto		1 116	1 116
Omien osakkeiden rahasto		0	721
Vararahasto		11	11
Edellisten tilikausien tulokset		19 917	20 218
Tilikauden tulos		1 888	313
<b>Yhteensä</b>		29 932	29 379
<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>		0	0
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>	15		
<b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>			
Lainat rahoituslaitoksilta		11 723	9 102
Eläkelainat		2 422	2 119
Muut pitkäaikaiset velat		0	0
		14 145	11 221
<b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>			
Korollinen			
Lainat rahoituslaitoksilta		1 723	4 344
Eläkelainat		404	706
Shekkitililuotot		0	0
Muut lyhytaikaiset velat		720	680
		2 846	5 730
Koroton			
Saadut ennakot		0	0
Ostovelat		5 017	5 019
Siirtovelat		2 870	3 655
Muut lyhytaikaiset velat		1 772	2 055
		9 659	10 729
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>		26 650	27 680
		56 582	57 059

# Emoyhtiön tilinpäätöksen laatimisperiaatteet 31.12.2005

Martela Oyj:n tilinpäätös on laatittu Suomen kirjanpitolain mukaisesti (FAS). Tilinpäätösten erät on arvostettu alkuperäisen hankintamenon perusteella. Niissä ei ole otettu huomioon arvonkorotuksia, ellei niistä ole erikseen mainittu.

## **Ulkomaanrahan määräiset erät:**

Valuuttamääräiset liiketapahtumat kirjataan tapahtumapäivän kurssiin ja tilinpäätöshetkellä taseessa olevat saamiset ja velat muunnetaan tilinpäätöspäivän keskikurssiin. Myyntisaamisten arvostamisesta syntyneet kurssierot kirjataan liikevaihtoon ja ostovelkojen kurssierot kirjataan ostojen oikaisueriin. Taseen rahoituserien, kuten lainojen arvostamisesta syntyneet kurssierot, kirjataan rahoituksen kurssieroihin.

## **Aineettomat hyödykkeet:**

Aineettomat hyödykkeet poistetaan arvioidun taloudellisen käyttöiän mukaan joko 5 tai 10 vuoden aikana.

## **Aineelliset hyödykkeet:**

Rakennukset, koneet ja kalusto ja muut aineelliset hyödykkeet on esitetty taseessa hankintamenoon. Rakennuksiin tehdyistä arvonnkorotuksista ei tehdä poistoja. Poistoja ei tehdä myöskään maa-alueista. Muuten poistot on laskettu tasapoistoina arvioidun taloudellisen käyttöiän mukaan.

## **Aineellisten hyödykkeiden poistoajat:**

Rakennukset ja rakennelmat	20 - 30 vuotta
Koneet ja kalusto	4 - 8 vuotta
Muut aineelliset hyödykkeet	3 - 5 vuotta

## **Sijoitukset:**

Pörssinoteeratut osakkeet arvostetaan markkina-arvoon ja muutokset kirjataan rahoituseriin. Muut osakkeet on arvostettu hankintamenoon. Martela Oyj:llä ei ole tilinpäätöshetkellä omistuksessaan pörssinoteerattuja osakkeita. Sijoitukset tytäryhtiöihin ja osakkuusyhtiöön on arvostettu hankintamenoon ja pysyvät arvonalennukset on vähennetty hankintamenosta.

## **Vaihto-omaisuus:**

Vaihto-omaisuus on arvostettu hankintamenoon FIFO-menetelmää käyttäen. Vaihto-omaisuuden arvoa on alennettu epäkurantin omaisuuden osalta. Valmistetun vaihto-omaisuuden hankintamenoon luetaan välittömien kustannusten lisäksi myös osuus tuotannon yleiskustannuksista.

## **Rahoitusomaisuusarvopaperit:**

Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattaviin rahoitusvaroihin on luokiteltu sijoitukset rahasto-osuuksiin. Sijoitukset arvostetaan toimivilla markkinoilla julkaistujen hintanoteerausten pohjalta käypään arvoon ja käyvän arvon muutokset kirjataan tuloslaskelmaan sillä kaudella, jonka aikana ne syntyvät.

## **Tulovero:**

Yhtiön veroihin kirjataan tulosta vastaava suoriteperusteinen vero, perustuen paikallisen verosäännösten mukaisesti laskettavaan verotettavaan tuloon sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu. Laskennalliset verovelat esitetään liitetiedoissa.

## **Liikevaihto ja tuloutusperiaatteet:**

Tuloutus tapahtuu luovutettaessa suorite. Liikevaihtoa laskiessa myyntitulosta on vähennetty mm. välilliset verot ja alennukset sekä myynnin valuuttakurssierot.

## **Tutkimus ja tuotekehitys:**

Tutkimus ja tuotekehityksenot kirjataan pääsääntöisesti tulosvaikutteisesti niiden syntymisvuonna. Tutkimukseen ja tuotekehitykseen liittyvät laitteet on aktivoitu koneisiin ja kalustoon.

## **Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut:**

Liiketoiminnan muihin tuottoihin kirjataan omaisuuden myyntivoitot, julkiset avustukset ja muut kuin varsinaiseen toimintaan liittyvät tuotot mm. vuokratuotot. Liiketoiminnan muihin kuluihin kirjataan omaisuuden myyntitappiot ja muut kuin varsinaiseen suoritteeseen liittyvät kulut.

## **Satunnaiset tuotot ja kulut:**

Satunnaisiksi katsotaan sellaiset tuotot ja kulut, jotka perustuvat yrityksen tavanomaisesta toiminnasta poikkeaviin, kertaluonteisiin ja olennaisiin tapahtumiin: kuten konserniavustukset ja yritysjärjestelyihin liittyvät erät.

## **Vuokrasopimukset:**

Kaikki leasingmaksut käsitellään vuokratuloina.

## **Eläkejärjestelyt:**

Yhtiöiden eläketurva on järjestetty eläkeyhtiöiden kautta. Martela Oyj:n toimitusjohtaja on oikeutettu siirtymään täysimääräiselle eläkkeelle täytettyään 60 vuotta.

## **Omat osakkeet**

Emoyhtiön tilinpäätöksessä 2005 omat osakkeet on osakeyhtiölain muutoksen vuoksi poistettu sijoituksista ja esitetään jatkossa oman pääoman vähennyksenä.



# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)	2005	2004
<b>1. Liikevaihdon jakautuma markkina-alueittain, % liikevaihdosta</b>		
Suomi	85,0	85,2
Skandinavia	6,7	5,6
Muut	8,3	9,2
Yhteensä	100,0	100,0
<b>2. Liiketoiminnan muut tuotot</b>		
Käyttöomaisuuden myyntivoitot	296	335
Vuokratuotot	223	132
Muut liiketoiminnan tuotot	98	0
Yhteensä	617	467
<b>3. Materiaalit ja palvelut</b>		
Aineet ja tarvikkeet		
Ostot tilikauden aikana	45 371	46 750
Aine- ja tarvikevaraston muutos	54	-142
Ulkopuoliset palvelut	2 577	2 362
Materiaalit ja palvelut yhteensä	48 001	48 970
Tilintarkastajan palkkiot		
Tilintarkastuksesta	60	46
Muista palveluista	13	29
Tilintarkastajan palkkiot yhteensä	73	75
<b>4. Henkilöstökulut ja henkilöstömäärä</b>		
Toimitusjohtajan palkat ja palkkiot	171	174
Hallitusten palkat ja palkkiot	69	72
Hallitusten ja toimitusjohtajien palkat ja palkkiot yhteensä	240	246
Muut palkat ja palkkiot	11 581	11 490
Eläkekulut	2 167	2 173
Muut henkilösivukulut	1 002	973
Henkilöstökulut tuloslaskelmassa	14 991	14 882
Luontoisedut	377	416
Yhteensä	15 368	15 298
Henkilökunta		
Henkilökunta keskimäärin; työntekijät	160	169
Henkilökunta keskimäärin; toimihenkilöt	179	187
Henkilökunta vuoden lopussa	338	339
Johtoon aiemmin kuuluneiden eläke-etuudet sisältyvät osana lisäeläkejärjelyn kuluihin.		
<b>5. Poistot ja arvonalentumiset</b>		
Suunnitelman mukaiset poistot		
Aineettomat hyödykkeet	325	374
Aineelliset hyödykkeet		
Rakennukset ja rakennelmat	234	244
Koneet ja kalusto	895	1 164
Suunnitelman mukaiset poistot yhteensä	1 454	1 782

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)	2005	2004		
<b>6. Rahoitustuotot ja -kulut</b>				
Rahoitustuotot ja -kulut				
Osinkotuotot	1	53		
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista	30	33		
Korkotuotot lyhytaikaisista sijoituksista konserniyhtiöiltä	266	255		
Valuuttakurssivoitot	93	14		
Muut rahoitustuotot	0	0		
Korkokulut	-581	-624		
Valuuttakurssitappiot	-4	-14		
Muut rahoituskulut	-57	-69		
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen myyntivoitot ja -tappiot	111	233		
Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavien varojen arvon muutos	10	0		
Sijoitusten arvonalennukset	0	-2 162		
Yhteensä	-131	-2 281		
<b>7. Satunnaiset erät</b>				
Satunnaiset tuotot muodostuvat annetuista/ saaduista konserniavustuksista	-1 600	400		
<b>8. Tuloverot</b>				
Tuloverot varsinaisesta toiminnasta	0	0		
Edellisten tilikausien verot	0	51		
Yhteensä	0	51		
Laskennallisia verovelkoja ja -saamia ei ole sisällytetty tuloslaskelmaan eikä taseeseen. Jaksotuseroista ja tappioista johtuva laskennallinen verosaaminen on 3,2 miljoonaa euroa.				
<b>9. Aineettomat hyödykkeet</b>				
I.1.2005–31.12.2005	Aineettomat oikeudet	Muut pikävaik. menot	Keskeneräiset hankinnat	Aineettomat hyödykkeet yht.
Hankintameno I.1.	404	3 868	57	4 329
Lisäykset	19	248	110	377
Vähennykset	-1	0	-15	-16
Hankintameno 31.12.	421	4 116	152	4 690
Kertyneet poistot I.1.	-178	-3 471	0	-3 649
Vähennysten kertyneet poistot	0	0	0	0
Tilikauden poistot I.1.–31.12.	-85	-240	0	-325
Kertyneet poistot 31.12.	-264	-3 711	0	-3 975
Kirjanpitoarvo I.1.	225	397	57	679
Kirjanpitoarvo 31.12.	158	405	152	715

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

I.1.2004–31.12.2004	Aineettomat oikeudet	Muut pitkävaik. menot	Keskeneräiset hankinnat	Aineettomat hyödykkeet yht.
Hankintameno I.1.	806	5 845	18	6 669
Lisäykset	37	81	41	159
Vähennykset	-439	-2 058	-2	-2 499
Hankintameno 31.12.	404	3 868	57	4 329
Kertyneet poistot I.1.	-451	-5 114	0	-5 565
Vähennysten kertyneet poistot	370	1 900	0	2 270
Tilikauden poistot I.1.–31.12.	-97	-257	0	-354
Kertyneet poistot 31.12.	-178	-3 471	0	-3 649
Kirjanpitoarvo I.1.	355	731	18	1 104
Kirjanpitoarvo 31.12.	225	397	57	679

## 10. Aineelliset hyödykkeet

I.1.2005–31.12.2005	Maa-alueet	Rakennukset	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno I.1.	215	11 783	22 958	20	386	35 362
Lisäykset	0	4	463	0	337	804
Vähennykset	-4	-20	-185	0	-318	-527
Hankintameno 31.12.	211	11 767	23 236	20	406	35 640
Kertyneet poistot I.1.	0	-8 460	-20 307	0	0	-28 767
Vähennysten kertyneet poistot	0	15	180	0	0	195
Tilikauden poistot I.1.-31.12.	0	-234	-894	0	0	-1 128
Kertyneet poistot 31.12.	0	-8 680	-21 021	0	0	-29 701
Kirjanpitoarvo I.1.	215	3 323	2 651	20	386	6 595
Kirjanpitoarvo 31.12.	211	3 088	2 214	20	406	5 939
I.1.2004–31.12.2004	Maa-alueet	Rakennukset	Koneet ja kalusto	Muut aineelliset	Keskeneräiset hankinnat	Yhteensä
Hankintameno I.1.	219	16 079	34 448	20	463	51 229
Lisäykset	0	31	355	0	270	656
Vähennykset	-4	-4 327	-11 845	0	-347	-16 523
Hankintameno 31.12.	215	11 783	22 958	20	386	35 362
Kertyneet poistot I.1.	0	-10 819	-27 061	0	0	-37 880
Vähennysten kertyneet poistot	0	2 603	7 918	0	0	10 521
Tilikauden poistot I.1.-31.12.	0	-244	-1 164	0	0	-1 408
Kertyneet poistot 31.12.	0	-8 460	-20 307	0	0	-28 767
Kirjanpitoarvo I.1.	219	5 260	7 387	20	463	13 349
Kirjanpitoarvo 31.12.	215	3 323	2 651	20	386	6 595

Rakennusten sisältämät rakennusten arvonkorotukset 2005 ovat 1 851 teur (2004 1 851 teur)

Tuotannollisten koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo 2005 oli 1 820 teur (2004 2 217 teur)

Kiteen tuotantolaitoksen yhtiöittämisestä johtuvat käyttöomaisuuden siirrot Martela Oyj:stä Kidex Oy:lle sisältyvät lisäys- ja vähennysriveihin.

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)

## II. Sijoitukset

I.I.2005–31.12.2005	Tytäryhtiö- osakkeet	Osakkuus- yhtiöosakkeet	Omat osakkeet	Muut osakkeet ja osuudet	Pääoma- lainasaamiset	Yhteensä
Tasearvo kauden alussa	6 484	22	721	1 855	9 694	18 776
Lisäykset	0	0	0	-23	1 036	1 013
Vähennykset	0	0	-721	0	0	-721
Tasearvo kauden lopussa	6 484	22	0	1 831	10 730	19 067
I.I.2004–31.12.2004	Tytäryhtiö- osakkeet	Osakkuus- yhtiöosakkeet	Omat osakkeet	Muut osakkeet ja osuudet	Pääoma- lainasaamiset	Yhteensä
Tasearvo kauden alussa	5 162	22	721	2 096	7 418	15 419
Lisäykset	2 200	0	0	0	3 451	5 651
Vähennykset	-878	0	0	-241	-1 175	-2 294
Tasearvo kauden lopussa	6 484	22	721	1 855	9 694	18 776
<b>Tytäryhtiöosakkeet:</b>	<b>Emoyhtiön osuus %</b>	<b>Osuus äänivallasta %</b>	<b>Osakkeiden kpl</b>	<b>Osakkeiden nimellisarvo</b>	<b>Osakkeiden kirjanpitoarvo teur</b>	
Kidex Oy	Suomi	100	100	200	2 208 teur	2 208
P.O. Korhonen Oy	Suomi	100	100	50 000	967 teur	976
Kiinteistö Oy Ylähanka	Suomi	100	100	12 500	9 teur	8
Kiinteistö Oy Oulun Kaarnatie 14	Suomi	100	100	200	3 teur	1 651
Martela AB, Bodafors	Ruotsi	100	100	150	5 000 tsek	550
Aski Inredningscenter AB, Malmö	Ruotsi	100	100	510	1 250 tsek	132
Martela AS, Oslo	Norja	100	100	5 720	200 tnok	24
Martela Sp.z o.o., Varsova	Puola	100	100	3 483	3 483 tpln	935
Yhteensä						6 484
<b>Osakkuusyhtiöosakkeet:</b>						
Essa Office Systems AG, Sveitsi	30	30	34	34 tCHF		22
<b>Muut osakkeet ja osuudet:</b>						
As.Oy Kivipellonpolku			287	1 teur		21
As.Oy Kivipellonpiha			2 590	1 teur		30
Kiinteistö Oy Turun Pitkämäki			306	5 teur		1 700
Muut osakkeet ja osuudet						80
Yhteensä						1 831
<b>12. Saamiset</b>						
				2005		2004
Saamiset samaan konserniin kuuluvilta yhtiöiltä						
Myyntisaamiset				2 806		1 414
Lainasaamiset				3 659		6 378
Siirtosaamiset				6		0
Myyntisaamiset						
Myyntisaamiset, jotka eräännyvät 12 kk kuluessa				14 949		11 823
Myyntisaamiset, jotka eräännyvät 12 kk jälkeen				0		0
Lainasaamiset						
Lainasaamiset, jotka eräännyvät 12 kk kuluessa				3 698		3 212
Lainasaamiset, jotka eräännyvät 12 kk jälkeen				1 972		3 621
Siirtosaamiset				621		303
Saamiset yhteensä				21 240		18 959

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

Siirtosaamiset ja menoennakot sisältävät rojaltti- ja kuluennakoita sekä henkilöstökulujen sekä muita sekalaisia jaksotuksia.

## 13. Käypään arvoon tulosvaikutteisesti kirjattavat rahoitusvarat

Rahasto-osuudet 2 875 3 667

## 14. Oman pääoman muutokset

Osaekannan jakautuminen 31.12.2005	Lukumäärä kpl	Yhteensä eur	Osuus osake- pääomasta	Ääniä	Osuus äänistä %
K-osakkeet (20 ääntä/osake)	604 800	1 018 500	15	12 096 000	77
A-osakkeet (1 ääni/osake)	3 550 800	5 981 500	85	3 550 800	23
Yhteensä	4 155 600	7 000 000	100	15 646 800	100
Omat osakkeet	67 700				
Ulkona olevien osakkeiden lukumäärä	4 087 900				
Osakepääoma I.I.	7 000		3 500		
Osakepääoman korotus	0		3 500		
Osakepääoma 31.12.	7 000		7 000		
Ylikurssirahasto I.I.	1 116		4 616		
Ylikurssirahaston muutos	0		-3 500		
Ylikurssirahasto 31.12.	1 116		1 116		
Omien osakkeiden rahasto I.I.	721		721		
Rahaston purku	-721		0		
Omien osakkeiden rahasto 31.12.	0		721		
Vararahasto I.I.	11		11		
Voittovarojen siirto	0		0		
Muu muutos	0		0		
Vararahasto 31.12.	11		11		
Voittovarot I.I.	20 531		20 730		
Osingonjako	-613		-511		
Omien osakkeiden rahaston purku	721		0		
Omat osakkeet sijoituksista	-721		0		
Tilikauden voitto	1 888		312		
Voittovarot 31.12.	21 805		20 531		
Oma pääoma yhteensä	29 932		29 379		

Emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat ovat 21 805 teur vuonna 2005 ( 20 530 teur 2004).

Omien osakkeiden rahasto ja omien osakkeiden sijoitukset on poistettu taseesta 2005.

Martela Oyj:n hallussa olevat omat osakkeet esitetään jatkossa voittovarojen vähennyksenä.

Martela Oyj omistaa 67 700 kpl A-sarjan osaketta ja ne on ostettu 10,65 euron keskihintaan.

Omien osakkeiden markkina-arvo 31.12.2005 oli 7,26 eur /osake, yhteensä 492 teur.

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)	2005		2004			
<b>15. Vieras pääoma</b>						
Pikäaikainen vieras pääoma						
Pankkilainat		11 723		9 102		
Eläkelainat		2 422		2 119		
Pikäaikainen vieras pääoma yhteensä		14 145		11 221		
Lyhytaikainen vieras pääoma						
Seuraavan vuoden lyhennykset						
Pankkilainat		1 723		4 344		
Eläkelainat		404		706		
Yhteensä		2 126		5 050		
Muu lyhytaikainen vieras pääoma						
Ostovelat		3 397		2 927		
Ostovelat konserniyhtiöille		1 620		2 092		
Ostovelat yhteensä		5 017		5 019		
Muut lyhytaikaiset velat		1 772		2 055		
Muut lyhytaikaiset velat konserniyhtiöille		720		680		
Muut lyhytaikaiset velat yhteensä		2 492		2 735		
Henkilöstökulujen siirtovelat		2 332		2 179		
Korke- ja rahoitusjaksotukset		130		254		
Muut siirtovelat		377		667		
Siirtovelat konserniyhtiöille		31		555		
Siirtovelat yhteensä		2 870		3 655		
Vieras pääoma yhteensä		26 650		27 680		
Pikäaikaisten lainojen muutokset ja lyhennykset		2005		2004		
		Pankkilainat	Eläkelainat	Pankkilainat	Eläkelainat	
Lainat 1.1.		13 446	2 825	12 721	3 531	
Lisäykset		0	0	2 000	0	
Lyhennykset		-1 723	-403	-1 275	-706	
Lainat 31.12.		11 723	2 422	13 446	2 825	
Lyhennykset	2006	2007	2008	2009	2010	2011 –
Rahoituslainat	1 723	1 914	1 914	1 914	1 914	4 068
Eläkelainat	404	404	404	404	404	807

# Emoyhtiön tilinpäätöksen liitetiedot

(1 000 EUR)	2005	2004
<b>16. Annetut pantit ja vastuusitoumukset</b>		
Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä		
Eläkelainat	2 826	2 826
Annetut kiinteistökiinnitykset	2 478	2 481
Annetut yritysikiinnitykset	0	0
Pankkilainat	13 446	13 446
Annetut kiinteistökiinnitykset	9 071	9 072
Annetut yritysikiinnitykset	3 868	3 868
Pantatut osakkeet	13	18
Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä	15 429	15 439
Rahalaitoslainojen annetut kiinnitykset sisältävät myös eläkelainojen 0,7 Meur (0,7) vakuutena olevia yleisvakuuksia Martela Oyj:ssä		
Muut annetut vakuudet		
Takaukset vuokran vakuudeksi	58	58
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut takaukset	2 635	3 080
Muiden puolesta annetut vakuudet		
Takaukset	102	0
Leasing-sopimukset		
Alkavalle tilikaudelle kuuluvat	702	624
Myöhemmin maksettavat	609	657
Yhteensä	1 311	1 281
Takaisinostovastuut	192	250
Muut vastuut		
Vuokravastuut	8 953	10 261

# Hallituksen ehdotus voittovarojen käytöstä

Konsernin voitonjakokelpoiset varat ovat 8 571 255,55 euroa, kun konsernin vapaasta pääomasta on vähennetty vapaaehtoisista varauksista ja poistoerosta omaan pääomaan siirretty osuus sekä IFRS-raportointiin siirryttäessä tehdyt omassa pääomassa 31.12.2005 olevat käyvän arvon muutokset.

Emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat ovat 21 804 920,41 euroa, joista tilikauden voitto on 1 887 700,24 euroa.

Hallitus ehdottaa yhtiökokoukselle, että voitonjakokelpoiset varat käytetään seuraavasti:

- osinkona jaetaan 0,15 euroa ulkona olevalta osakkeelta eli	613 185,00 euroa
- jätetään omaan pääomaan	21 191 735,41 euroa

Helsingissä 15. helmikuuta 2006

Toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen allekirjoitukset

Heikki Ala-Ilkka  
hallituksen puheenjohtaja

Pekka Martela  
hallituksen varapuheenjohtaja

Heikki Martela  
toimitusjohtaja

Jaakko Palsanen

Jori Keckman

Tapio Hakakari

Matti Lindström

Edellä oleva tilinpäätös ja toimintakertomus on laadittu hyvän kirjanpitolavan mukaisesti.

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Helsingissä 16. helmikuuta 2006

Reino Tikkanen  
KHT



# Tilintarkastuskertomus

## **Martela Oyj:n osakkeenomistajille**

Olen tarkastanut Martela Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen, toimintakertomuksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.2005. Hallitus ja toimitusjohtaja ovat laatineet toimintakertomuksen ja EU:ssa käyttöön hyväksytyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IFRS) mukaan laaditun konsernitilinpäätöksen, joka sisältää taseen, tuloslaskelman, rahavirtalaskelman, laskelman oman pääoman muutoksista ja liitetiedot, sekä emoyhtiön Suomessa voimassa olevien määräysten mukaisesti laaditun tilinpäätöksen, joka sisältää emoyhtiön taseen, tuloslaskelman, rahoituslaskelman ja liitetiedot. Suorittamani tarkastuksen perusteella annan lausunnon konsernitilinpäätöksestä, toimintakertomuksesta sekä emoyhtiön tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty emoyhtiön hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

## **Konsernitilinpäätös**

EU:ssa käyttöön hyväksytyjen kansainvälisten tilinpäätösstandardien (IFRS) mukaan laadittu konsernitilinpäätös antaa näiden standardien ja samalla kirjanpitolain tarkoittamalla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Konsernitilinpäätös voidaan vahvistaa.

## **Emoyhtiön tilinpäätös ja hallinto**

Emoyhtiön tilinpäätös ja toimintakertomus on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen ja toimintakertomuksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös ja toimintakertomus antavat kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltani tilikaudelta. Hallituksen esitys tuloksen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsinki, 16. helmikuuta 2006

Reino Tikkanen

KHT



**Savoy-tuoli**, design Kari Asikainen

# Yhteystiedot

## KONSERNIYHTIÖT

### SUOMI

---

#### **Martela Oyj, pääkonttori**

Takkatie 1  
PL 44, FI-00371 Helsinki  
puh. 010 345 50  
fax 010 345 5744  
www.martela.fi

#### **P.O.Korhonen Oy**

Tuotekatu 13,  
FI-21200 Raisio  
puh. (02) 418 1500  
fax (02) 418 1550  
www.po-korhonen.fi

#### **Kidex Oy**

Savikontie 25  
FI-82500 Kitee  
puh. 010 345 7211  
fax 010 345 7244  
www.kidex.fi

### RUOTSI

---

#### **Martela AB**

Elofs Erikssons väg 2  
Box 7  
SE-571 06 Bodafors  
puh. +46 (0) 380 37 19 00  
fax +46 (0) 380 37 08 32  
www.martela.se

### NORJA

---

#### **Martela AS**

Drammensveien 120  
N-0277 Oslo  
puh. +47 23 28 38 50  
fax +47 23 28 38 51  
www.martela.no

### PUOLA

---

#### **Martela Sp. z o.o.**

Ul.Redutowa 25  
PL-01-106 Warsaw  
puh. +48-22-83 70 995  
fax +48-22-83 67 623  
www.martela.pl



[www.martela.fi](http://www.martela.fi)